

Modulens

Cazan cu condensare, pe gaz, cu montare pe pardoseală

AGC 10/15

AGC 15

AGC 25

AGC 35



**Notita de
instalare si
intretinere**

Declaratie de conformitate

Aparatul este conform cu modelul tip descris in declaratia de conformitate CE. Este fabricat si pus in vanzare conform cu exigentele directivelor europene.

Originalul declaratiei de conformitate este disponibil la fabricant.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
EC - DECLARATION OF CONFORMITY
EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Fabricant/Manufacturer/Hersteller/Fabrikant : De Dietrich Thermique
Adresse/Adress/Adress : 57 rue de la Gare
Ville, pays Stad, Land/City, Country/Land, Ort : F-67580 MERTZWILLER

- déclare ici que le(s) produit(s) suivant(s) : AGC 10/15 ,AGC 15 ,AGC 25 ,AGC 35
- verklaart hiermede dat de toestel(len) : EGC 17/29,EGC 25 , EGC 25 BE,
AGC 15 BE,AGC 25 BE ,AGC 35 BE
- this is to declare that the following product(s)
- erklärt hiermit dass das (die) Produkt(e)

Produit(s) par : De Dietrich Thermique
: 57, rue de la Gare,
: F-67580 Mertzwiller

répond/répondent aux directives CEE suivantes:
voldoet/voldoen aan de bepalingen van de onderstaande EEG-richtlijnen:
is/are in conformity with the following EEC-directives:
den Bestimmungen der nachfolgenden EG-Richtlinien entspricht/entsprechen:

CEE-Directive: 2009/142/CEE normes appliquées, toegepaste normen:
EEG-Richtlijn: 2009/142/EEG tested and examined to the following norms:
EEC-Directive: 2009/142/EEC verwendete Normen:
EG-Richtlinie: 2009/142/EWG EN 483; EN 297; EN 677; EN 625

92/42/CEE
92/42/EEG
92/42/EEC
92/42/EWG

2006/95/CEE EN 60335.1
2006/95/EEG
2006/95/EEC
2006/95/EWG

2004/108/CEE EN 61000-6-3
2004/108/EEG EN 61000-6-1
2004/108/EEC
2004/108/EWG

97/23/CEE (art.3 section 3)
97/23/EEG (art. 3, lid 3)
97/23/EEC (article 3, sub 3)
97/23/EWG (Art. 3, Absatz 3)



Mertzwiller, le 10 juillet 2014

Xves Lichtenberger
R&D Director

C003655-C

Cuprins

1	Introducere	6
1.1	Simboluri utilizate	6
1.1.1	Simboluri utilizate in notita	6
1.1.2	Simboluri utilizate pe echipament	6
1.2	Abrevieri	7
1.3	Generalitati	7
1.3.1	Responsabilitatea fabricantului	7
1.3.2	Responsabilitatea instalatorului	8
1.4	Omologari	8
1.4.1	Certificari	8
1.4.2	Categorii de gaz	8
1.4.3	Directive complementare	8
1.4.4	Test la iesirea din fabrica	9
1.5	Site Internet Service Postvanzare	9
2	Masuri de siguranta si recomandari	10
2.1	Masuri de siguranta	10
2.2	Recomandari	10
3	Descriere tehnica	12
3.1	Descriere generala	12
3.2	Componente principale	12
3.3	Principiul de functionare	13
3.3.1	Schema de principiu	13
3.3.2	Pompa de circulatie	15
3.3.3	Debit de apa	16
3.4	Caracteristici tehnice	16
3.4.1	Caracteristicile sondelor	17
4	Instalare	18
4.1	Reglementari pentru instalare	18
4.2	Coletaj	18
4.2.1	Livrare standard	18
4.2.2	Accesorii	18
4.3	Alegerea locului de amplasare	19
4.3.1	Placuta de identificare	19

4.3.2	Amplasarea echipamentului	20
4.3.3	Ventilatie	21
4.3.4	Dimensiuni principale	21
4.4	Punerea pe pozitie a aparatului	26
4.4.1	Montarea doar a cazanului	26
4.4.2	Montarea cazanului pe un boiler ACM	28
4.4.3	Montarea cazanului la stanga sau la dreapta unui boiler ACM	29
4.4.4	Inversarea sensului de deschidere a usii tabloului de comanda	29
4.5	Racordare hidraulica	30
4.5.1	Spalarea instalatiei	30
4.5.2	Racordarea hidraulica a circuitului de incalzire	31
4.5.3	Racordarea hidraulica a circuitului de apa calda menajera	31
4.5.4	Racordarea vasului de expansiune	31
4.5.5	Racordarea conductei de evacuare a condensului	32
4.5.6	Umplerea sifonului	33
4.6	Racord gaz	33
4.7	Racordarea evacuarii gazelor arse	34
4.7.1	Clasificare	35
4.7.2	Lungimi ale conductelor aer/gaze arse	36
4.8	Montajul sondei exterioare	37
4.8.1	Alegerea locului de amplasare	37
4.8.2	Montarea sondei exterioare	37
4.9	Legaturi electrice	38
4.9.1	Tablou de comanda	38
4.9.2	Recomandari	39
4.9.3	Accesul la bornele de racordare	40
4.9.4	Amplasarea placilor electronice	41
4.9.5	Racordarea unui circuit de incalzire direct	42
4.9.6	Racordarea unui circuit de incalzire si a unui boiler de apa calda menajera	43
4.9.7	Racordarea a doua circuite si a unui boiler de apa calda menajera	47
4.9.8	Racordarea unui vas tampon	48
4.9.9	Racordare piscina	53
4.9.10	Racordarea unui boiler mixt	54
4.9.11	Racordarea elementelor optionale	56
4.9.12	Racordare in cascada	57
4.10	Schema electrica	60
4.11	Umplerea instalatiei	61
4.11.1	Tratarea apei	61
4.11.2	Umplerea instalatiei	62

5	Punerea in functiune	63
5.1	Tabloul de comanda	63
5.1.1	Descrierea tastelor	63
5.1.2	Descrierea afisajului	64
5.1.3	Accesul la diferite niveluri de navigatie	67
5.1.4	Navigarea in meniuri	68
5.2	Verificari inainte de punerea in functiune	69
5.2.1	Pregatiti cazanul pentru punerea in functiune	69
5.2.2	Circuitul de gaz	69
5.2.3	Circuitul hidraulic	71
5.2.4	Legaturi electrice	71
5.3	Punerea in functiune a echipamentului	71
5.4	Reglaje gaz	72
5.4.1	Adaptarea la un alt gaz	72
5.4.2	Reglajul raportului aer/gaz (La Pmax cazan)	73
5.4.3	Reglajul raportului aer/gaz (Viteza mica)	74
5.4.4	Reglaj de baza pentru raportul gaz/aer	76
5.5	Verificari si reglaje dupa punerea in functiune	76
5.5.1	Afisati parametrii modului extins	76
5.5.2	Reglati parametrii specifici instalarii	77
5.5.3	Denumiti circuitele si generatoarele	81
5.5.4	Reglati curba de incalzire	82
5.5.5	Lucrari de finalizare	84
5.6	Afisarea valorilor masurate	85
5.7	Modificarea setarilor	86
5.7.1	Selectionati limba	86
5.7.2	Calibrati sondele	87
5.7.3	Reglajele profesional	88
5.7.4	Configurati reseaua	97
5.7.5	Revenirea la reglajele din fabrica	100
6	Oprirea echipamentului	101
6.1	Oprirea instalatiei	101
6.2	Protectia antiinghet	101
7	Controlul si intretinerea	102
7.1	Reguli generale	102
7.2	Instructiuni de curatare	102
7.3	Personalizati intretinerea	103
7.3.1	Mesaj de intretinere	103
7.3.2	Coordonatele personalului pentru Service PostVanzare	104

7.4	Operatiuni standard de control si intretinere	104
7.4.1	Controlul presiunii hidraulice	105
7.4.2	Controlul vasului de expansiune	105
7.4.3	Controlul curentului de ionizare	105
7.4.4	Controlul etanseitatii de evacuare a gazelor arse si de aport de aer	105
7.4.5	Verificarea arderii	105
7.4.6	Controlul si inchiderea aerisitorului automat	106
7.4.7	Controlul supapei de siguranta	106
7.4.8	Controlul sifonului	106
7.4.9	Controlul arzatorului si curatarea schimbatorului de caldura	107
8	In cazul unor avarii	108
8.1	Anti-ciclu scurt	108
8.2	Mesaje (Codul de tip Bxx sau Mxx)	108
8.3	Istoricul mesajelor	111
8.4	Defecte (Codul de tip Lxx sau Dxx)	111
8.4.1	Stergerea sondelor din memoria placii electronice	121
8.5	Istoric defecte	122
8.6	Controlul parametrilor si al intrarilor/iesirilor (mod teste)	122
8.6.1	Secventa de reglare	125
9	Piese de schimb	127
9.1	Generalitati	127
9.2	Piese de schimb	127
9.2.1	Cheson	128
9.2.2	Grupul hidraulic	129
9.2.3	Tabloul de comanda	130
9.2.4	Mantaua	130
9.2.5	Lista pieselor de schimb	131

1 Introducere

1.1 Simboluri utilizate

1.1.1. Simboluri utilizate in notita

In aceasta notita sunt semnalate nivele diferite de pericol pentru a atrage atentia asupra indicatiilor particulare. Noi ne dorim astfel sa asiguram securitatea utilizatorului, sa evitam orice problema si sa asiguram buna functionare a echipamentului.



PERICOL

Semnaleaza un risc al unei situatii periculoase ce poate duce la rani corporale grave.



AVERTISMENT

Semnaleaza un risc al unei situatii periculoase ce poate duce la rani corporale usoare.



ATENTIE

Semnaleaza un risc de pagube materiale.



Semnaleaza o informatie importanta.



Semnaleaza o trimitere catre alte notite sau catre alte pagini din notita.

1.1.2. Simboluri utilizate pe echipament



Legare la pamant, de protectie



Curent alternativ



Inainte de instalarea si de punerea in functiune a echipamentului, va rugam sa cititi cu atentie notitele livrate.



Eliminati produsele folosite intr-o structura adecvata de recuperare si de reciclare.



D000241-C

Acest echipament trebuie sa fie racordat la impamantarea de protectie.



M002628-A

Atentie pericol, piese sub tensiune.

Deconectati alimentariile de la rețeaua electrica înainte de orice operațiune.

1.2 Abrevieri

- ▶ **3CE**: Conducta colectiva pentru cazan cu camera de ardere etansa
- ▶ **ACM**: Apa calda menajera
- ▶ **Intreupator Interscénario**: Intrerupator de automatizare a locuintei care permite centralizarea si gestionarea mai multor scenarii de functionare
- ▶ **Hi** : Putere calorifica inferioara PCI
- ▶ **Hs** : Putere calorifica superioara PCS
- ▶ **PPS**: Polipropilena cu greu inflamabila
- ▶ **PCU**: Primary Control Unit - Placa electronica de gestiune a functionarii arzatorului
- ▶ **PSU**: Parameter Storage Unit - Stocarea parametrilor placilor electronice PCU si SU
- ▶ **SCU**: Secondary Control Unit - Placa electronica a tabloului de comanda
- ▶ **SU**: Safety Unit - Placa electronica de siguranta
- ▶ **V3C**: Vana cu 3 cai
- ▶ **HL**: High Load - Boiler ACM cu schimbator in placi
- ▶ **SL**: Standard Load - Boiler ACM cu serpentina
- ▶ **SHL**: Solar High Load - Boiler ACM, solar, cu schimbator in placi
- ▶ **SSL**: Solar Standard Load - Boiler ACM, solar, cu serpentina

1.3 Generalitati

1.3.1. Responsabilitatea fabricantului

Produsele noastre sunt fabricate cu respectarea exigentelor esentiale ale diferitelor directive aplicabile. Acestea sunt livrate cu marcajul

CE si cu toate documentele necesare.

Avand ca preocupare continua calitatea produselor noastre, noi cautam in permanenta sa le imbunatatim. Noi ne rezervam deci dreptul, in orice moment sa modificam caracteristicile indicate in acest document.

Responsabilitatea noastra in calitate de fabricant nu va fi angajata in cazurile urmatoare:

- ▶ Nerespectarea instructiunilor de utilizare a echipamentului.
- ▶ Insuficienta sau defectuoasa intretinere a echipamentului.
- ▶ Nerespectarea instructiunilor de instalare a echipamentului.

1.3.2. Responsabilitatea instalatorului

Instalatorul are responsabilitatea instalării și a primei puneri în funcțiune a echipamentului. Instalatorul trebuie să respecte următoarele indicații:

- ▶ Cititi și respectați instrucțiunile date în notitele furnizate cu echipamentul Dvs.
- ▶ Realizați instalarea în conformitate cu legislația și normele legale în vigoare.
- ▶ Efectuați prima punere în funcțiune și efectuați toate punctele de control necesare.
- ▶ Explicați utilizatorului cum funcționează instalația.
- ▶ Dacă este necesară întreținerea, avertizați utilizatorul cu privire la obligația de a controla și efectua întreținerea aparatului.
- ▶ Predați utilizatorului toate notitele echipamentului.

1.4 Omologari

1.4.1. Certificari

Nr. de identificare CE	CE-0085CM0178
Clasa NOx	5 (EN 297 pr A3, EN 483)
Tip de legatura	Cos de fum: B ₂₃ , B ₃₃ Cos concentric: C _{13(x)} , C _{33(x)} , C _{43(x)} , C ₅₃ , C _{83(x)} , C _{93(x)}

1.4.2. Categoriile de gaz

Categorie de gaz	Tip de gaz	Presiune de racordare (mbar)
II ₂ H ₃ P	Gaz natural H (G20)	20
	Propan (G31)	50

Cazanul este prereglat din fabrică pentru o funcționare pe gaz natural H (G20).

 Pentru funcționarea pe o altă grupă de gaz, vezi capitolul: "Adaptarea la un alt gaz", pagina 72.

1.4.3. Directive complementare

În afara de prescripțiile și directivele legale, trebuie respectate, de asemenea, directivele complementare descrise în prezentele instrucțiuni.

Pentru toate prescripțiile și directivele vizate de prezentele instrucțiuni, orice completări sau prescripții ulterioare sunt aplicabile în momentul instalării.

**AVERTISMENT**

Instalarea aparatului trebuie efectuată de un profesionist calificat în conformitate cu reglementările locale și naționale în vigoare.

1.4.4. Test la ieșirea din fabrică

Înainte de a părăsi fabrică, fiecare cazan este reglat într-un mod optim și testat pentru a verifica următoarele elemente:

- ▶ Siguranța electrică
- ▶ Reglaje (CO₂)
- ▶ Regim apă caldă menajeră
- ▶ Etanșeitatea la apă
- ▶ Etanșeitatea pe gaz
- ▶ Configurare

1.5 Site Internet Service Postvanzare



Codul QR sau flashcode-ul (codul de identificare) permite accesarea site-ului web care conține documentația și informațiile tehnice despre produs. Codul QR este, de asemenea, pe plăcuța de identificare a unității.

2 Masuri de siguranta si recomandari

2.1 Masuri de siguranta



PERICOL

In caz de miros de gaz:

1. Nu utilizati flacara deschisa, nu fumati, nu actionati contacte electrice sau comutatoare (sonerii, lumina, motor, lift, etc...).
2. Intrerupeti alimentarea cu gaz.
3. Deschideti ferestrele.
4. Cautati scaparea probabila si remediat-o fara intarziere.
5. Daca scaparea se situeaza inainte de contorul de gaz, contactati furnizorul de gaz.



PERICOL

In caz de emanare a gazelor arse:

1. Opriti echipamentul.
2. Deschideti ferestrele.
3. Cautati scaparea probabila si remediat-o fara intarziere.

2.2 Recomandari



AVERTISMENT

- Instalarea si intretinerea cazanului trebuie sa fie efectuate de catre personal calificat, conform reglementarilor locale si nationale in vigoare.
- In timpul lucrarilor la cazan, scoateti intotdeauna cazanul de sub tensiune si inchideti robinetul principal de alimentare cu gaz.
- Dupa efectuarea lucrarilor de intretinere sau reparatii, verificati intreaga instalatie pentru a va asigura ca nu exista scapari.



ATENTIE

Cazanele trebuie instalate intr-un loc ferit de inghet.



Pastrati acest document in vecinatatea locului de instalare.

Elementele carcasei

Nu scoateti carcasa decat pentru operatiuni de intretinere si reparatii. Puneti la loc carcasa dupa efectuarea operatiunilor de intretinere si reparatii.

Etichete autocolante cu instructiuni

Instructiunile si avertismentele aplicate pe aparat nu trebuie niciodata indepartate si nici acoperite si trebuie sa ramana lizibile pe toata durata de viata a echipamentului. Inlocuiti imediat etichetele autocolante cu instructiuni si avertismentele deteriorate sau ilizibile.

Modificari

Nu se pot efectua modificari asupra cazanului decat in baza autorizarii scrise a **De Dietrich Thermique**.

3 Descriere tehnica

3.1 Descriere generala

Cazan cu condensare, pe gaz, cu montare pe pardoseală

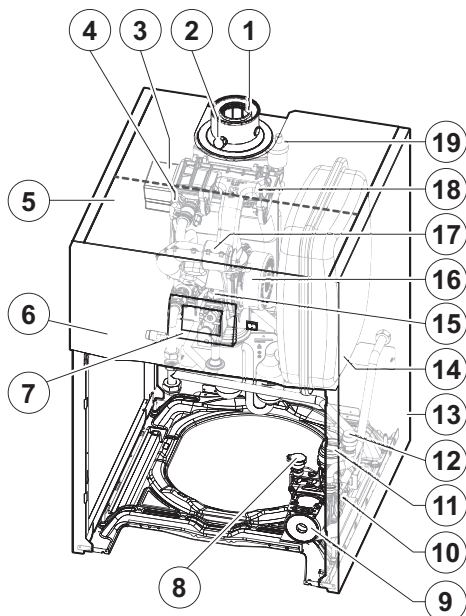
- ▶ Incalzire de inalt randament.
- ▶ Emisii reduse de noxe.
- ▶ Tablou de comanda electronic varf de gama **DIEMATIC iSystem**.
- ▶ Evacuare gaze arse printr-o racordare de tip ventuza, cos de fum, biflux, 3CE sau 3CEP.
- ▶ Posibilitate de preparare apa calda menajera prin asocierea cu un boiler ACM.



Cazanul este echipat cu o iluminare interioara. Iluminarea interioara se aprinde in urmatoarele cazuri:

- ▶ Cazanul este pus sub tensiune: Lumina se aprinde pentru 10 minute.
- ▶ Cazanul este scos de sub tensiune: Lumina se aprinde pentru 30 minute.

3.2 Componente principale



C003072-C

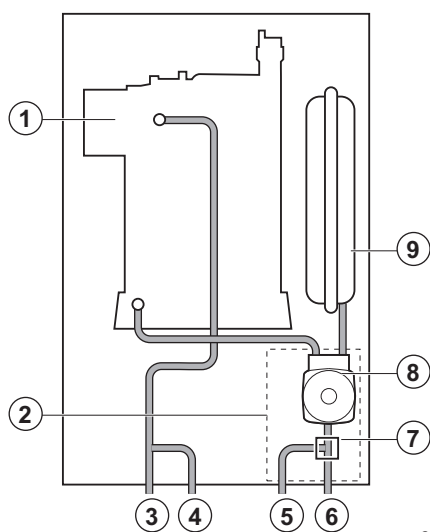
- | | |
|----|---|
| 1 | Teava de evacuare gaze arse |
| 2 | Priza de masurare a gazelor de ardere |
| 3 | Schimbatorul de caldura |
| 4 | Electrod de aprindere/de ionizare |
| 5 | Cutie pentru placile electronice de comanda |
| 6 | Tabloul de comanda |
| 7 | Modul de comanda |
| 8 | Traductor de presiune apa |
| 9 | Pompa de circulatie |
| 10 | Hidrobloc |
| 11 | Vana cu 3 cai |
| 12 | Supapa de siguranta |
| 13 | Mantaua |
| 14 | Vas de expansiune |
| 15 | Bloc de gaz |
| 16 | Ventilator |
| 17 | Atenuator de zgomot la aspiratie |
| 18 | Tub amestec |

19 Purjor automat

3.3 Principiul de functionare

3.3.1. Schema de principiu

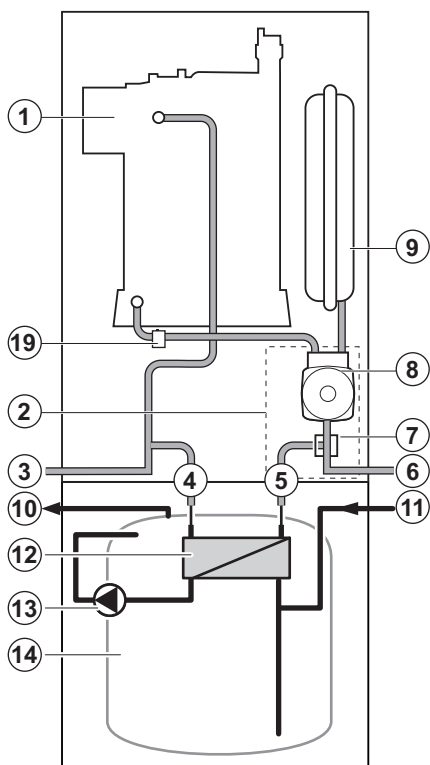
■ Cazan



C003073-C

- 1 Schimbatorul de caldura
- 2 Hidrobloc
- 3 Tur incalzire
- 4 Tur primar preparator ACM
- 5 Retur primar preparator ACM
- 6 Retur incalzire
- 7 Vana cu 3 cai
- 8 Pompa de circulatie
- 9 Vas de expansiune

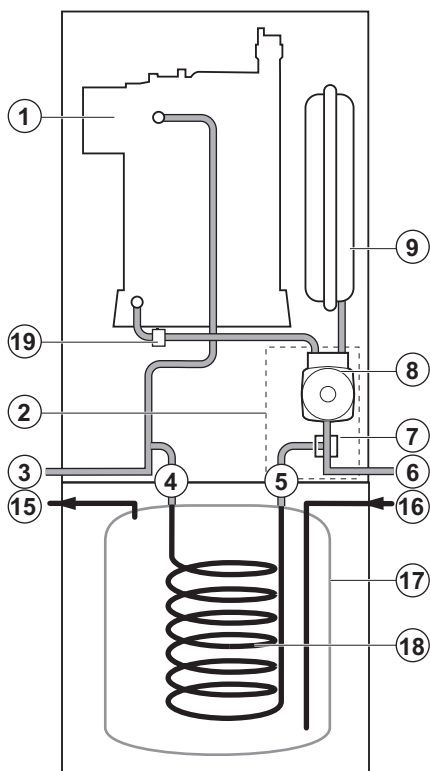
■ Cazan cu boiler de apa calda menajera de tip 100HL / 220SHL



M002513-F

- 1 Schimbatorul de caldura
- 2 Hidrobloc
- 3 Tur incalzire
- 4 Intrare schimbator in placi
- 5 Iesire schimbator in placi
- 6 Retur incalzire
- 7 Vana cu 3 cai
- 8 Pompa de circulatie
- 9 Vas de expansiune
- 10 Iesire apa calda menajera
- 11 Intrare apa rece
- 12 Schimbatorul in placi
- 13 Pompa de apa calda menajera
- 14 Cuva acm
- 19 Supapa de siguranta

■ Cazan cu boiler de apa calda menajera de tip 100SL / 160SL / 200SSL



M002514-D

- 1 Schimbatorul de caldura
- 2 Hidrobloc
- 3 Tur incalzire
- 4 Intrare schimbator de caldura sub forma de serpentina
- 5 Iesire schimbator de caldura sub forma de serpentina
- 6 Retur incalzire
- 7 Vana cu 3 cai
- 8 Pompa de circulatie
- 9 Vas de expansiune
- 15 Iesire apa calda menajera
- 16 Intrare apa rece
- 17 Cuva acm
- 18 Serpentina de apa menajera
- 19 Supapa de siguranta

3.3.2. Pompa de circulație

Cazanul este prevăzut cu o pompă modulată care este reglată de tabloul de comandă în funcție de ΔT .

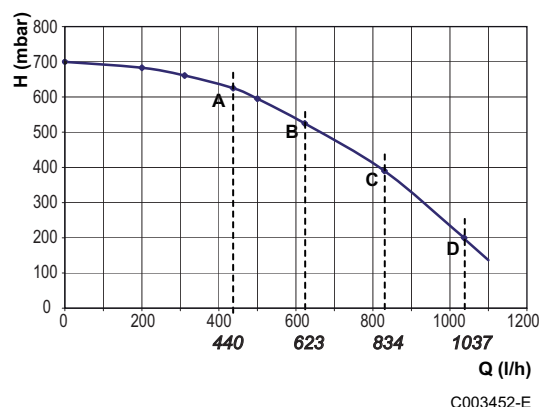
Graficul indică înălțimile manometrice la puteri diferite. Parametrii **VIT.MIN POMPE** și **VIT.MAX POMPE** permit să modificați reglajul pompelor.

- Dacă zgomotele de scurgere sunt sesizabile în sistem, este posibil să reduceți viteza maximă a pompei cu ajutorul parametrului **VIT.MAX POMPE** (Purjați mai întâi instalația de încălzire).
- Dacă această circulație în radiatoare este prea scăzută sau dacă radiatoarele nu încălzesc în totalitate, creșteți viteza minimă a pompei cu ajutorul parametrului **VIT.MIN POMPE**.

Cazan	Tipul pompei de cazan
AGC 10/15	Pompa - Tip 1
AGC 15	Pompa - Tip 1
AGC 25	Pompa - Tip 1
AGC 35	Pompa - Tip 1

■ Caracteristicile pompei de tip 1

Cazane 10/15 - 15 - 25 kW



H Înălțime manometrică disponibilă pentru circuitul de încălzire

Q Debit de apă

Putere utilă (ΔT 20 K)

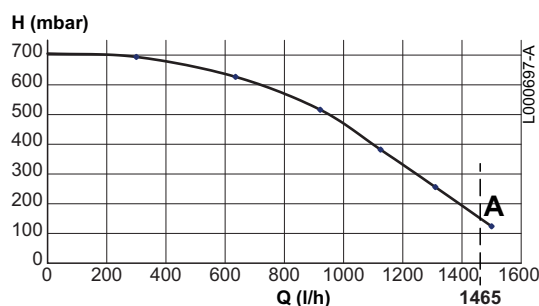
A 10 kW

B 15 kW

C 20 kW

D 25 kW

Cazane 35 kW

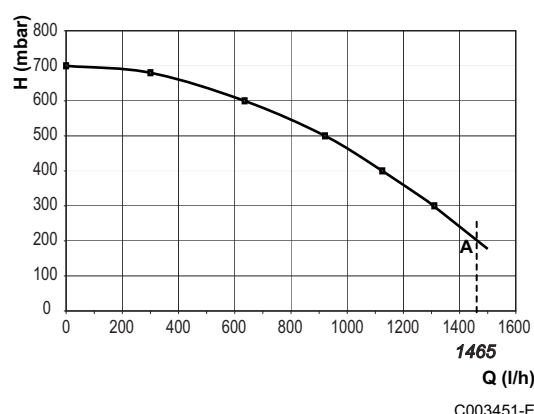


H Înălțime manometrică disponibilă pentru circuitul de încălzire

Q Debit de apă

A Putere utilă 35 kW (ΔT 20 K)

■ Caracteristicile pompei de tip 2



- H** Înălțime manometrică disponibilă pentru circuitul de încălzire
- Q** Debit de apă
- A** Putere utilă 35 kW (ΔT 20 K)

3.3.3. Debit de apă

Automatizarea modulanta a cazanului limitează diferența maximă de temperatură dintre turul și returul de încălzire, precum și viteza maximă de creștere a temperaturii de tur. Astfel, cazanul nu necesită un debit minim de apă.

3.4 Caracteristici tehnice

Tipul de cazan			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Generalități						
Plaja de putere (Pn) Regim încălzire (80/60 °C)	minim-maxim	kW	3,0 - 10,1	3,0 - 14,5	5,0 - 24,1	6,3 - 34,0
Plaja de putere (Pn) Regim încălzire (50/30 °C)	minim-maxim	kW	3,4 - 11,2	3,4 - 15,8	5,6 - 25,5	7,0 - 35,9
Plaja de putere (Pn) Regim încălzire (40/30 °C)	minim-maxim	kW	3,4 - 16,0	3,4 - 16,0	5,6 - 25,9	7,0 - 36,4
Debit termic (Qn) Regim încălzire (Hi)	minim-maxim	kW	3,1 - 10,5	3,1 - 15,0	5,2 - 25,0	6,5 - 35,1
Debit termic (Qn) Regim încălzire (Hs)	minim-maxim	kW	3,4 - 11,7	3,4 - 16,7	5,8 - 27,8	7,2 - 39,0
Debit termic (Qnw) Regim ACM (Hi)	minim-maxim	kW	3,1 - 15,0	3,1 - 15,0	5,2 - 29,3	6,5 - 35,1
Debit termic (Qnw) Regim ACM (Hs)	minim-maxim	kW	3,4 - 16,7	3,4 - 16,7	5,8 - 32,6	7,2 - 39,0
Randament de încălzire la sarcină maximă (Hi) (80/60 °C)	-	%	96,5	96,5	96,3	96,9
Randament de încălzire la sarcină maximă (Hi) (50/30 °C)	-	%	105,3	105,3	102,0	102,2
Randament de încălzire la sarcină parțială (Hi) (Temperatura de retur 60°C)	-	%	94,9	94,9	96,1	96,3
Randament de încălzire la sarcină parțială (EN 92/42) (Temperatura de retur 30°C)	-	%	108,8	108,5	108,0	108,2
Date referitoare la gaze și la gazele arse						
Consum de gaz - Gaz natural H (G20)	minim-maxim	m ³ /h	0,33 - 1,59	0,33 - 1,59	0,55 - 3,10	0,69 - 3,71
Consum de gaz - Propan G31	minim-maxim	m ³ /h	0,13 - 0,61	0,13 - 0,61	0,21 - 1,20	0,27 - 1,44
NOx-Emisii (Următor EN297A3)		mg/kWh	33	33	38	41
Debit masiv de gaze arse	minim-maxim	kg/h	5,3 - 25,2	5,3 - 25,2	8,9 - 49,3	11,1 - 57,3

Tipul de cazan			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Temperatura gazelor arse	minim-maxim	°C	30 - 65	30 - 65	30 - 80	30 - 75
Contrapresiune maxima		Pa	22	80	120	140
Caracteristici ale circuitului de incalzire						
Continut de apa (Fara vas de expansiune)		l	1,9	1,9	1,9	2,5
Presiune de lucru a apei	minim	kPa (bar(MPa))	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)
Presiune de lucru a apei (PMS)	maxim	kPa (bar(MPa))	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)
Temperatura apei	maxim	°C	110	110	110	110
Temperatura de lucru	maxim	°C	90	90	90	90
Caracteristici electrice						
Tensiune de alimentare		VAC	230	230	230	230
Putere absorbita - La Pmax cazan	maxim	W	101	101	116	173
Putere absorbita - Viteza mica	maxim	W	25	25	25	68
Putere absorbita - Stand-by	maxim	W	4	4	4	4
Indice de protectie electrica			IP21	IP21	IP21	IP21
Alte caracteristici						
Masa neta (fara apa)		kg	56	56	56	50

3.4.1. Caracteristicile sondelor

Sonda exterioara de temperatura												
Temperatura in °C	-20	-16	-12	-8	-4	0	4	8	12	16	20	24
Rezistenta in Ω	2392	2088	1811	1562	1342	1149	984	842	720	616	528	454

Sonda de tur circuit B+C Sonda apa calda menajera												
Temperatura in °C	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90	
Rezistenta in Ω	32014	19691	12474	10000	8080	5372	3661	2535	1794	1290	941	

Sonda cazan Sonda retur															
Temperatura in °C	-20	-10	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90	100	110
Rezistenta in Ω	98932	58879	36129	22804	14773	12000	9804	6652	4607	3252	2337	1707	1266	952	726

4 Instalare

4.1 Reglementari pentru instalare



AVERTISMENT

Instalarea aparatului trebuie efectuată de un profesionist calificat în conformitate cu reglementările locale și naționale în vigoare.

4.2 Coletaj

4.2.1. Livrare standard

Livrare ce conține:

- ▶ Cazanul, dotat cu un cablu de racordare
- ▶ Sonda exterioară de temperatură
- ▶ Notă de instalare și întreținere
- ▶ Notă de utilizare

4.2.2. Accesorii

Diferitele opțiuni sunt propuse în funcție de configurația instalației.

Opțiuni cazan	
Denumire	Colet
Statie de neutralizare	DU13
Statie de neutralizare condens fara pompa de ridicare	BP52
Termostat de siguranta gaze arse	JA38
Adaptor 80/125	HR38
Kit vana cu 3 cai interna	JA6
Kit circuit extern	JA7
Kit cot redus	JA43
Kit de conversie propan AGC 15	JA39
Kit de conversie propan AGC 25	JA40
Kit de conversie propan AGC 35	JA41

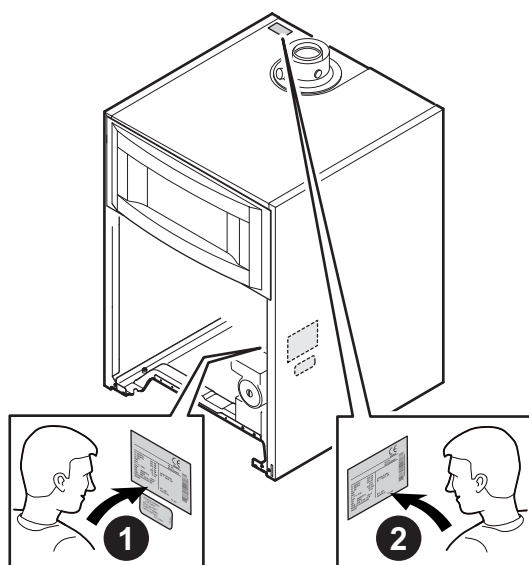
Opțiuni regulator	
Denumire	Colet
Cablu RX12	AD134
Modul de telesupraveghere vocala TELCOM 2	AD152
Sonda de tur	AD199

Optiuni regulator	
Denumire	Colet
Sonda ACM	AD212
Placa electronica optionala pentru vana cu 3 cai	AD249
Sonda rezervor tampon	AD250
Sonda exterioara radio	AD251
Modul radio pentru cazan	AD252
Comanda la distanta radio	AD253
Comanda la distanta interactiva	AD254
Sonda de ambianta	FM52

Optiuni preparator apa calda menajera	
Denumire	Colet
Boilerul de preparare apa calda menajera 100HL	ER225
Boilerul de preparare apa calda menajera 160SL	ER223
Boilerul de preparare apa calda menajera 220SHL	ER220
Kit de legatura intre cazan si preparator ACM SL / SSL	JA8
Kit de legatura intre cazan si preparator ACM HL / SHL	JA9
Kit de legatura intre cazan si alt preparator ACM	JA10

4.3 Alegerea locului de amplasare

4.3.1. Placuta de identificare



C003074-E

Placutele de identificare ofera informatii importante referitoare la echipament : numarul seriei, modelul, categoria de gaz, etc.

- ❶ Aceasta placuta de identificare este lipita din fabrica pe panoul lateral interior al echipamentului.
- ❷ La sfarsitul instalarii, lipiti placuta de identificare furnizata in saculetul cu notita pe mantaua echipamentului, la un amplasament vizibil.

4.3.2. Amplasarea echipamentului

(1) Distanța minimă recomandată

- Înainte de a trece la montarea cazanului, stabiliți amplasamentul ideal pentru montaj, ținând cont de directive și de volumul aparatului.
- Cu ocazia alegerii locului de montare a cazanului, țineți cont de poziția autorizată a gurilor de evacuare a gazelor arse și a orificiului de aspiratie a aerului.
- Pentru a asigura o bună accesibilitate a echipamentului și pentru a facilita operațiunile de întreținere, rezervați un spațiu suficient în jurul cazanului.



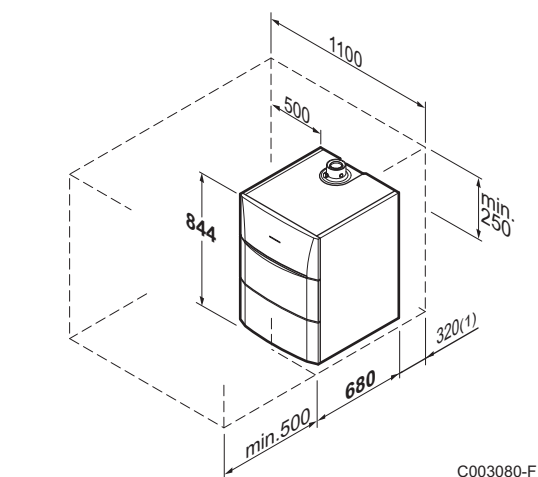
AVERTISMENT

Este interzisă stocarea, chiar și temporară, a produselor și materialelor inflamabile în încăperea sau în apropierea cazanului.

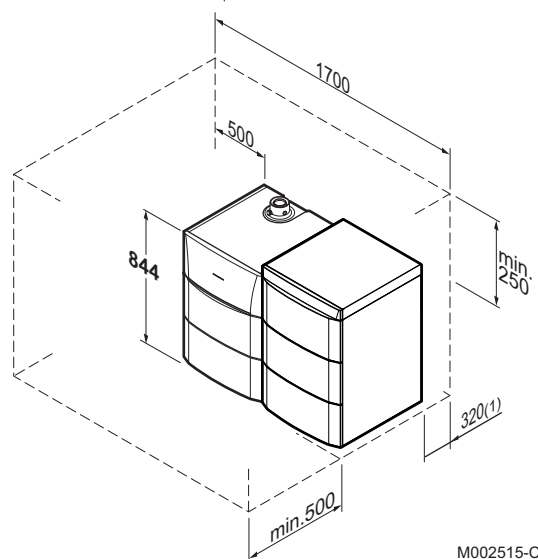


ATENȚIE

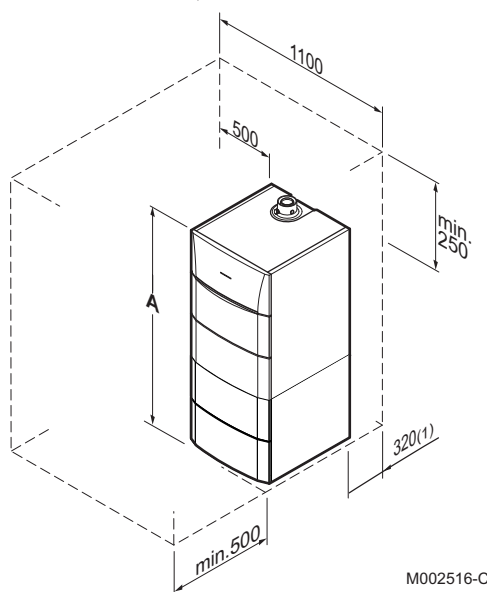
- Cazanetele trebuie instalate într-un loc ferit de îngheț.
- Un racord cu canale de scurgere pentru evacuarea condensului trebuie să fie prezent în apropierea cazanului.



C003080-F



M002515-C

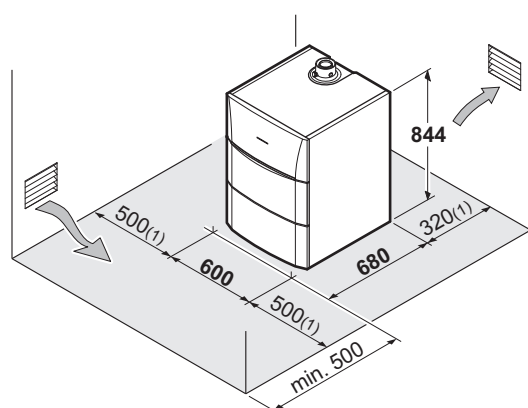


M002516-C

(1) Distanța minimă recomandată

Tipul preparatorului ACM	A
100 HL	1408
160 SL	1688
220 SHL	1968

4.3.3. Ventilatie



C003075-E

- (1) Distanța minimă recomandată

■ Racordare la cos de fum

Nu obturați (nici macar parțial) prizele de aer din încăpere.

Secțiunea de ventilație, obligatorie în localul unde este instalat cazanul, trebuie să fie conform normelor în vigoare din țară.



ATENȚIE

În scopul evitării deteriorării cazanelor, este recomandat să se evite contaminarea aerului de ardere cu compusi clorinați și/sau fluorurați care sunt corozivi. Acești compusi sunt prezenți, de exemplu, în flăcările cu aerosoli, vopșeluri, solvenți, produse de curățare, detergenți, înalbitori, adezivi, etc... În consecință:

- ▶ Nu permiteți aspiratia aerului evacuat din localuri în care se utilizează astfel de produse : saloane de coafură, prese, localuri industriale (solvenți), localuri cu mașini frigorifice (risc de scapări de refrigerant), etc...
- ▶ Nu stocați astfel de produse în apropierea cazanelor.

În cazul coroziei cazanului și/sau a perifericelor sale cu compusi clorurați și/sau fluorurați, garanția acestora nu va acoperi aceste daune.

■ Racord cos coaxial (ventuza)

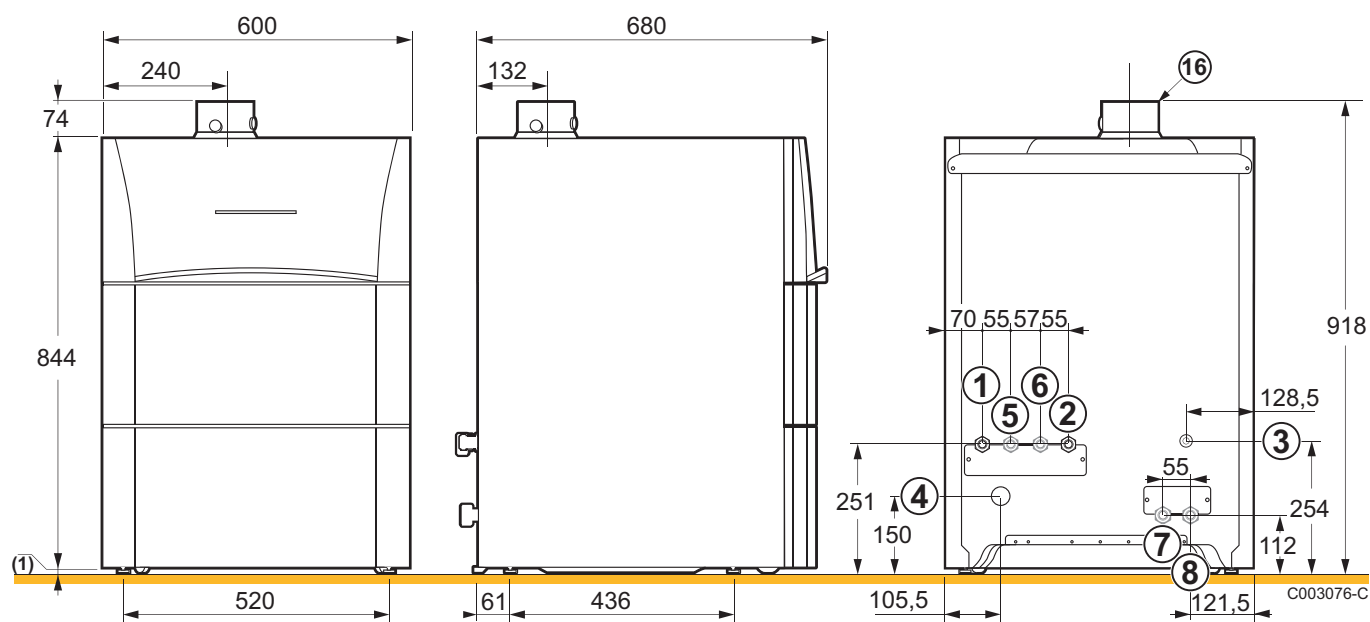
În cazul în care evacuarea gazelor de ardere și aspiratia aerului de ardere se fac cu ajutorul unei conducte concentrice, ventilarea centralei termice este necesară în cazul în care un racord mecanic, în conformitate cu descrierea standardului * 1, este prezent pe alimentarea cu gaz.

4.3.4. Dimensiuni principale

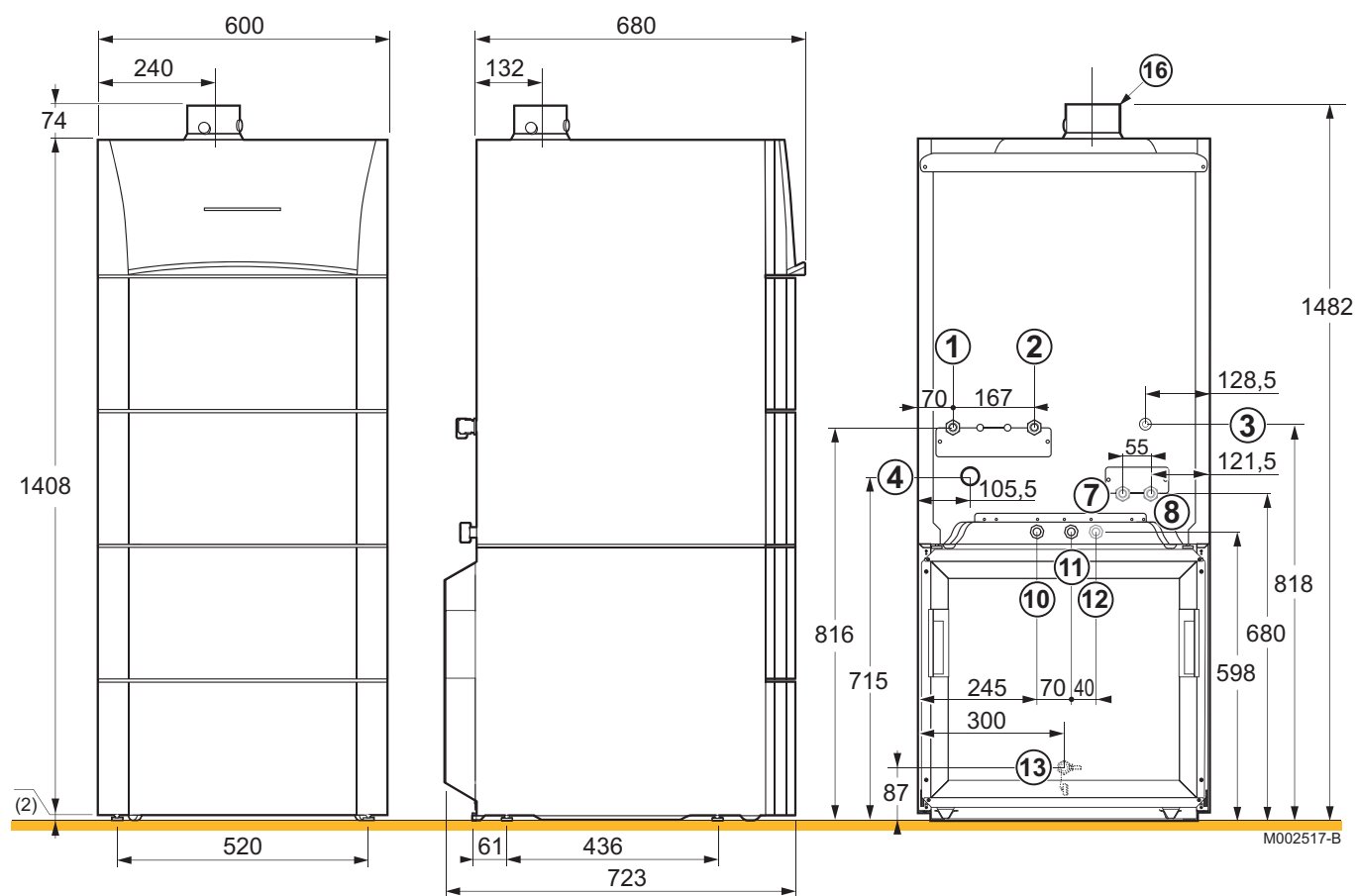
■ Legenda

①	Retur circuit direct incalzire	G $\frac{3}{4}$ "
②	Tur circuit direct incalzire	G $\frac{3}{4}$ "
③	Alimentare cu gaz	G $\frac{1}{2}$ "
④	Evacuare condens - Teava PVC	diametru 24x19 mm
⑤	Retur primar boiler ACM independent - Colet JA10 (optional)	G $\frac{3}{4}$ "
⑥	Tur primar boiler ACM independent - Colet JA10 (optional)	G $\frac{3}{4}$ "
⑦	Tur incalzire circuit vana de amestec - Colet JA6 / JA7 (optional)	G $\frac{3}{4}$ "
⑧	Retur incalzire circuit vana de amestec - Colet JA6 / JA7 (optional)	G $\frac{3}{4}$ "
⑩	Intrare apa rece	G $\frac{3}{4}$ "
⑪	Iesire apa calda menajera	G $\frac{3}{4}$ "
⑫	Retur bucla de recirculare ACM - Tub	G $\frac{3}{4}$ "
⑬	Robinet de golire ACM (Pe partea frontala a boilerului ACM)	Ø ext. 14 mm
⑭	Intrare primar a serpentinei solare	Ø ext. 18 mm
⑮	Iesire primar a serpentinei solare	Ø ext. 18 mm
⑯	Racordarea aer / gaze arse	diametru 60/100 mm
(1)	Picioare reglabile	de la 0 la 20 mm

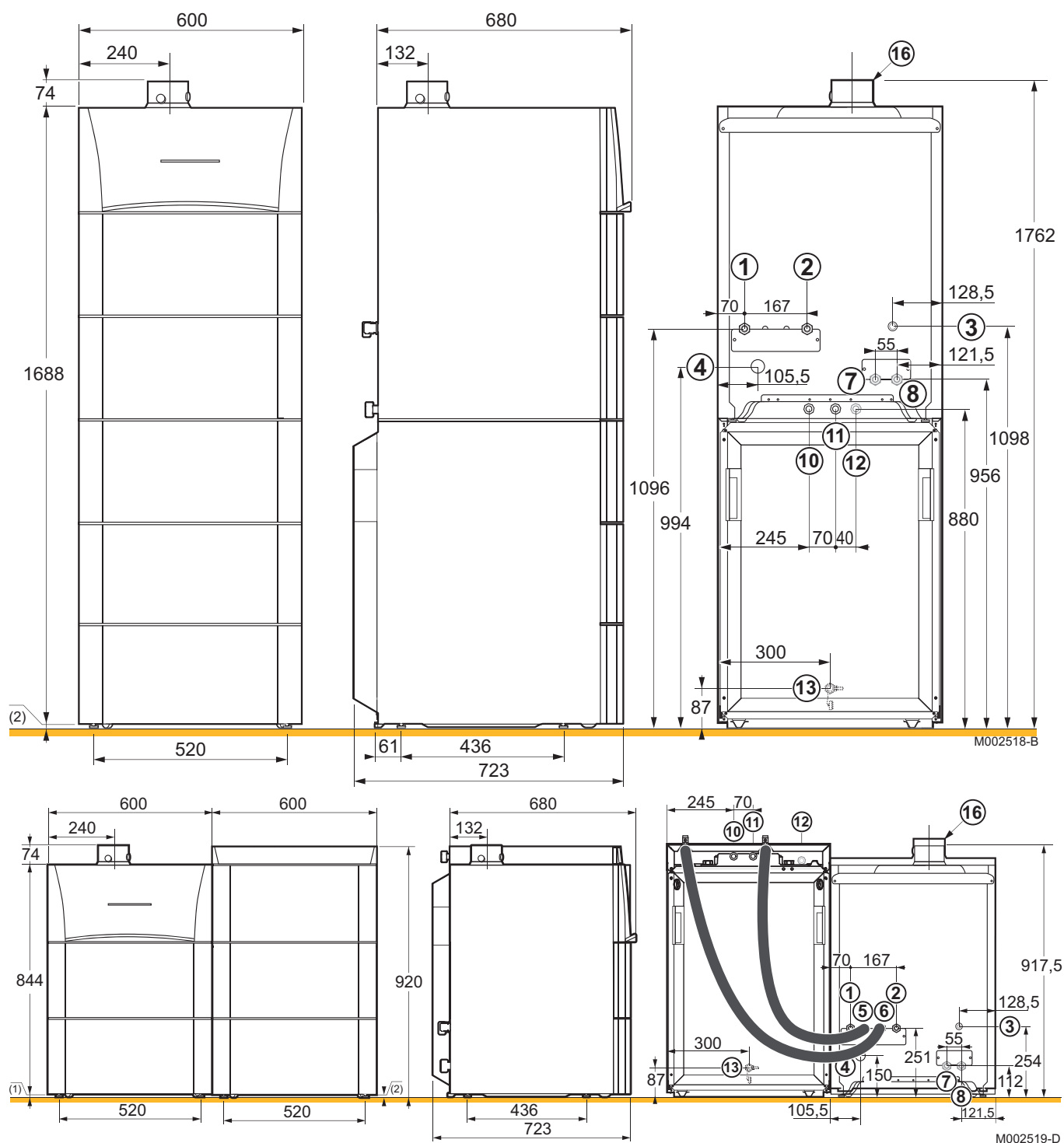
■ Doar cazanul



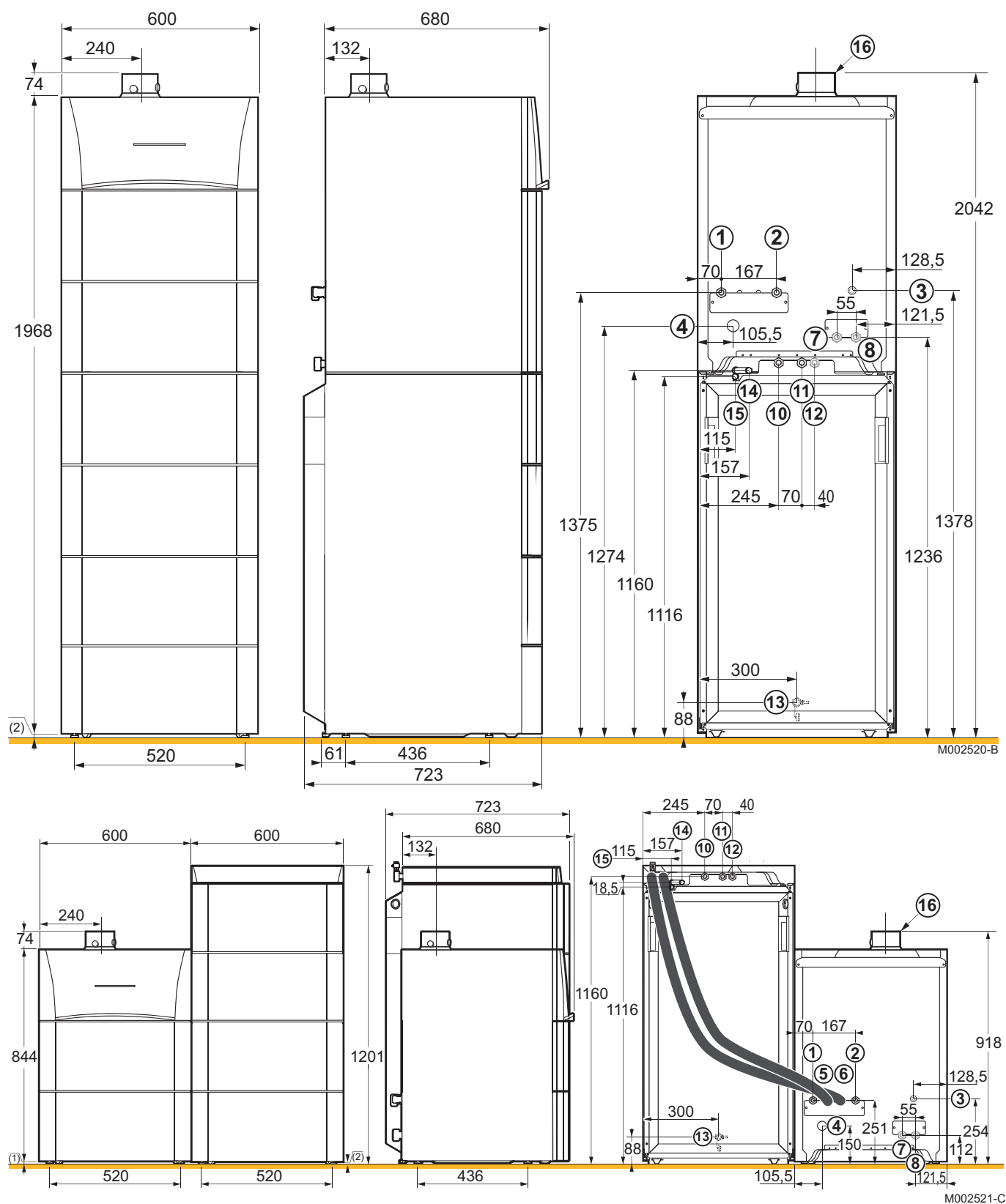
■ Cazan cu boiler de apa calda menajera de tip 100HL



■ Cazan cu boiler de apa calda menajera de tip 160SL



■ Cazan cu boiler de apa calda menajera de tip 220SHL



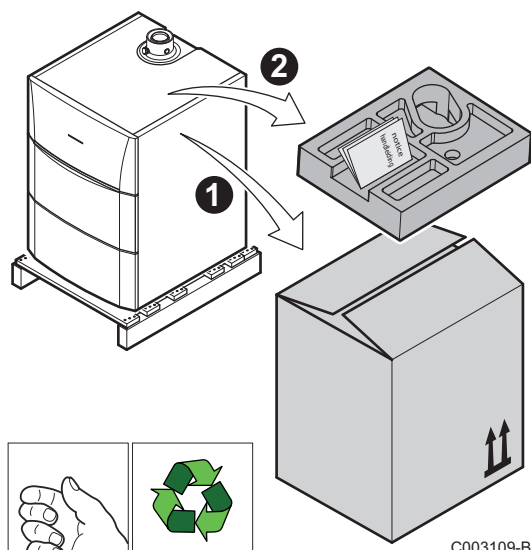
4.4 Punerea pe pozitie a aparatului



ATENTIE

- ▶ Se vor prevedea 2 persoane.
- ▶ Manipulati echipamentul cu manusi.

4.4.1. Montarea doar a cazanului



1. Scoateți ambalajul cazanului.

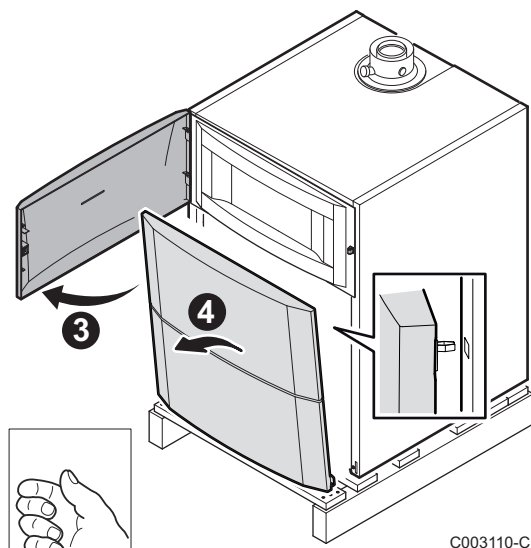


Cazanul este înșurubat pe palet.

2. Retrageti protectia ambalajului.

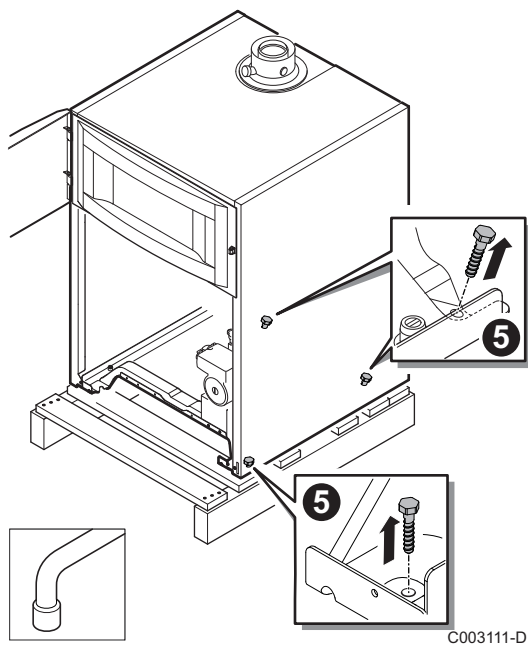


Documentatia tehnica se afla in calea de protectie.

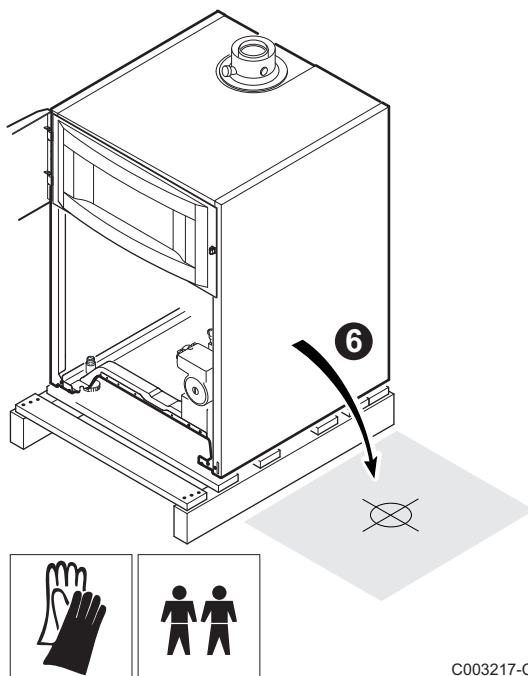


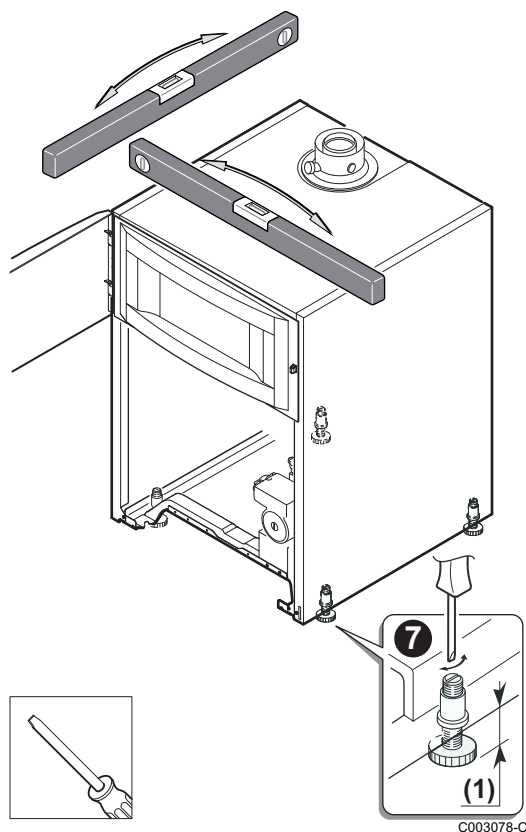
3. Deschideti usa de acces la tabloul de comanda.
4. Scoateți panoul frontal trăgând ferm de ambele părți.

5. Retrageți suruburile de menținere.



6. Ridicați cazanul și așezați-l la sol

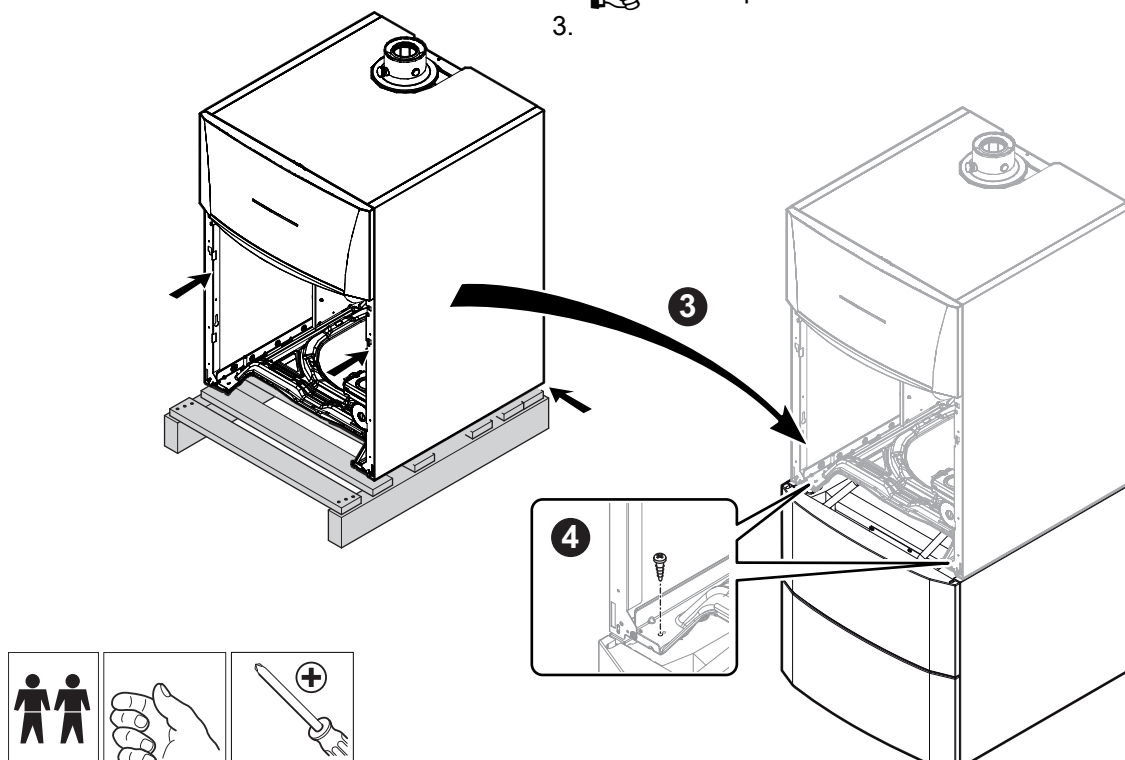




7. Puneti aparatul la nivel cu ajutorul suportilor reglabili.
(1) Plaja de reglare: de la 0 la 20 mm
8. Remontati panoul frontal.

4.4.2. Montarea cazanului pe un boiler ACM

1. Montati boilerul de apa calda menajera.
☞ Consultati notita de instalare, utilizare si intretinere a boilerului ACM.
2. Efectuati etapele de la 1 la 6 descrise mai sus.
☞ Vezi capitolul "Montarea doar a cazanului", pagina 26
- 3.



Asezati cazanul pe boiler.



- Montati cele 2 suruburi in fata pentru a fixa cazanul pe boiler.

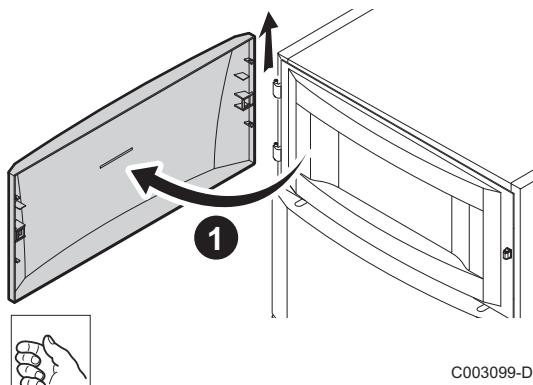
4.4.3. Montarea cazanului la stanga sau la dreapta unui boiler ACM

- Montati boilerul de apa calda menajera.
 Consultati notita de instalare, utilizare si intretinere a boilerului ACM.
- Montati cazanul langa preparatorul ACM.
 Vezi capitolul "Montarea doar a cazanului", pagina 26

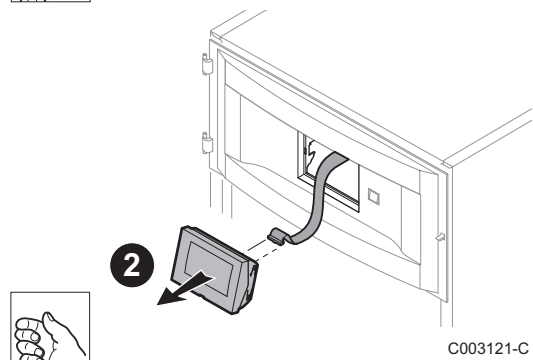
4.4.4. Inversarea sensului de deschidere a usii tabloului de comanda

Din fabrica, usa de acces la tabloul de comanda se deschide spre stanga. Pentru a permite deschiderea usii de acces la tabloul de comanda spre dreapta, procedati dupa cum urmeaza:

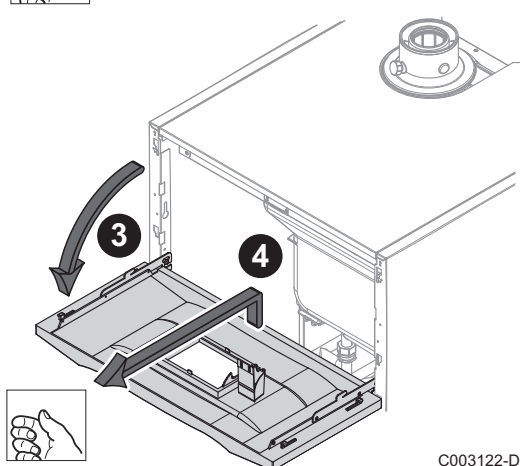
- Deschideti si scoateti usa tabloului de comanda.

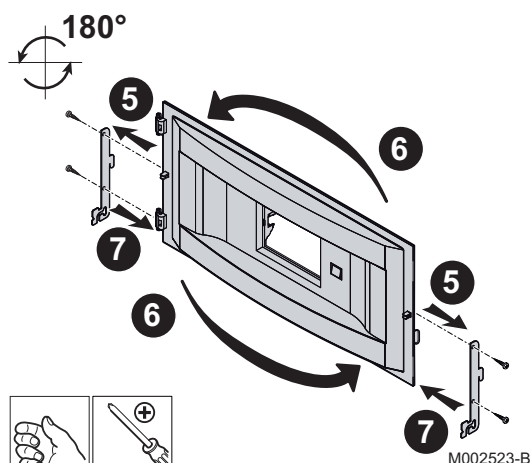


- Scoateti modulul de comanda din carcasa sa si deconectati-l.



- Ridicati si rotiti suportul modulului de comanda.
- Retrageti tabloul de comanda.





5. Desfaceti cele 4 suruburi de fixare laterale.
6. Rotiti suportul la 180 °.
7. Strangeti cele 4 suruburi de fixare laterale.
8. Procedati in sens invers pentru remontare.



- ▶ Nu deconectati intrerupatorul.
- ▶ Intrerupatorul ramane pe panou si va fi deci la stanga tabloului de comanda.

4.5 Racordare hidraulica

4.5.1. Spalarea instalatiei

Instalarea trebuie sa se faca conform normativelor in vigoare, regulilor din domeniu si recomandarilor continute in prezentul document.

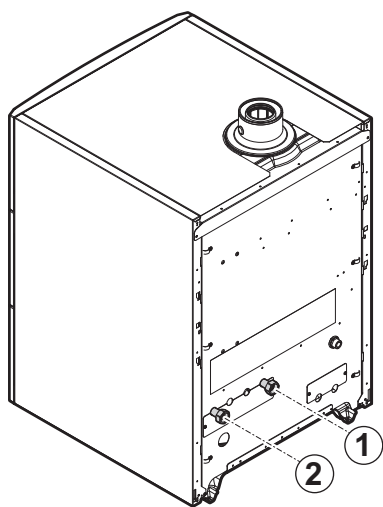
■ Montarea echipamentului in instalatiile noi

- ▶ Curatati instalatia cu un agent universal de curatare.
- ▶ Clatiti instalatia pana cand apa de clatire este curata.

■ Montarea echipamentului in instalatiile existente

- ▶ Procedati la curatarea instalatiei de eventuale depuneri.
- ▶ Spalati instalatia.
- ▶ Curatati instalatia cu un agent universal de curatare.
- ▶ Clatiti instalatia pana cand apa de clatire este curata.

4.5.2. Racordarea hidraulica a circuitului de incalzire



M002524-A

1. Racordati conducta de apa de incalzire iesind pe racordul de tur incalzire.
2. Racordati conducta de apa de incalzire ce intra pe racordul de retur incalzire.
3. Montati un robinet de umplere si de golire pe instalatie in vederea umplerii si golirii cazanului.



- Cazanul este echipat cu o supapa de siguranta.



ATENTIE

- Conducta de incalzire trebuie sa fie montata conform cu prescriptiile aplicabile.



In caz de utilizare a robinetilor termostatici, vezi capitolul: "Racordarea vasului de expansiune", pagina 31

4.5.3. Racordarea hidraulica a circuitului de apa calda menajera



Atunci cand este cazul, consultati notita de instalare, utilizare si intretinere a boilerului ACM.

4.5.4. Racordarea vasului de expansiune

Cazanele AGC 15 si AGC 25 sunt echipate standard cu un vas de expansiune de 18 litri.

AGC 35 nu este echipat cu un vas de expansiune. Montati vasul de expansiune pe conducta de retur incalzire .

Daca volumul apei este mai mare de 225 litri sau daca inaltimea statica a sistemului depaseste 5 metri, trebuie sa fie instalat un vas de expansiune suplimentar. Cititi tabelul de mai jos pentru a determina vasul de expansiune cerut pentru instalare.

Conditii de valabilitate a tabelului:

- Supapa de siguranta 3 bar
- Temperatura medie apa: 70 °C
Temperatura de tur: 80 °C
Temperatura de retur: 60 °C
- Presiunea de umplere a sistemului este mai mica sau egala cu presiunea din perna de aer a vasului de expansiune

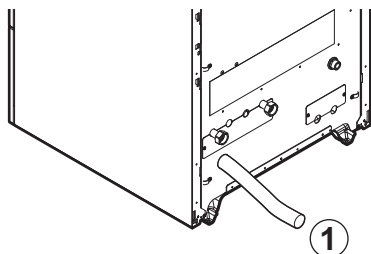
Presiunea initiala din vas	Volumul vasului de expansiune in functie de volumul din instalatie (in litri)							
	100	125	150	175	200	250	300	> 300
0.5 bar	4,8	6,0	7,2	8,4	9,6	12,0	14,4	Volumul instalatiei x 0,048
1 bar	8,0	10,0	12,0 ⁽¹⁾	14,0	16,0	20,0	24,0	Volumul instalatiei x 0,080
1.5 bar	13,3	16,6	20,0	23,3	26,6	33,3	39,9	Volumul instalatiei x 0,133

(1) Configuratia din fabrica



Intr-o instalatie in care turul poate fi in intregime deconectat de retur (de exemplu utilizand robineti termostatici), trebuie fie sa montati un bypass, fie sa plasati un vas de expansiune pe conducta de tur incalzire.

4.5.5. Racordarea conductei de evacuare a condensului



M002535-A

1. Montati o conducta sintetica de evacuare, Ø 32 mm sau mai mult, ce conduce spre canalul de scurgere.
2. Fixati colectorul pentru eventuale scurgeri.
3. Introduceti flexibilul colectorului de condens provenind de la sifonul .
4. Montati un dispozitiv de protectie impotriva mirosurilor sau un sifon in conducta de evacuare.



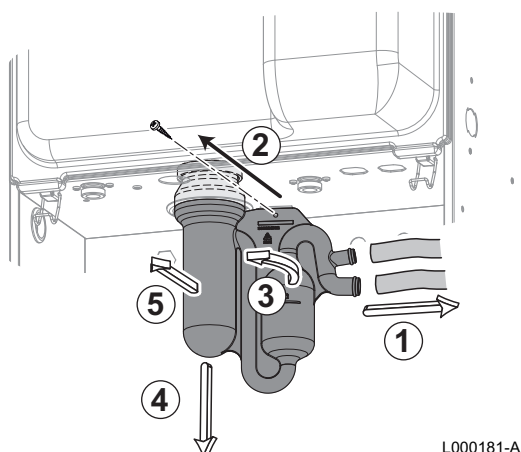
ATENTIE

Nu realizati racordarea fixa in vederea lucrarilor de intretinere la nivelul sifonului.



- ▶ Nu obturati conducta de evacuare a condensului.
- ▶ Inclinati conducta de evacuare cu cel putin 30 mm per metru, lungime orizontala maxima 5 metri.
- ▶ Este interzisa evacuarea apei de condens intr-o streasina de acoperis.
- ▶ Racordati conducta de evacuare a condensului conform cu normele aplicabile.

4.5.6. Umplerea sifonului



L000181-A



C003098-E

1. Demontati sifonul.
2. Umpleti sifonul cu apa curata pana la reper.
3. Remontati sifonul.



ATENTIE

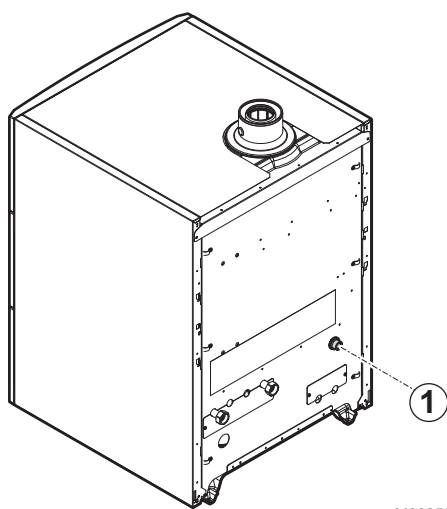
Umpleti sifonul cu apa inainte de punerea in functiune a cazanului pentru a evita ca gazele arse sa refuleze in incapere.

4.6 Racord gaz



PERICOL

Inainte de a efectua racordarile de gaz, asigurati-va ca si cazanul este imobilizat conform cu normele in vigoare.



Diametrele tevilor trebuie sa fie definite dupa normele in vigoare din tarile respective.

1. Racordati conducta de intrare gaz.
2. Montati un ventil de inchidere gaz pe aceasta conducta, astfel incat sa fie vizibil si usor accesibil.
3. Racordati conducta de gaz pe robinetul de izolare gaz.



AVERTISMENT

- ▶ Inchideti robinetul principal de gaz inainte de a demara lucrarile pe conductele de gaz.
- ▶ Inainte de montaj, verificati ca acest contor de gaz are o capacitate suficienta. In aceasta privinta, trebuie sa tineti cont de consumul tuturor echipamentelor din casa.
- ▶ Daca acest contor de gaz are o capacitate prea redusa, anuntati firma energetica locala.



ATENTIE

- ▶ Asigurati-va ca nu exista praf in conducta de gaz. Suflati in conducta sau scuturati-o inainte de montaj.
- ▶ Se recomanda sa instalati un filtru de gaz pe conducta de gaz pentru a impiedica murdarirea blocului de gaz.
- ▶ Racordati conducta de gaz conform cu normele aplicabile.

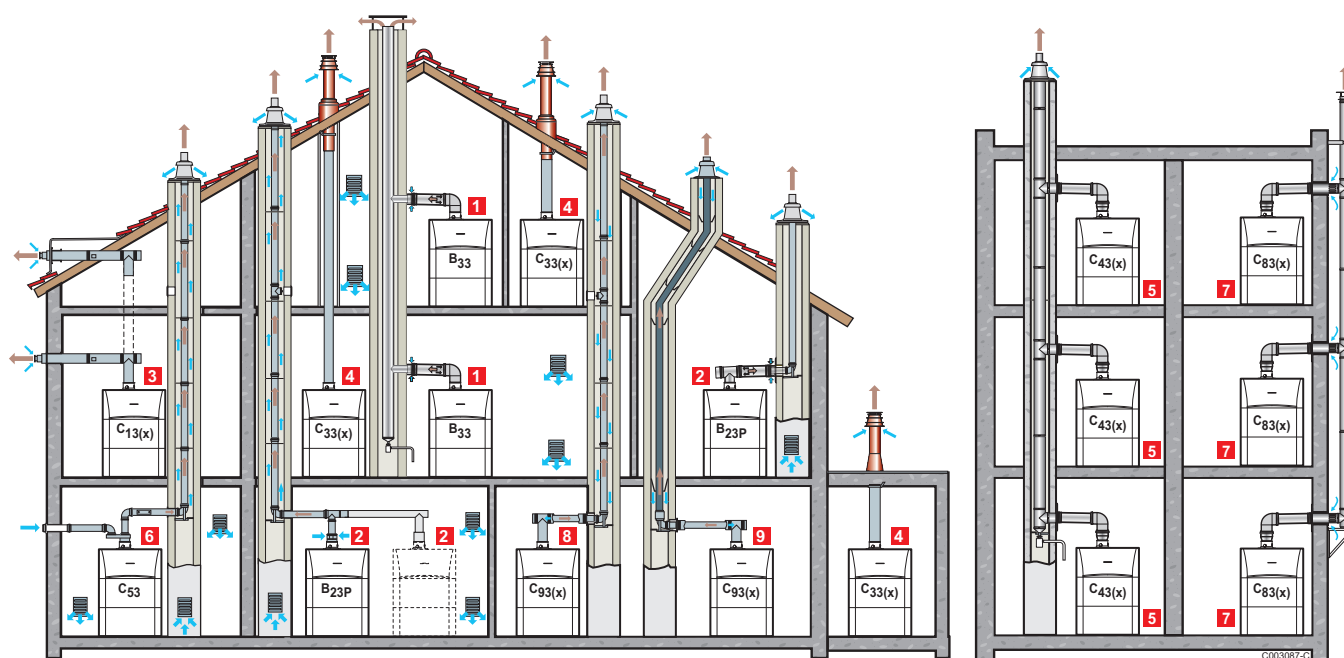
4.7 Racordarea evacuarii gazelor arse



PERICOL

Asigurati-va ca si conductele de gaze arse sunt bine fixate pentru a preveni orice dislocare.

4.7.1. Clasificare



- 1 **Configuratie B₃₃**
 Racordarea la o conducta colectiva prin intermediul unei conducte concentrice (conducta simpla la interiorul cosului, aer comburant din centrala termica)
 Toate partile sub presiune ale echipamentului sunt inconjurate de aer.
- 2 **Configuratie B₂₃ - B_{23P}**
 Racordarea la un cos de fum prin intermediul unui kit de racordare (conducta simpla la interiorul cosului, aer comburant din centrala termica)
- 3 **Configuratie C_{13(x)}**
 Racordare aer/gaze arse prin intermediul conductelor concentrice la un terminal orizontal (numit ventuza)
- 4 **Configuratie C_{33(x)}**
 Racordare aer/gaze arse prin intermediul conductelor concentrice la un terminal vertical (iesire pe acoperis)
- 5 **Configuratie C_{43(x)}**
 Racordarea aer / gaze arse la o conducta colectiva pentru cazanele etanse (sistemul 3CE P)
- 6 **Configuratie C₅₃**
 Racordare aer si gaze arse separat prin intermediul unui adaptor bi-flux si cu conducte simple (aer comburant aspirat din exterior)
- 7 **Configuratie C_{83(x)}**
 Racordarea gazelor arse la o conducta colectiva pentru cazane etanse. Alimentarea cu aer este individuala printr-un terminal de la exteriorul cladirii.
- 8 **Configuratie C_{93(x)}**
 Racordare aer/gaze arse prin intermediul conductelor concentrice in centrala termica, si simpla la cos de fum (aer comburant in contracurent)

9

Configuratie C_{93(x)}

Racordare aer/gaze arse prin intermediul conductelor concentrice in centrula termica, si simpla flexibila la cos de fum (aer comburant in contracurent)

**AVERTISMENT**

- ▶ Pentru racordarea cazanului si pentru terminal sunt autorizate numai componente originale.
- ▶ Sectiunea libera trebuie sa fie conform normei.
- ▶ Cosul trebuie sa fie curatat inainte de montajul conductei de evacuare.

4.7.2. Lungimi ale conductelor aer/gaze arse



Pentru configuratiile B₂₃ si C₉₃, lungimile indicate in tabel sunt valabile pentru conducte orizontale cu lungime maxima 1 metru. Pentru fiecare metru suplimentar de conducta orizontala, reduceti cu 1.2 m lungimea pe verticala L_{max}

Tip de racordare aer/gaze arse			Diametru	Lungimea maxima in metri			
				AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
C ₁₃	Conducte concentrice racordate la un terminal orizontal	Alu sau PPs	60/100 mm	4.1	12.0	3.5	3.5
			80/125 mm	8.0	12.3	20.0	17.6
C ₃₃	Conducte concentrice racordate la un terminal vertical	Alu sau PPs	60/100 mm	5.9	13.0	4.9	5.5
			80/125 mm	6.8	10.7	20.0	19.0
C ₉₃	Conducte concentrice in centrula termica Conducte simple in cosul de fum (aer de ardere in contracurent)	Alu sau PPs	60/100 mm 60 mm (Conducta rigida)	8.5	15.0	8.1	2.8
	Conducte concentrice in centrula termica Conducta flexibila simpla in cosul de fum	PPS	60/100 mm 80 mm (Conducta flexibila)	5.8	9.9	20.0	18.0
C ₅₃	Adaptor biflux si conducte aer/gaze de ardere separate simple (aer de ardere luat din exterior)	Alu	60/100 mm 2 x 80 mm	40.0	40.0	40.0	32.0
B ₂₃	Cos de fum (conducta rigida sau flexibila in canal, aer de ardere luat din incinta)	PPS	80 mm (Conducta rigida)	40.0	40.0	40.0	40.0
			80 mm (Conducta flexibila)	40.0	40.0	40.0	28.0
C ₄₃	Conducta colectiva pentru cazan cu camera de ardere etansa (3 CE sau 3 CEP)	Pentru dimensionarea unui asemenea sistem, adresati-va furnizorului conductei 3 CEP.					

**AVERTISMENT**

Lungime maxima = lungimile conductelor aer/gaze de ardere, drepte + lungimi echivalente ale altor elemente



Pentru lista accesoriilor de cos de fum si lungimile echivalente, cititi catalogul tarif in vigoare.

4.8 Montajul sondei exterioare

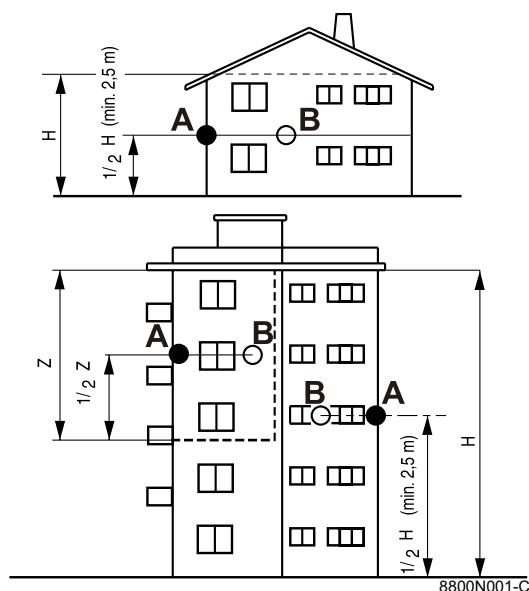
4.8.1. Alegerea locului de amplasare

Este important sa alegeti un amplasament care permite sondei sa masoare corect si eficient conditiile exterioare.

Amplasari recomandate:

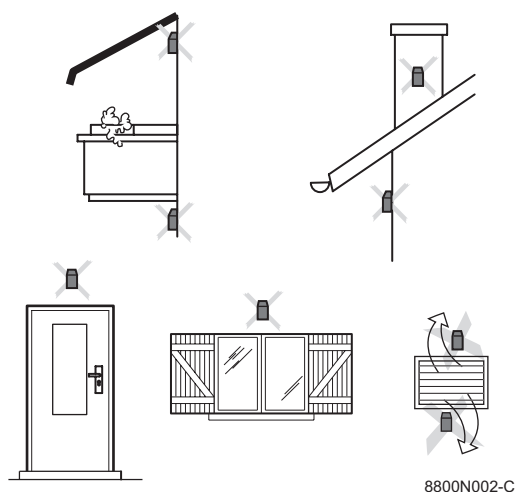
- ▶ pe fatada zonei de incalzit, catre nord daca este posibil
- ▶ la jumatatea inaltimii zonei de incalzit
- ▶ sub influenta factorilor meteorologici
- ▶ protejata de radiatia solara directa
- ▶ usor accesibil

- A** Amplasare recomandata
B Amplasare posibila
H Inaltime locuita si controlata de sonda
Z Zona locuita si controlata de sonda



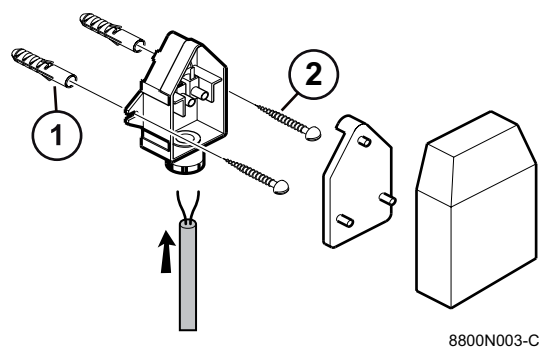
Amplasari nerecomandate:

- ▶ mascata de un element de cladire (balcon, acoperis,...)
- ▶ aproape de o sursa de caldura perturbatoare (soare, cos de fum, grila de ventilatie,...)



4.8.2. Montarea sondei exterioare

Montati sonda cu suruburi si dibluri livrate.



- ① Dibluri
② Suruburi pentru lemn Ø4

Pentru bransamentul sondei exterioare, va rugam sa cititi capitolul "Racordari electrice".

4.9 Legaturi electrice

4.9.1. Tablou de comanda

Cazanul este in intregime precablat. Alimentarea electrica se face prin cablul de racordare la sector (fixat definitiv). Toate celelalte racordari externe pot fi realizate pe conectorii de racordare (joasa tensiune). Principalele caracteristici ale tabloului de comanda sunt descrise in tabelul urmatoare.

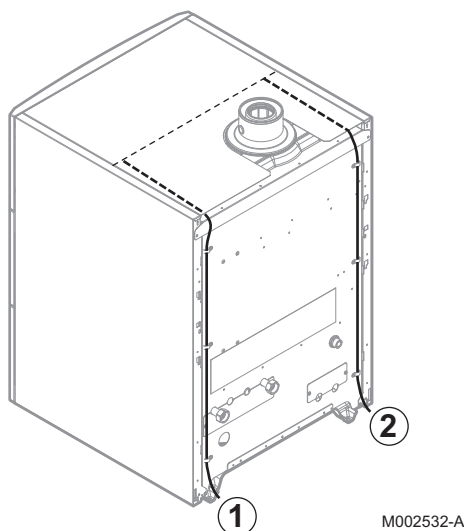
Tensiune de alimentare	230 V c.a. / 50 Hz
Calibrul fuzibilului principal F1 (230 VAC)	6.3 AT
Ventilator-DC	27 V c.c.



ATENTIE

Respectati polaritatile indicate pe borne: faza(L), neutru (N) si impamantare $\frac{\perp}{\perp}$.

- ① Trecerea cablurilor 230 V
② Trecerea cablurilor de sonde



ATENTIE

Urmatoarele componente ale echipamentului se gasesc sub o tensiune de 230 V:

- ▶ Pompa cazanului
- ▶ Bloc de gaz
- ▶ Vana cu 3 cai
- ▶ Majoritatea elementelor tabloului de comanda si ale cutiei de racordare
- ▶ Cablu de alimentare.

4.9.2. Recomandari



AVERTISMENT

- ▶ Legaturile electrice trebuie sa fie realizate de catre personal calificat, cu sistemul neconectat la alimentarea cu energie electrica.
- ▶ Deconectati aparatul de la retea inainte de orice interventie.
- ▶ Cazanul este in intregime pre-cablat. Nu modificati conexiunile interioare ale tabloului de comanda.
- ▶ Efectuati impamantarea inainte de orice bransament electric.



AVERTISMENT

Daca si cablul de alimentare este deteriorat, trebuie sa fie inlocuit de catre fabricant, de serviciul sau postvanzare sau de catre persoane cu calificare similara in scopul de a evita orice risc.

Efectuati legaturile electrice ale aparatelor conform:

- ▶ Prescriptiilor si normelor in vigoare.
- ▶ Indicatiilor din schemele electrice livrate cu aparatul.
- ▶ Recomandarilor din notita de instalare.



ATENTIE

Separati cablurile sondelor de cablurile de 230 V.

- ▶ In exteriorul cazanului: Utilizati 2 conducte sau canale de cablu la distanta de cel putin 20 cm.

Toate legaturile se efectueaza in bornierele prevazute in acest scop in tabloul de comanda al cazanului. Cablurile de racordare sunt introduse in interiorul cazanului prin spatiul existent intre capac si panoul superior spate. Fixarea acestor cabluri pe tablou se face cu ajutorul clemelor de cablu (livrate intr-un saculet separat).

Alimentati aparatul printr-un circuit care sa contina un intreruptor omnipolar cu distanta de deschidere mai mare de 3 mm.

Puterea disponibila la iesire este de 450 W (2 A, cu $\cos\varphi=0.7$) si curentul de pornire trebuie sa fie mai mic de 16 A. Daca sarcina depaseste una din aceste valori, trebuie adaugat un contactor care nu trebuie montat in tabloul de comanda.

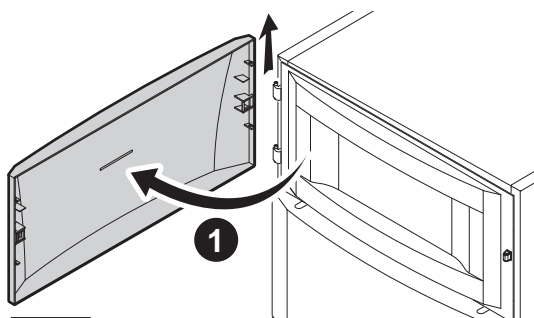


ATENTIE

Nerespectarea acestor reguli poate provoca interferente si conduce la disfunctionalitati ale automatizarii, respectiv la deteriorarea circuitelor electronice.

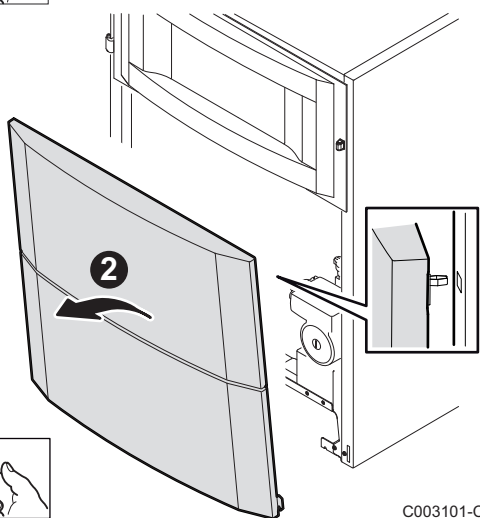
4.9.3. Accesul la bornele de racordare

1. Deschideti si scoateti usa tabloului de comanda.



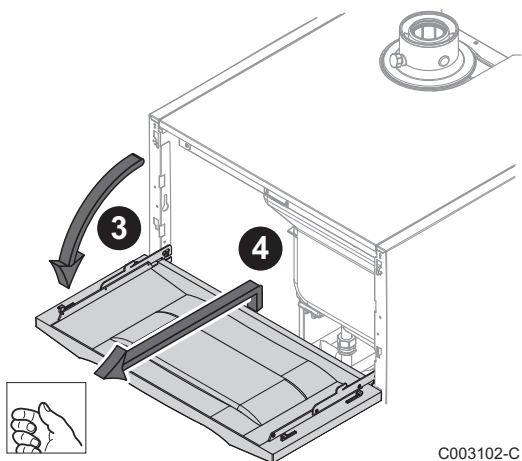
C003099-D

2. Scoateți panoul frontal trăgând ferm de ambele părți.



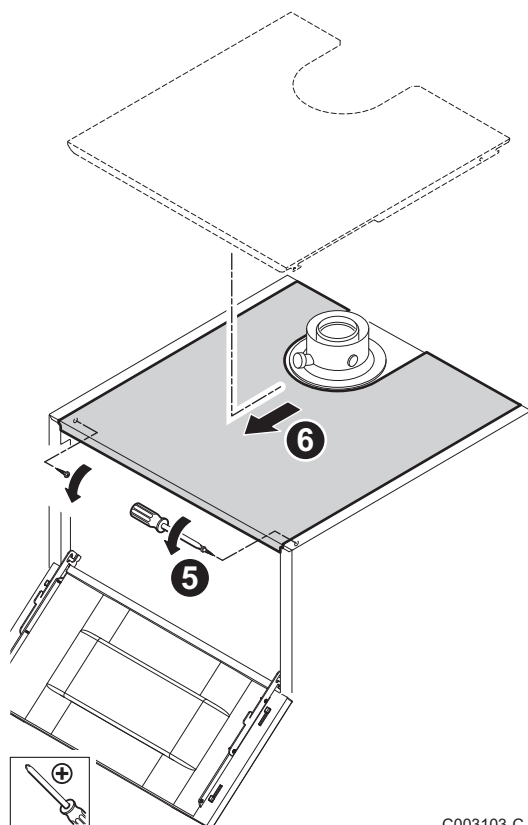
C003101-C

3. Ridicați suportul modulului de comandă.
4. Pivotați suportul modulului de reglare.

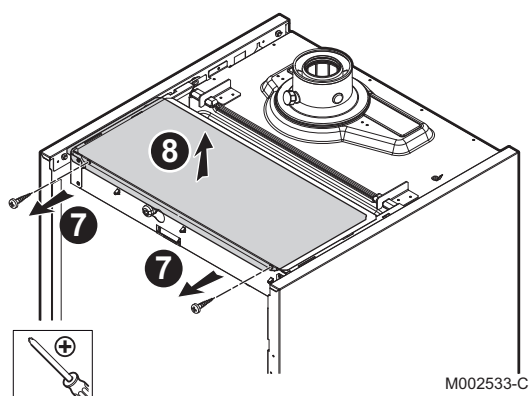


C003102-C

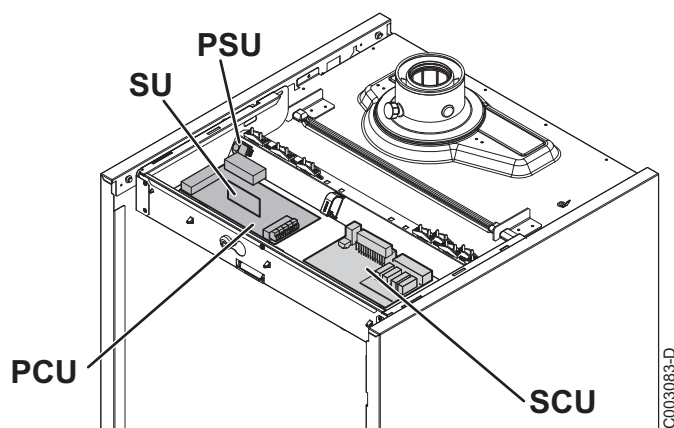
5. Scoateti cele 2 suruburi de mentinere.
6. Retrageti capacul.



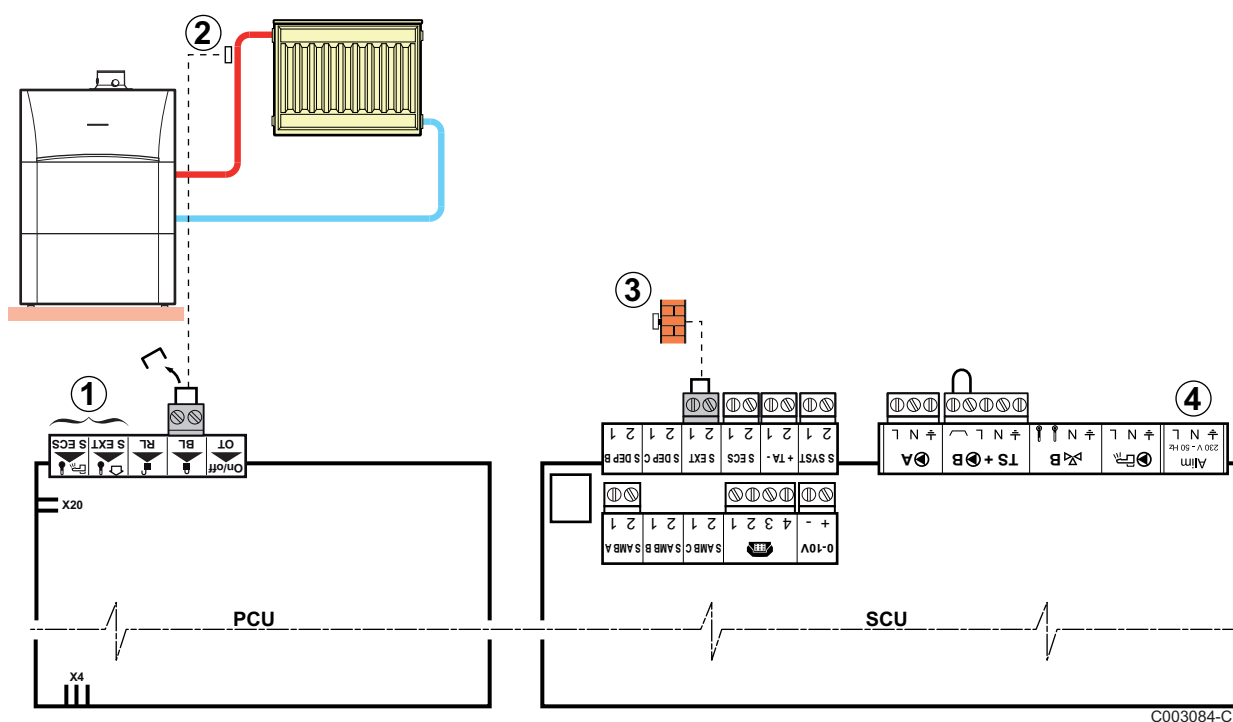
7. Scoateti cele 2 suruburi de mentinere.
8. Scoateti protectia platinelor.



4.9.4. Amplasarea placilor electronice



4.9.5. Racordarea unui circuit de incalzire direct

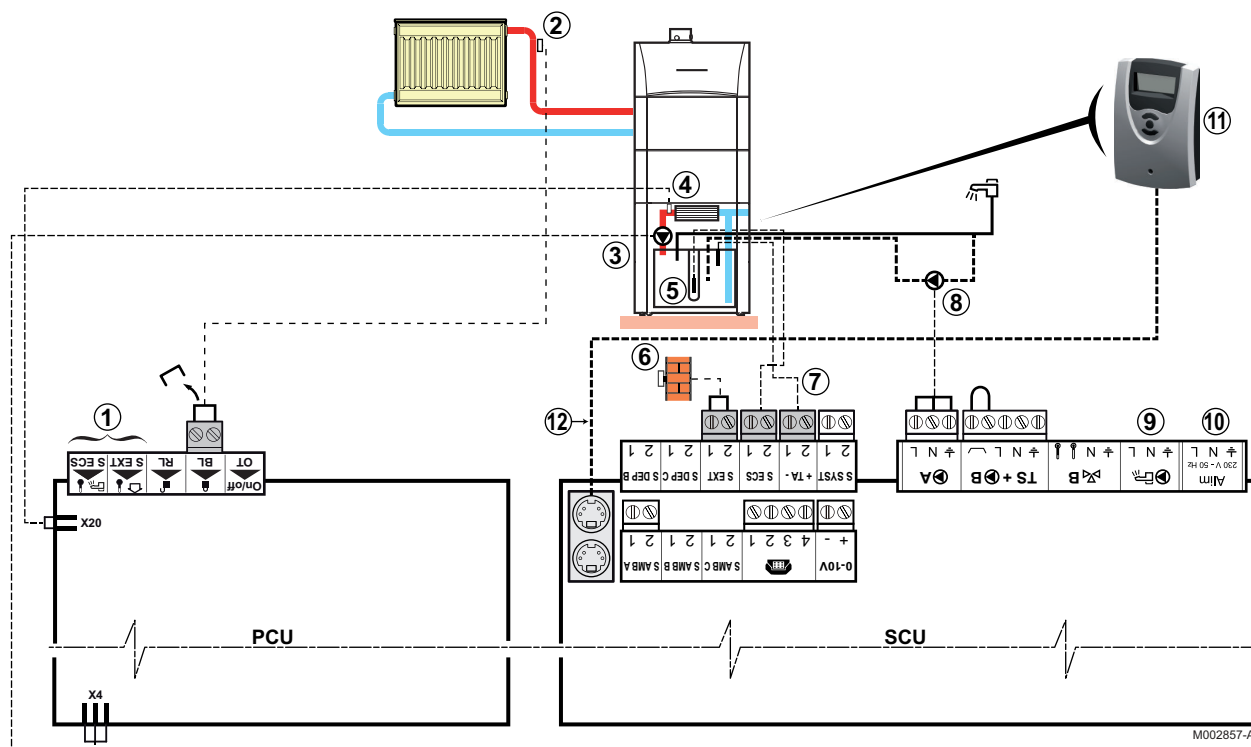


- ① Nu racordati nimic pe bornier.
- ② Racordati un termostat de siguranta daca circuitul de incalzire este incalzirea in pardoseala.
 - ▶ Retrageti puntea.
 - ▶ Bransati firele termostatlui de siguranta pe conector.
- ③ Racordati sonda exterioara.
- ④ Nu racordati nimic pe bornier.

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
Daca un termostat de siguranta este racordat la BL bornierului de racordare: ENT.BL	Nivelul instalator Meniul #PRIMAR P.INSTAL	ARRET CHAUFF.	 "Reglajele profesional", pagina 88

4.9.6. Racordarea unui circuit de incalzire si a unui boiler de apa calda menajera

■ Racordarea unui circuit de incalzire direct si a unui boiler solar de apa calda menajera de tip HL / SHL



- ① Nu racordati nimic pe bornier.
- ② Racordati un termostat de siguranta daca circuitul de incalzire este incalzirea in pardoseala.
 - Retragereti puntea.
 - Bransati firele termostatului de siguranta pe conector.
- ③ Racordarea pompei sanitare.
- ④ Racordati sonda schimbatorului in placi.
- ⑤ Racordati sonda ACM.
- ⑥ Racordati sonda exterioara.
- ⑦ Racordati anodul boilerului.
- ⑧ Racordati pompa de bucla acm (colet optional)
- ⑨

⚠ ATENTIE

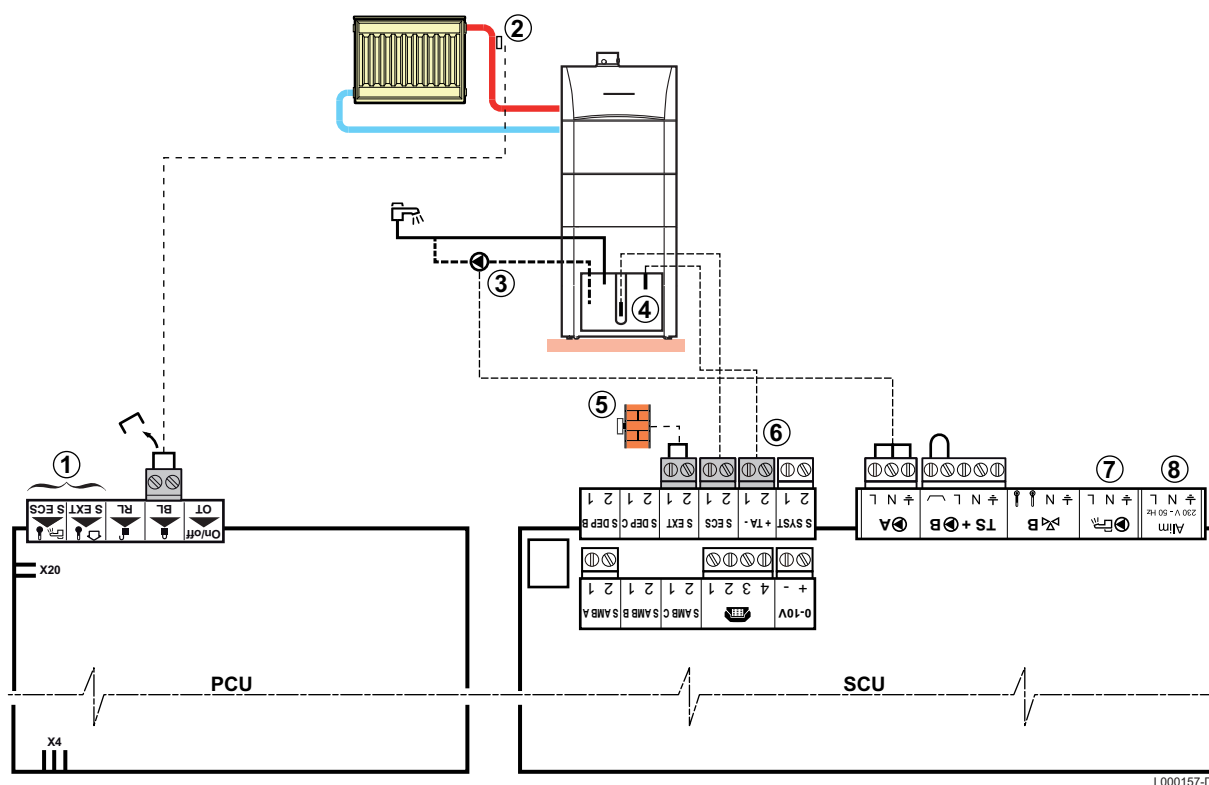
Nu racordati nimic pe iesirea  a bornierului de racordare. Vana de inversiune este racordata la cazan pe placa electronica PCU.
- ⑩ Nu racordati nimic pe bornier.
- ⑪ Regulator solar (Doar preparatoare de tip SHL)

- ⑫ Cablu BUS ce leaga SCU la regulatorul solar (Doar preparatoare de tip SHL)

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
Daca o pompa de bucla acm este racordata pe ►A a bornierului de racordare: S.POMPE A ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	BOUC.ECS	 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
Daca un termostat de siguranta este racordat la BL bornierului de racordare: ENT.BL	Nivelul instalator Meniul #PRIMAR P.INSTAL	ARRET TOTAL	 "Reglajele profesional", pagina 88

(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca **INSTALLATIE** este reglat pe **EXTINDERE**

■ Racordarea unui circuit direct de incalzire si a unui boiler ACM de tip SL



- ① Nu racordati nimic pe bornier.
- ② Racordati un termostat de siguranta daca circuitul de incalzire este incalzirea in pardoseala.
 - ▶ Retrargeti puntea.
 - ▶ Bransati firele termostatului de siguranta pe conector.
- ③ Racordati pompa de bucla acm (Optional).
- ④ Racordati sonda ACM.
- ⑤ Racordati sonda exterioara.

⑥ Racordati anodul boilerului.

⑦



ATENTIE

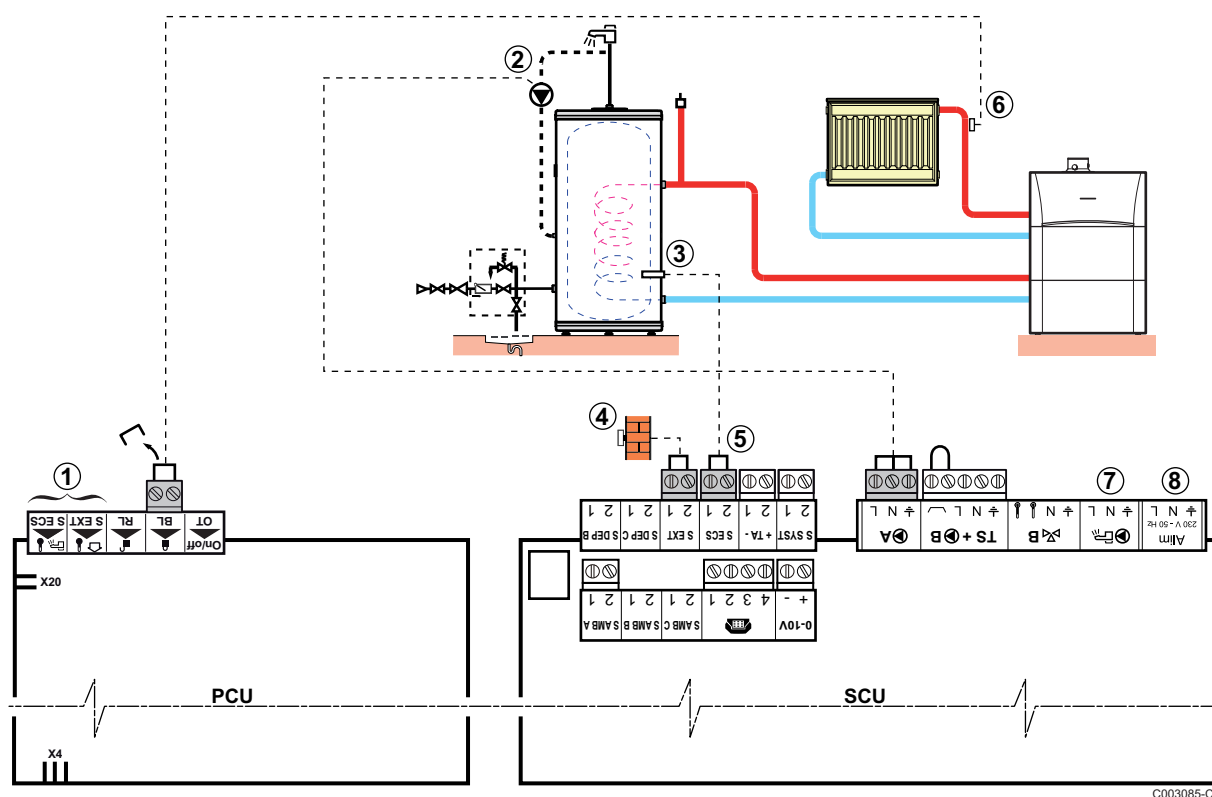
Nu racordati nimic pe iesirea a bornierului de racordare. Vana de inversiune este racordata la cazan pe placa electronica PCU.

⑧

Nu racordati nimic pe bornier.

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	"Afisati parametrii modului extins", pagina 76
Daca o pompa de bucla acm este racordata pe A a bornierului de racordare: S.POMPE A⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	BOUC.ECS	"Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
Daca un termostat de siguranta este racordat la BL bornierului de racordare: ENT.BL	Nivelul instalator Meniul #PRIMAR P.INSTAL	ARRET TOTAL	"Reglajele profesional", pagina 88
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca INSTALLATIE este reglat pe EXTINDERE			

■ Racordarea unui circuit direct de incalzire si a unui boiler independent de apa calda menajera



①

Nu racordati nimic pe bornier.

②

Racordati pompa de bucla acm (Optional).

③

Racordati sonda ACM (Colet AD212).

- ④ Racordati sonda exterioara.
- ⑤ Racordati anodul boilerului.

**ATENTIE**

- ▶ Daca boilerul este echipat cu un anod cu curent impus Titan Active System®, bransati anodul pe intrarea (+ TA pe anod, - pe cuva).
- ▶ Daca boilerul nu este echipat cu anod in curent impus, puneti pe pozitie conectorul de simulare (livrat cu sonda ACM - colet AD212).

- ⑥ Racordati un termostat de siguranta daca circuitul de incalzire este incalzirea in pardoseala.
- ▶ Retragereti puntea.
 - ▶ Bransati firele termostatului de siguranta pe conector.

⑦

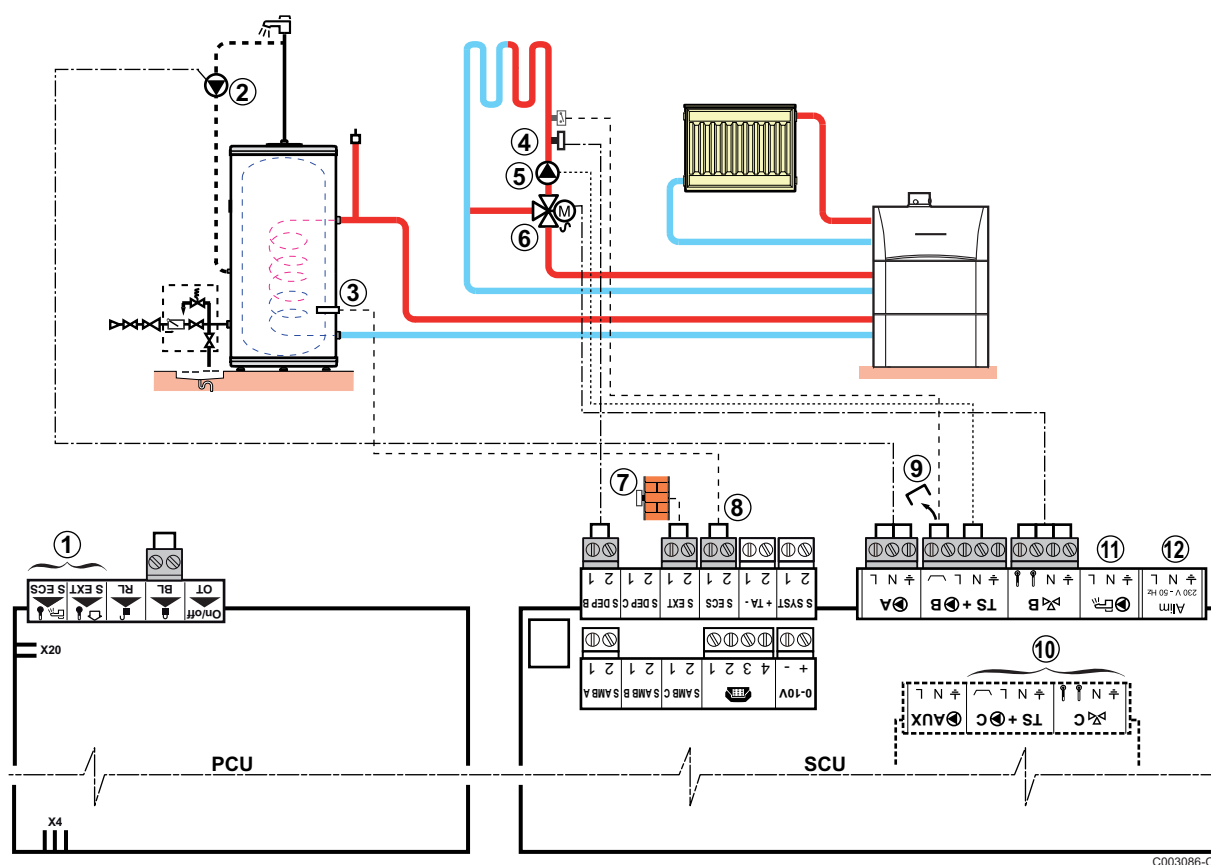
**ATENTIE**

Nu racordati nimic pe iesirea  a bornierului de racordare. Vana de inversiune este racordata la cazan pe placa electronica PCU.

- ⑧ Nu racordati nimic pe bornier.

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
Daca o pompa de bucla acm este racordata pe  A a bornierului de racordare: S.POMPE A⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	BOUC.ECS	 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
Daca un termostat de siguranta este racordat la BL bornierului de racordare: ENT.BL	Nivelul instalator Meniul #PRIMAR P.INSTAL	ARRET TOTAL	 "Reglajele profesional", pagina 88
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca INSTALATIE este reglat pe EXTINDERE			

4.9.7. Racordarea a doua circuite si a unui boiler de apa calda menajera



- ① Nu racordati nimic pe bornier.
- ② Racordati pompa de recirculare sanitară pe ieșirea ►A
- ③ Racordati sonda ACM (Colet AD212).
- ④ Racordati sonda de tur vana cu 3 cai (circuit B).
- ⑤ Racordati pompa de incalzire (circuit B).
- ⑥ Racordati vana cu 3 cai (circuit B).
- ⑦ Racordati sonda exterioara.
- ⑧ Racordati anodul boilerului.



ATENTIE

- Dacă boilerul este echipat cu un anod cu curent impus Titan Active System®, bransati anodul pe intrarea (+ TA pe anod, - pe cuva).
- Dacă boilerul nu este echipat cu anod in curent impus, puneti pe pozitie conectorul de simulare (livrat cu sonda ACM - colet AD212).

- ⑨ Racordati un termostat de siguranta daca circuitul de incalzire este incalzirea in pardoseala.
- ▶ Retrageti puntea.
 - ▶ Bransati firele termostatului de siguranta pe conector.

- ⑩ Racordarea unui circuit suplimentar C pe optiunea AD249.

⑪

**ATENTIE**

Nu racordati nimic pe iesirea a bornierului de racordare. Vana de inversiune este racordata la cazan pe placa electronica PCU.

⑫

Nu racordati nimic pe bornier.

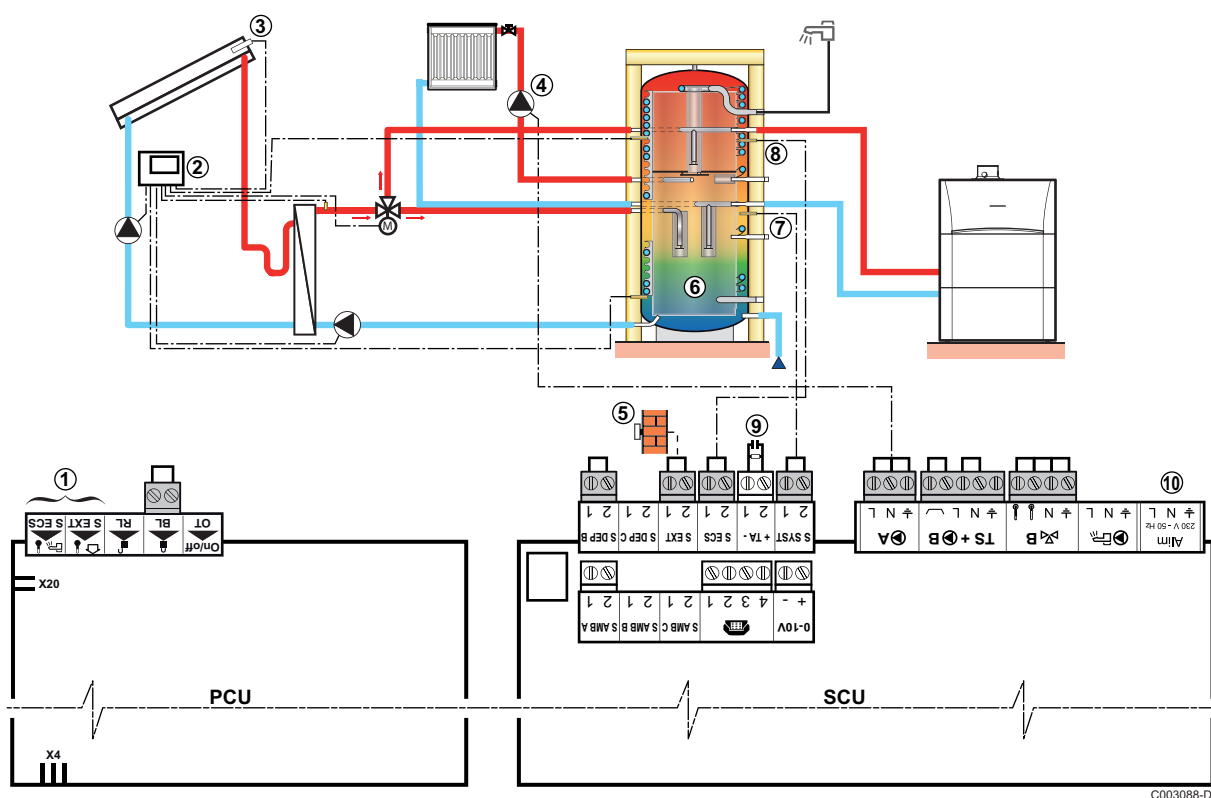
4.9.8. Racordarea unui vas tampon

■ Vasul tampon QUADRO DU 750

In acest exemplu de instalare, vasul tampon (tip QUADRO DU 750) integreaza o zona de apa calda menajera. Cazanul porneste in mod sistematic pentru a mentine zona de apa calda menajera a vasului tampon sau pentru a mentine boilerul independent in temperatura.



Daca vasul tampon este fara zona acm, utilizati un boiler de acm independent.



①

Nu racordati nimic pe bornier.

- ② Racordati statia solara pe panourile solare.
- ③ Sonda panou solar.
- ④ Racordati pompa de incalzire (Circuit A).
- ⑤ Sonda exterioara de temperatura.
- ⑥ Vas tampon.
- ⑦ Racordati sonda vasului tampon (Colet AD250).
- ⑧ Racordati sonda ACM (Colet AD212).
- ⑨ Racordati anodul boilerului.



Daca boilerul nu este echipat cu anod in curent impus, puneti pe pozitie conectorul de simulare (livrat cu sonda ACM - colet AD212).

- ⑩ Nu racordati nimic pe bornier.

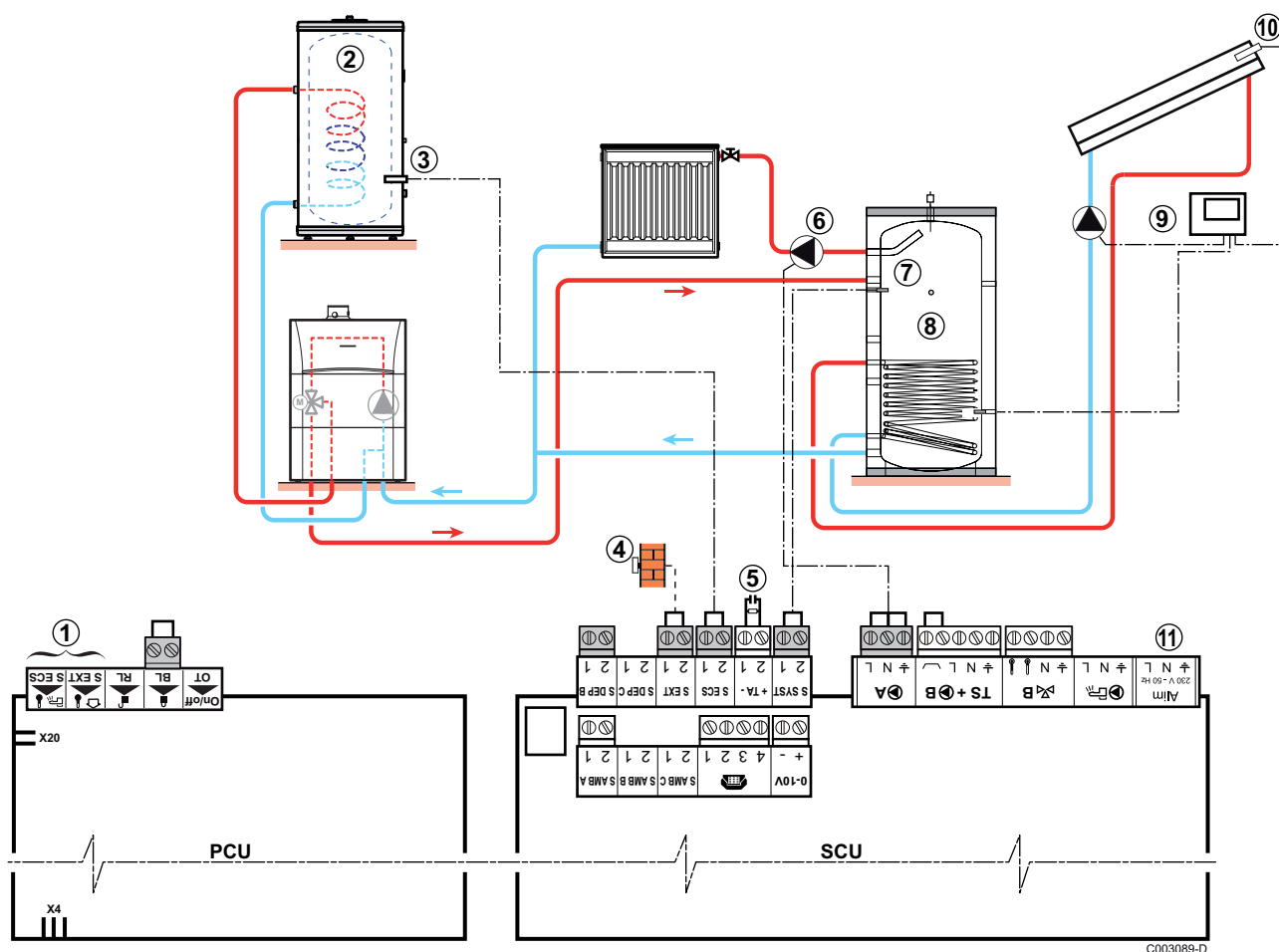
Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	"Afisati parametrii modului extins", pagina 76 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
E.SYST ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	BALLON TAMPON	
S.ECS ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	POMPE	
POMPE CHAUDIERE	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	TOUT	

(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca **INSTALATIE** este reglat pe **EXTINDERE**



lesirea ACM este mentinuta la consemnul ACM de cazan. Zona incalzire este mentinuta la consemnul calculat in functie de temperatura exterioara. Zona este reincalzita cand temperatura de incalzire a sondei tampon ⑦ trece sub consemnul calculat -6 °C. Reincalzirea zonei de incalzire se opreste cand temperatura tampon incalzire trece peste consemnul calculat.

■ **Vas tampon PS si boiler ACM racordat la cazan**



- ① Nu racordati nimic pe bornier.
- ② Racordati un boiler de apa calda menajera daca vasul tampon ⑧ nu deserveste decat incalzirea.
- ③ Racordati sonda ACM (Colet AD212).
- ④ Sonda exterioara de temperatura.
- ⑤ Racordati anodul boilerului.
 Daca boilerul nu este echipat cu anod in curent impus, puneti pe pozitie conectorul de simulare (livrat cu sonda ACM - colet AD212).
- ⑥ Racordati pompa de incalzire (Circuit **A**).
- ⑦ Racordati sonda vasului tampon.
- ⑧ Vas tampon.
- ⑨ Racordati statia solara pe panourile solare.
- ⑩ Sonda panou solar.
- ⑪ Nu racordati nimic pe bornier.

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
E.SYST ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	BALLON TAMPON	 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
POMPE CHAUDIERE	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	TOUT	

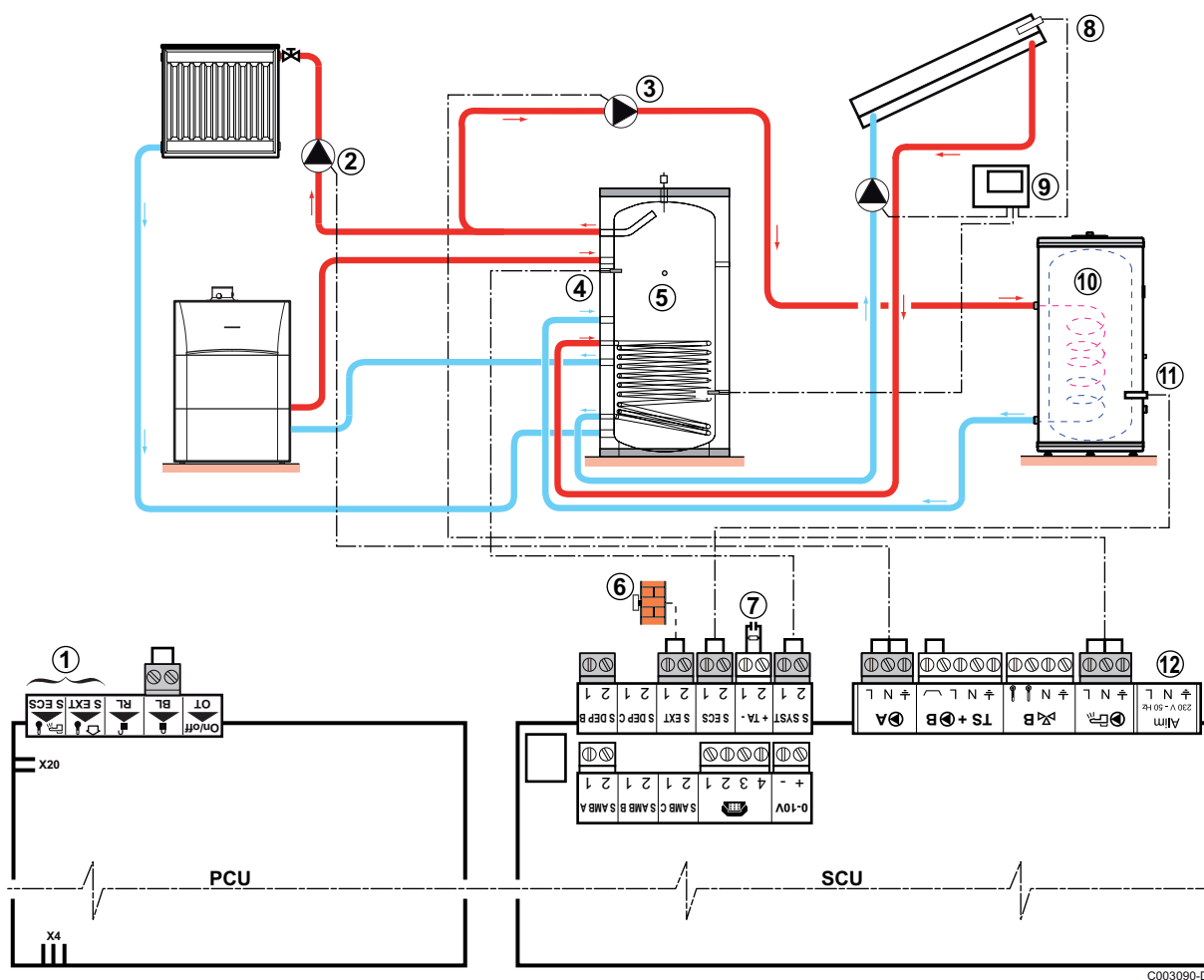
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca **INSTALATIE** este reglat pe **EXTINDERE**



Iesirea ACM este mentinuta la consemnul ACM de cazan. Zona incalzire este mentinuta la consemnul calculat in functie de temperatura exterioara. Zona este reincalzita cand temperatura de incalzire a sondei tampon trece sub consemnul calculat -6 °C. Reincalzirea zonei de incalzire se opreste cand temperatura tampon incalzire trece peste consemnul calculat.

■ Vas tampon PS si boiler ACM racordat la vasul tampon

Cazanul nu porneste in productia de apa calda menajera decat daca vasul tampon nu este suficient de cald pentru a garanta incarcarea boilerului sanitar.



- ① Nu racordati nimic pe bornier.
 - ② Racordati pompa de incalzire (Circuit **A**).
 - ③ Pompa de circulatie ACM
 - ④ Sonda rezervor tampon
 - ⑤ Vas tampon.
 - ⑥ Sonda exterioara de temperatura
 - ⑦ Racordati anodul boilerului.
- i** Daca boilerul nu este echipat cu anod in curent impus, puneti pe pozitie conectorul de simulare (livrat cu sonda ACM - colet AD212).
- ⑧ Sonda panou solar.
 - ⑨ Racordati statia solara pe panourile solare.
 - ⑩ Boiler apa calda menajera.
Racordati sonda ACM.
 - ⑪ Sonda ACM
 - ⑫ Nu racordati nimic pe bornier.

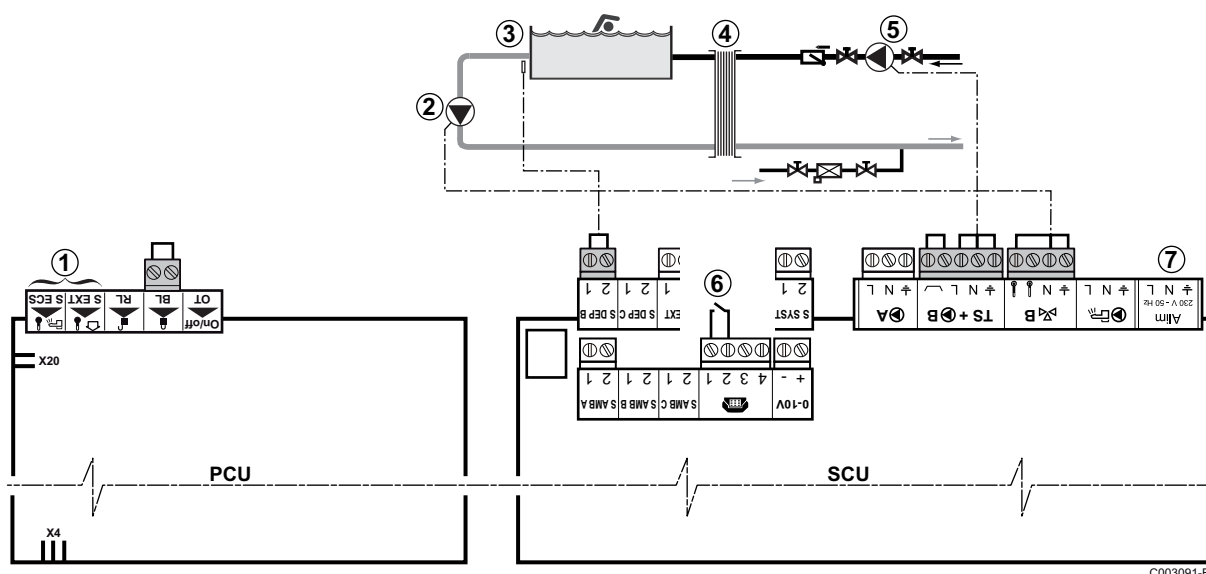
Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76  "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
E.SYST ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	BAL.TAMP+ECS	
S.ECS ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	POMPE	
POMPE CHAUDIERE	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	TOUT	
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca INSTALATIE este reglat pe EXTINDERE			



Boilerul acm este incarcat de la vasul tampon. Daca in timpul unei incarcari acm temperatura vasului tampon scade sub consemnul primar ACM, cazanul mentine pe acesta din urma in temperatura pentru a garanta incarcarea boilerului ACM

Zona incalzire este mentinuta la consemnul calculat in functie de temperatura exterioara. Zona este reincalzita cand temperatura de incalzire a sondei tampon trece sub consemnul calculat -6 °C. Reincalzirea zonei de incalzire se opreste cand temperatura tampon incalzire trece peste consemnul calculat.

4.9.9. Racordare piscina



- ① Nu racordati nimic pe bornier.
- ② Racordati pompa secundara piscina.
- ③ Racordati sonda piscina.
- ④ Schimbatorul in placi.
- ⑤ Racordati pompa primara piscina.
- ⑥ Comanda de intrerupere a incalzirii piscinei

i

Atunci cand parametrul **E.TEL:** este pe **TOR.B.** piscina nu mai este incalzita atunci cand contactul este deschis (reglaj din fabrica), numai antiinghetul ramane asigurat. Sensul contactului ramane reglabil pe parametrul **CTC.TEL.**

- ⑦ Nu racordati nimic pe bornier.

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
CIRC.B	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	PISCINE	 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
Daca este utilizat IN. TEL: E.TEL	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	TOR B	
MAX. CIRC. B	Nivelul instalator Meniul #LIMITE SECUNDAR	Reglati valoarea lui MAX.CIRC.B la temperatura ce corespunde necesarului schimbatorului de caldura	 "Reglajele profesional", pagina 88

■ Pilotarea circuitului de piscina

Regulatorul permite pilotarea unui circuit piscina in doua cazuri:

Caz 1: Regulatorul actioneaza asupra circuitului primar (cazan/schimbator de caldura) si circuitului secundar (schimbator de caldura/bazin).

- ▶ Bransati pompa circuitului primar (cazan/schimbator de caldura) pe iesirea **DB** a bornierului de racordare. Temperatura **MAX.CIRC.B** este atunci asigurata in timpul perioadelor de confort ale programului **B** vara ca si iarna.
- ▶ Bransati sonda de piscina (colet AD212) pe intrarea **S DEP B** a bornierului de racordare.
- ▶ Reglati consemnul sondei de piscina cu ajutorul tastei **↓** in plaja 5 - 39°C.

Caz 2: Piscina dispune deja de un sistem de automatizare propriu pe care il pastram. Regulatorul regleaza doar circuitul primar (cazan/schimbator de caldura).

- ▶ Bransati pompa circuitului primar (cazan/schimbator de caldura) pe iesirea **DB** a bornierului de racordare. Temperatura **MAX.CIRC.B** este atunci asigurata in timpul perioadelor de confort ale programului **B** vara ca si iarna.



Piscina poate de asemenea sa fie racordata pe circuitul **C** adaugand optiunea AD249:

- ▶ Efectuati bransamentele pe bornierele reperate **C**.
- ▶ Reglati parametrii circuitului **C**.

■ Programarea orara a pompei circuitului secundar

Pompa secundara functioneaza in timpul perioadelor confort ale programului **B** atat vara cat si iarna.

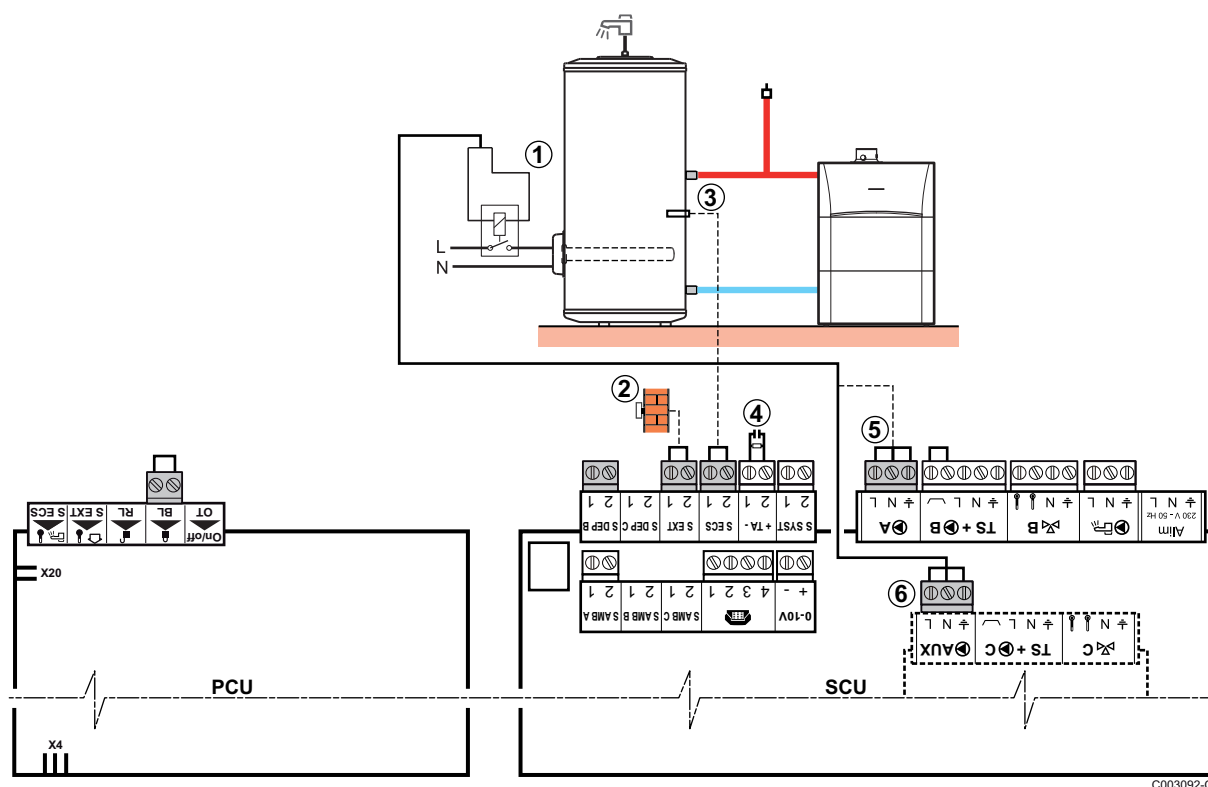
■ Oprise

Pentru perioada de iarna, contactati furnizorul piscinei.

4.9.10. Racordarea unui boiler mixt



In modul de iarna, cazanul incalzeste boilerul sanitar.
In modul de vara, reincalzirea boilerului este asigurata prin rezistenta electrica.

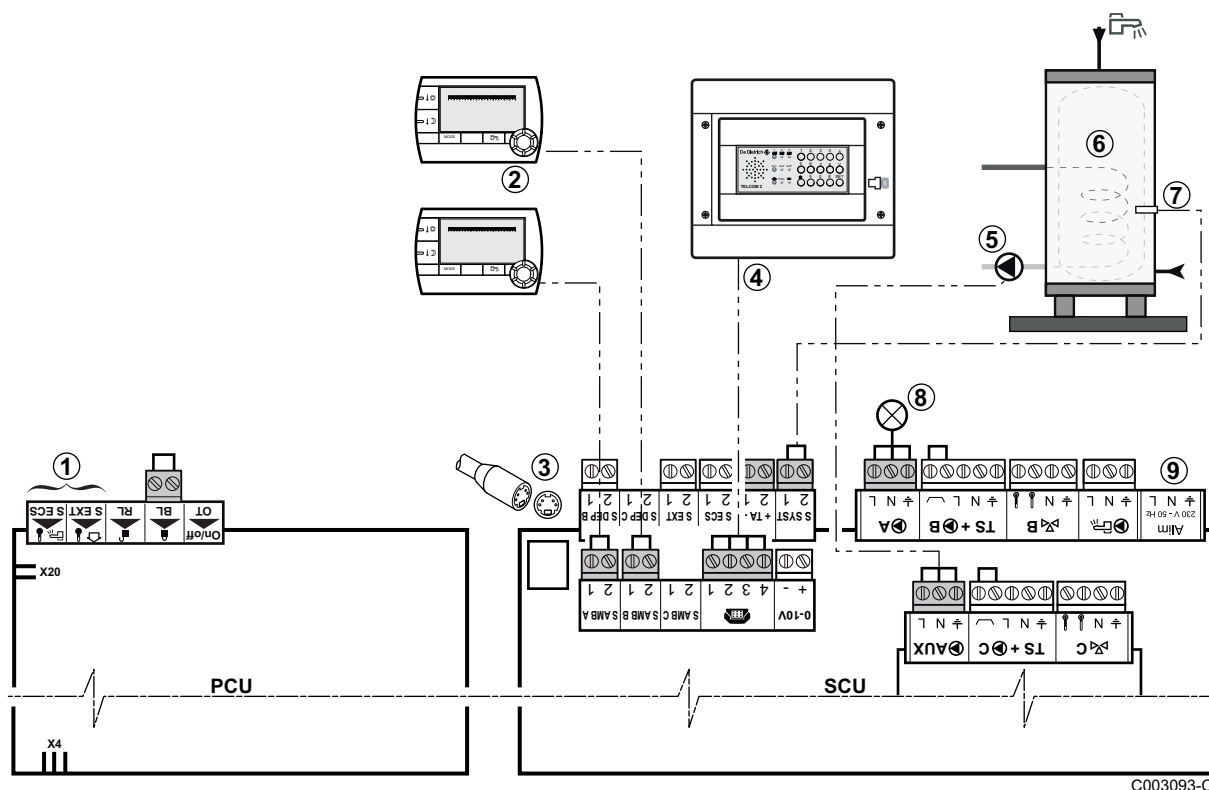


- ① Alimentarea releului de comanda a rezistentei electrice
 - ② Racordati sonda exterioara
 - ③ Racordati sonda ACM (Colet AD212).
 - ④ Racordati anodul boilerului.
- i** Daca boilerul nu este echipat cu anod in curent impus, puneti pe pozitie conectorul de simulare (livrat cu sonda ACM - colet AD212).
- ⑤ Iesire circuit **A** - Posibilitatea de a racorda un boiler electric (Sau pe ⑥)
 - ⑥ Posibilitatea de a racorda un boiler electric (Cu optiunea AD249) Sau pe ⑤

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
Daca boilerul electric este racordat pe  A: CIRC.A ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ECS ELEC	 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
Daca boilerul electric este racordat pe  AUX: S.AUX ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ECS ELEC	
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca INSTALATIE este reglat pe EXTINDERE			

4.9.11. Racordarea elementelor optionale

Exemplu: modul de telesupraveghere vocala TELCOM, comenzi la distanta pentru circuitele **A** si **B**, al doilea boiler ACM



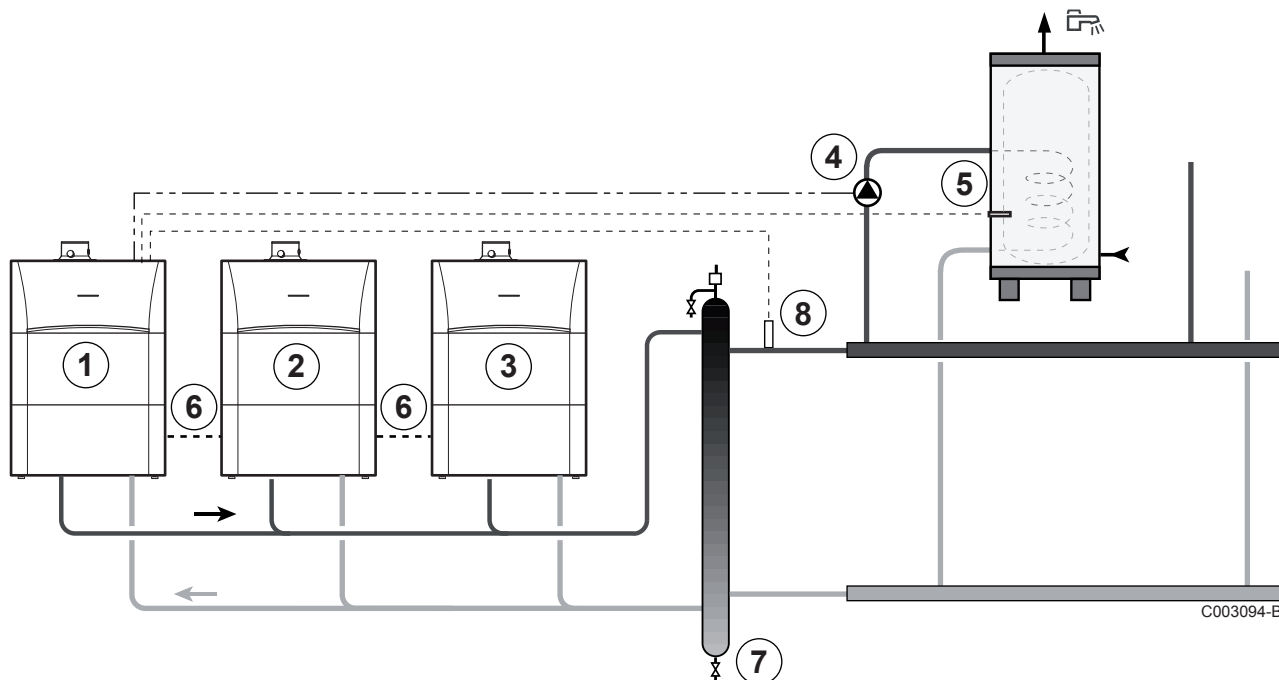
- ① Nu racordati nimic pe bornier.
- ② Racordati comanda la distanta (Colet AD254/FM52).
- ③ Racordare BUS cascada, VM
- ④ Racordati modulul de telesupraveghere vocala TELCOM (conform disponibilitatii in tara dvs).
- ⑤ Racordati pompa de boiler a celui de-al doilea boiler.
- ⑥ Cel de-al doilea boiler de apa calda menajera
- ⑦ Racordati sonda de ACM a celui de-al doilea boiler.
- ⑧ Indicator luminos alarma
- ⑨ Nu racordati nimic pe bornier.

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
S.POMPE A ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	DEFAULT	 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
Daca cel de-al doilea boiler racordat: S.AUX ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ECS	

(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca **INSTALATIE** este reglat pe **EXTINDERE**

4.9.12. Racordare in cascada

■ Boilerul ACM dupa butelia de rupere de presiune



- ① Cazan conducator
- ② Cazan condus 2
- ③ Cazan condus 3
- ④ Pompa de circulatie ACM
- ⑤ Racordati sonda ACM (Colet AD212)
- ⑥ Cablu **BUS**
- ⑦ Butelie de decuplare hidraulica
- ⑧ Sonda de tur cascada
Bransati sonda pe bornierul **S SYST** al cazanului conducator.

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie: Cazan conducator			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	👉 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
S.ECS ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	POMPE	👉 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
CASCADE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	OUI	👉 "Configurati reteaua", pagina 97
REGUL. MAITRESSE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	OUI	
RESEAU SYSTÈME ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	AJOUT GENE MANU	

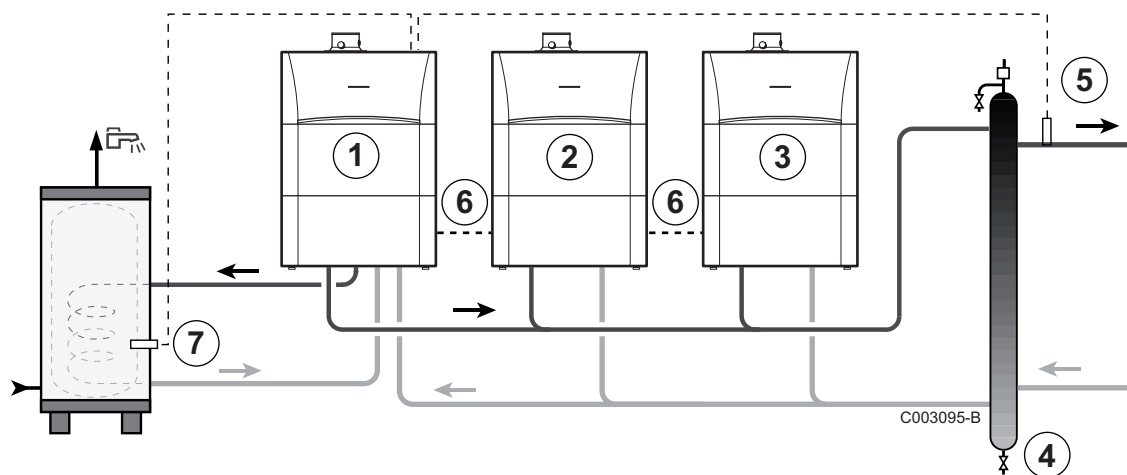
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca **INSTALLATIE** este reglat pe **EXTINDERE**

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie: Cazanele conduse			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76  "Configurati reteaua", pagina 97
CASCADE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	OUI	
REGUL. MAITRESSE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	NON	
NUMERO ESCLAVE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	2, 3, ...	
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca INSTALLATIE este reglat pe EXTINDERE			



In acest caz, toate cazanele asigura prepararea apei calde menajere.

■ Boilerul ACM pe cazanul conducator



- ① Cazan conducator
- ② Cazan condus 2
- ③ Cazan condus 3
- ④ Butelie de decuplare hidraulica
- ⑤ Sonda de tur cascada
Bransati sonda pe bornierul **S SYST** al cazanului conducator.
- ⑥ Cablu **BUS**
- ⑦ Racordati sonda ACM (Colet AD212)

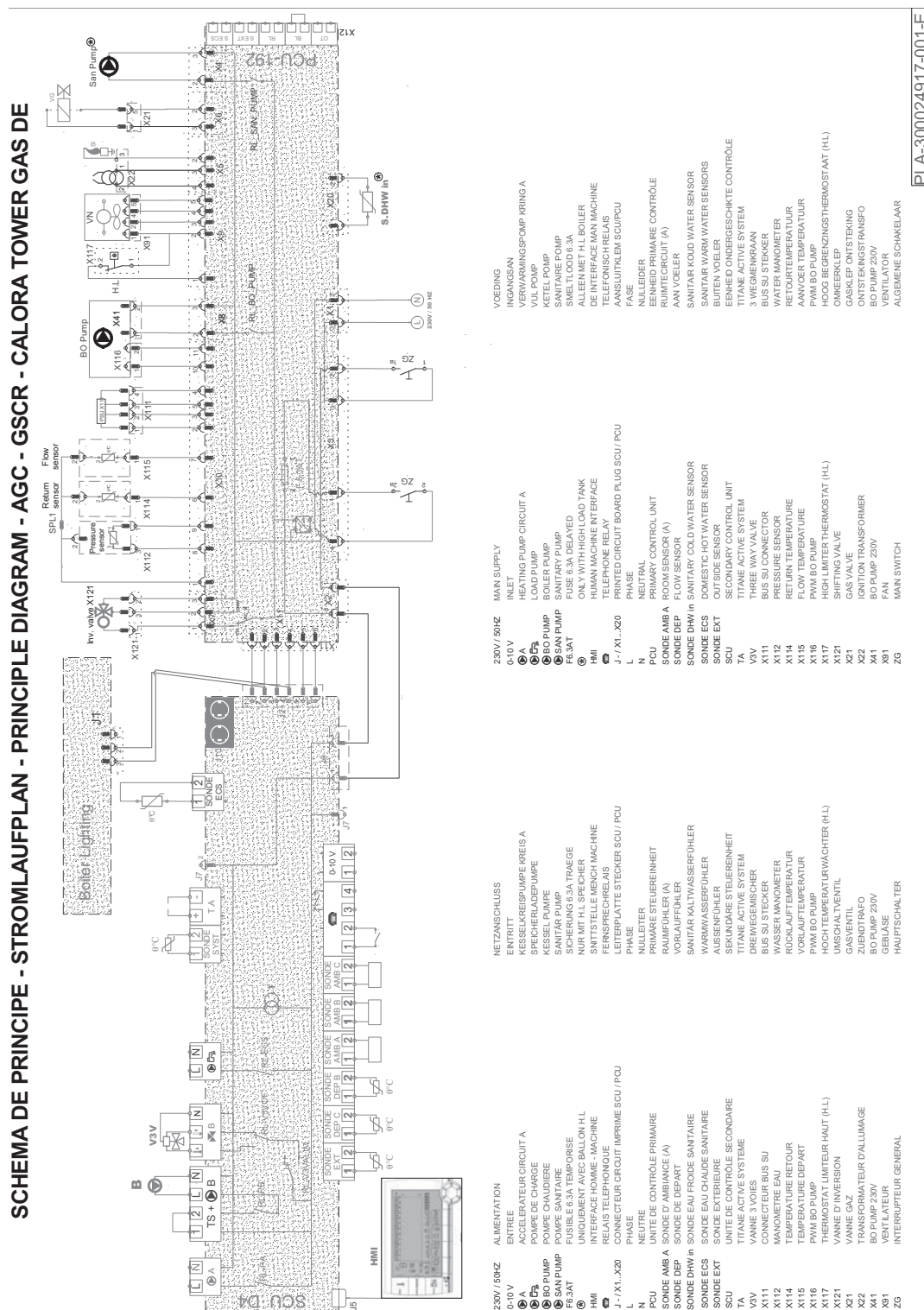
Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie: Cazan conducator			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
S.ECS ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	VI	 "Reglati parametrii specifici instalarii", pagina 77
CASCADE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	OUI	 "Configurati reteaua", pagina 97
REGUL. MAITRESSE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	OUI	
RESEAU SYSTÈME ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	AJOUT GENE MANU	
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca INSTALATIE este reglat pe EXTINDERE			

Reglaje de efectuat pentru acest tip de instalatie: Cazanele conduse			
Parametrii	Acces	Reglaje de efectuat	Vezi capitolul
INSTALLATION	Nivelul instalator Meniul #SISTEM	ETENDUE	 "Afisati parametrii modului extins", pagina 76
CASCADE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	OUI	 "Configurati reteaua", pagina 97
REGUL. MAITRESSE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	NON	
NUMERO ESCLAVE ⁽¹⁾	Nivelul instalator Meniul #RETEA	2, 3, ...	
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca INSTALATIE este reglat pe EXTINDERE			



In acest caz, doar cazanul conducator asigura prepararea apei calde menajere. Cazanele conduse continua sa functioneze in modul incalzire.

SCHEMA DE PRINCIPE - STROMLAUFPLAN - PRINCIPLE DIAGRAM - AGC - GSCR - CALORA TOWER GAS DE



230V / 50Hz	Tensiune de alimentare	N	Neutru	X112	Manometru apa
0-10 V	Intrare	PCU	Unitate primara de comanda	X114	Temperatura de retur
🔌A	Pompa circuit A	SONDE AMB A	Sonda de ambianta pentru circuitul A	X115	Temperatura de tur
🔌C	Pompa de boiler	SONDE DEP	Sonda tur	X116	PWM BO PUMP
🔌BO PUMP	Pompa cazan	SONDE DHW in	Sonda apa calda menajera	X117	Termostat limitator, inalta
🔌SAN PUMP	Pompa ACM	SONDE ECS	Sonda apa calda menajera	X121	Vana deviatoare

F6.3AT	Fuzibil temporizat 6.3A	SONDE EXT	Sonda exterioara de temperatura	X21	Vana de gaz
*	Doar cu rezervor HL	SCU	Unitate secundara de control	X22	Transformator de aprindere
HMI	Interfata de comanda	TA	Titane Active Systeme	X41	BO PUMP 230V
	Releu telefonic	V3V	Vana cu 3 cai	X91	Ventilator
J - / X1...X20	Conector circuit imprimat SCU / PCU	X111	Conector bus SU	ZG	Intrerupator general
L	Faza				

4.11 Umplerea instalatiei

4.11.1. Tratarea apei

In numeroase cazuri, cazanul si instalatia de incalzire centrala pot fi umplute cu apa de la robinet normal si nu va fi necesara nicio tratare a apei.



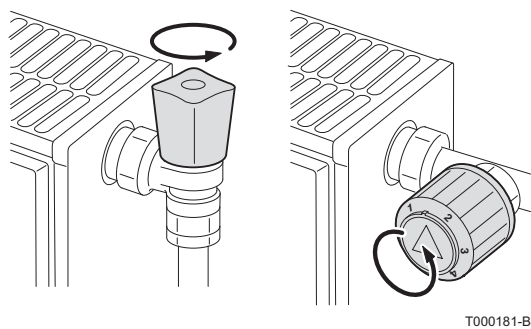
AVERTISMENT

Nu adaugati produse chimice in apa de incalzire centrala fara sa fi consultat un profesionist in tratarea apei. De exemplu : antigel, agenti de dedurizare a apei, produse pentru a creste sau a reduce valoarea pH-ului, aditivi chimici si/sau inhibitori. Acestia pot provoca defectiuni la cazan si sa deterioreze schimbatorul de caldura.



- ▶ Spalati instalatia de incalzire centrala cu cel putin 3 x volumul sistemului de instalatie de incalzire centrala. Spalati tevilor din circuitul sanitar cu cel putin 20 x volumul tevilor.
- ▶ Pentru apa netratata, valoarea pH a apei din instalatie, trebuie sa fie intre 7 si 9 si pentru apa tratata, intre 7 si 8,5.
- ▶ Duritatea maxima a apei din instalatie trebuie sa fie intre 0,5 - 20,0 °dH (In functie de puterea totala a instalatiei).
- ▶ Pentru mai multe informatii, noi recomandam normele privind regulile de calitate a apei. Regulile din documentul mentionat trebuie sa fie respectate.

4.11.2. Umplerea instalatiei



ATENTIE

Înainte de umplere, deschideți robinetele tuturor radiatoarelor din instalație.



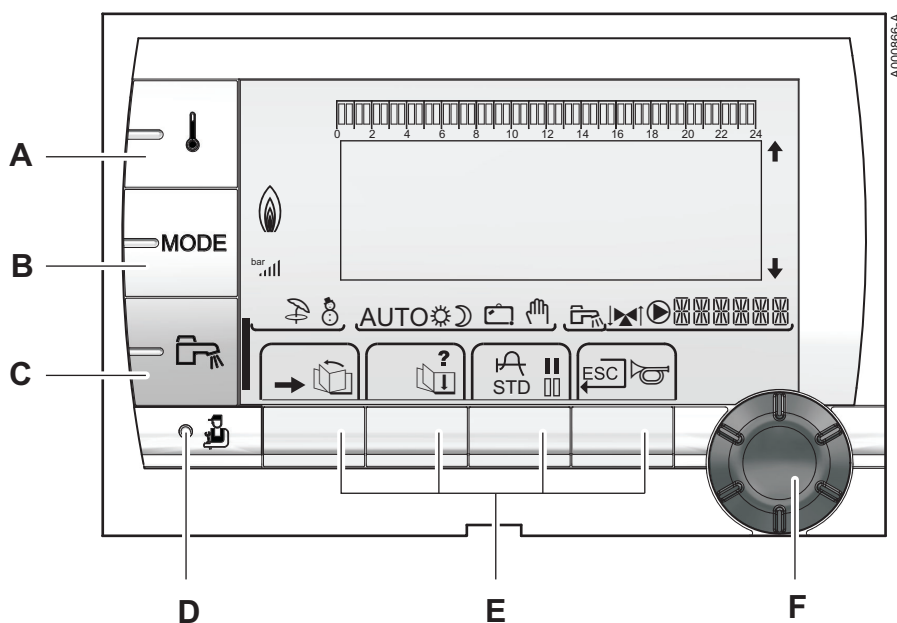
Pentru a avea posibilitatea de a citi presiunea hidrolică pe afișaj, trebuie să porniți cazanul.

1. Deschideți robinetele de intrare apă rece și tur încălzire.
2. Deschideți robinetul de golire a instalației de încălzire.
3. Închideți din nou robinetul de umplere atunci când manometrul indică o presiune de 2 bar.
4. Verificați etanșeitatea racordurilor pe circuitul de apă.

5 Punerea in functiune

5.1 Tabloul de comanda

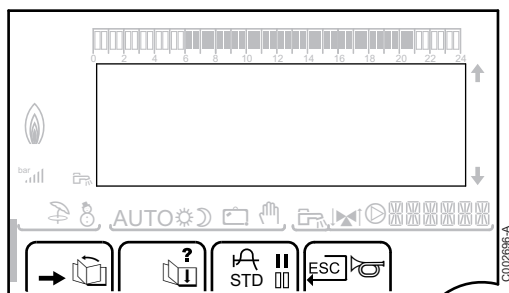
5.1.1. Descrierea tastelor



- A** Tasta de reglare a temperaturilor (incalzire, ACM, piscina)
- B** Tasta de selectare a modului de functionare
- C** Tasta de derogare ACM
- D** Tasta de acces la parametrii rezervati personalului calificat
- E** Taste a caror functie variaza pe masura ce au loc selectiile
- F** Buton rotativ de reglaj:
 - ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare
 - ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii

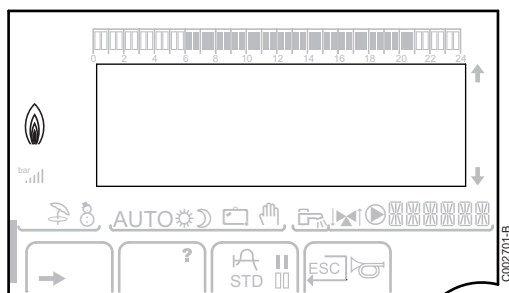
5.1.2. Descrierea afisajului

■ Funcțiile tastelor



- | | |
|---|---|
|  | Acces la meniuri |
|  | Permite sa defilati meniurile |
|  | Permite sa defilati parametrii |
|  | Simbolul se afiseaza atunci cand este disponibil un mesaj de ajutor |
|  | Permite afisarea curbei parametrului selectionat |
| STD | Reinitializarea programelor orare |
|  | Selectia in modul confort sau selectia zilelor de programat |
|  | Selectia in modul redus sau deselectarea zilelor de programat |
|  | Retur la nivelul precedent |
| ESC | Retur la nivelul precedent fara a inregistra modificarile efectuate |
|  | Rearmare manuala |

■ Nivel de putere a flacarii



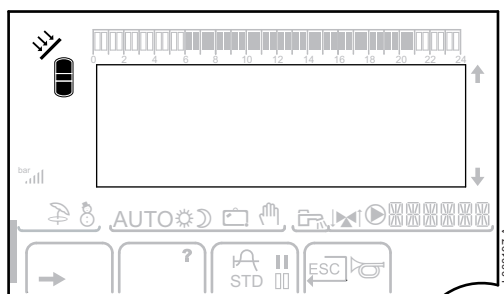
-  C002705-A
Simbol complet intermitent: Arzatorul porneste dar flacara nu este inca prezenta

 C002704-A
O parte a simbolului este intermitenta: Puterea creste

 C002703-A
Simbol fix: Puterea ceruta este atinsa

 C002702-A
O parte a simbolului este intermitenta: Puterea scade

■ Solar (Daca este racordat)



Pompa de incarcare solara se roteste



Partea superioara a boilerului este reincalzita la consemn boiler



Ansamblul boilerului este reincalzit la consemn boiler

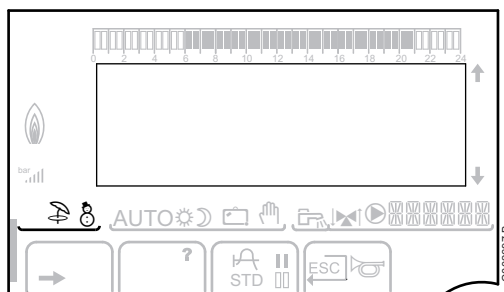


Ansamblul boilerului este reincalzit la consemn boiler solar



Boilerul nu este incarcat - Prezenta regulatorului solar

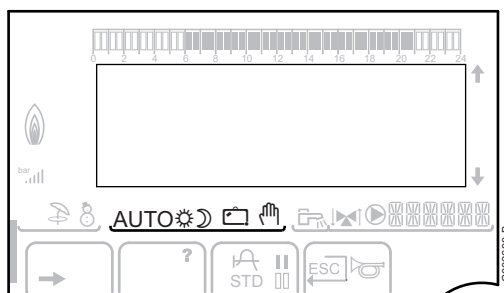
■ Moduri de functionare



Mod de lucru VARA: Incalzirea este intrerupta. Apa calda menajera ramane asigurata



Mod de lucru IARNA: Incalzirea si apa calda menajera functioneaza



AUTO

Functionare in modul automat conform programarii orare



Mod "confort": Simbolul se afiseaza atunci cand o derogare ZI (confort) este activata

- ▶ Simbol intermitent: Derogare temporara
- ▶ Simbol fix: Derogare permanenta



Mod "redus": Simbolul se afiseaza atunci cand o derogare NOAPTEA (redus) este activata

- ▶ Simbol intermitent: Derogare temporara
- ▶ Simbol fix: Derogare permanenta



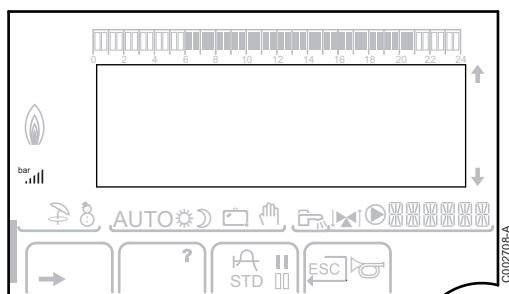
Mod de lucru Vacanta: Simbolul se afiseaza atunci cand o derogare VACANTA (antiinghet) este activata

- ▶ Simbol intermitent: Modul de lucru Vacante programat
- ▶ Simbol fix: Modul de lucru Vacante activ



Mod manual: Cazanul funcționează cu punctul de funcționare afișat. Toate pompele sunt in functiune. Robinetele cu 3 cale nu sunt controlate.

■ Presiunea instalatiei



bar

Indicator de presiune: Simbolul se afiseaza atunci cand o sonda de presiune apa este racordata.

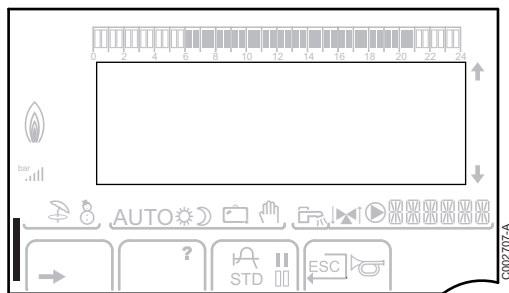
- ▶ Simbol intermitent: Presiunea apei este insuficienta.
- ▶ Simbol fix: Presiunea apei este suficienta.

|||

Nivelul de presiune a apei

- ▶ .: de la 0,9 la 1,1 bar
- ▶ .: de la 1,2 la 1,5 bar
- ▶ .: de la 1,6 la 1,9 bar
- ▶ .: de la 2,0 la 2,3 bar
- ▶ .: > 2,4 bar

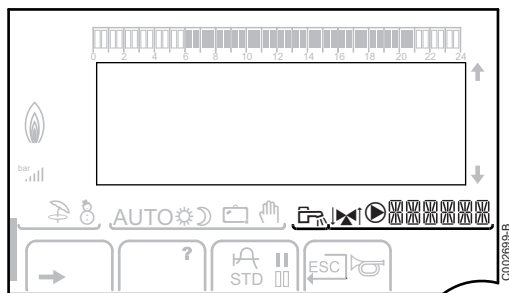
■ Derogare Apa Calda Menajera



O bara se afiseaza atunci cand o derogare ACM este activata:

- ▶ Bara intermitenta: Derogare temporara
- ▶ Bara fixa: Derogare permanenta

■ Alte informatii



☑

Simbolul se afiseaza atunci cand se prepara apa calda.

☒

Indicator vana: Simbolul se afiseaza atunci cand este racordata o vana cu 3 cai.

- ▶ ☒: Vana cu 3 cai se inchide
- ▶ ☒: Vana cu 3 cai se inchide

▶

Simbolul se afiseaza atunci cand pompa este in functiune.

☑☑☑☑☑

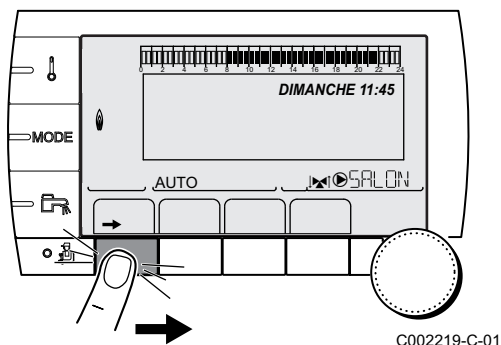
Numele circuitului ai carui parametri sunt afisati.

5.1.3. Accesul la diferite niveluri de navigatie

■ Nivelul utilizator

Informatiile si reglajele nivelului Utilizator sunt accesibile tuturor persoanelor.

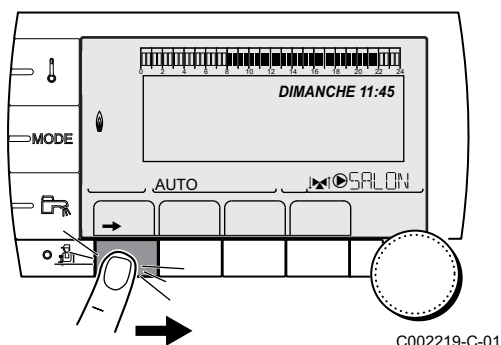
1. Apasati pe tasta →.



■ Nivelul instalator

Informatiile si reglajele nivelului Instalator sunt accesibile persoanelor avizate.

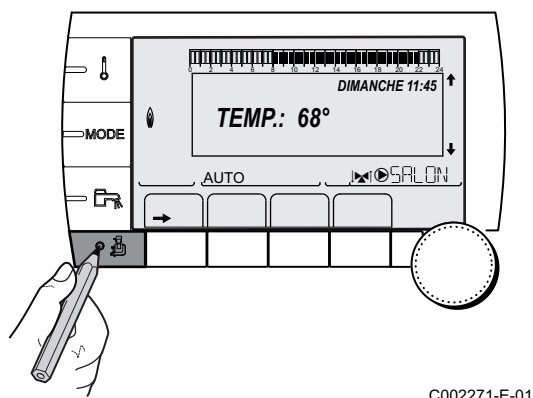
1. Apasati pe tasta →.



2. Apasati pe tasta .



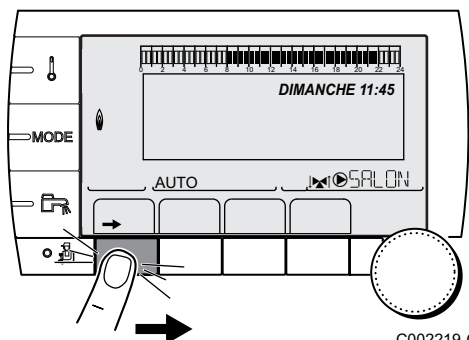
Este de asemenea posibil sa accesati nivelul instalator apasand doar pe tasta  timp de aproximativ 5 secunde.



■ Nivelul SERVICE

Informatiile si reglajele nivelului SAV (Service Post-Vanzare) sunt accesibile profesionistilor care asigura SAV (Service Post-Vanzare).

1. Apasati pe tasta →.

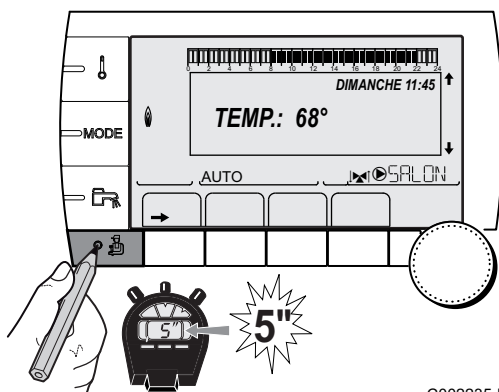


C002219-C-01

2. Apasati pe tasta  timp de aproximativ 5 secunde.



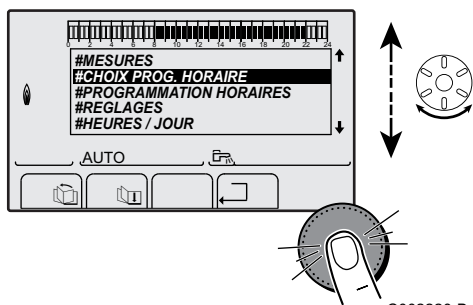
Este de asemenea posibil sa accesati nivelul SAV apasand doar pe tasta  timp de aproximativ 10 secunde.



C002235-E-01

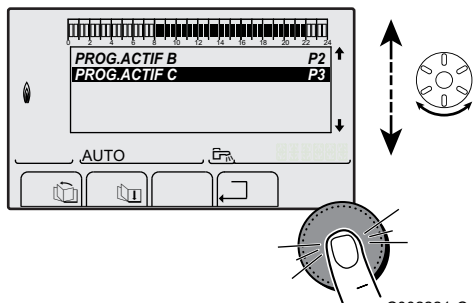
5.1.4. Navigarea in meniuri

1. Pentru a selecta meniul dorit, invartiti butonul rotativ.
2. Pentru a accesa meniul, apasati pe butonul rotativ.
Pentru a reveni la ecranul precedent, apasati pe tasta □.

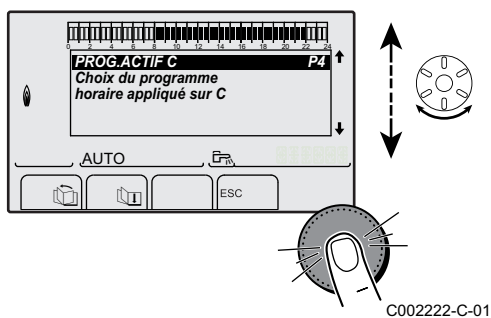


C002220-B-01

3. Pentru a selecta parametrul dorit, invartiti butonul rotativ.
4. Pentru a modifica parametrul, apasati pe butonul rotativ.
Pentru a reveni la ecranul precedent, apasati pe tasta □.



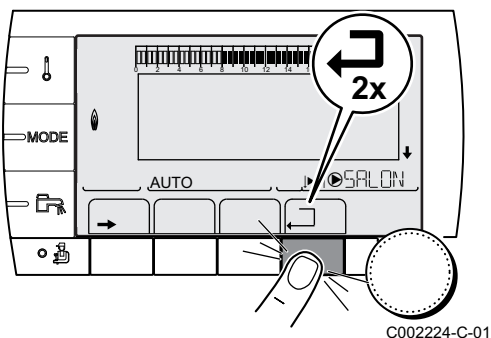
C002221-C-01



5. Pentru a modifica parametrul, rasuciti butonul rotativ.
6. Pentru a valida, apasati pe butonul rotativ.



Pentru a anula, apasati pe tasta **ESC**.



7. Pentru a reveni la ecranul principal, apasati de 2 ori pe tasta **↩**.



Este posibil sa utilizati tastele si in locul butonului rotativ.

5.2 Verificari inainte de punerea in functiune

5.2.1. Pregatiti cazanul pentru punerea in functiune



AVERTISMENT

Daca gazul furnizat nu corespunde gazului certificat pentru cazan, nu incepeti punerea in functiune.

Procedura de pregatire a punerii in functiune a cazanului:

- ▶ Verificati ca tipul de gaz furnizat corespunde datelor ce figureaza pe placuta de identificare a cazanului.
- ▶ Controlati circuitul de gaz.
- ▶ Controlati circuitul hidraulic.
- ▶ Controlati presiunea apei din instalatia de incalzire.
- ▶ Verificati racordurile electrice la termostat cat si celelalte comenzi externe.
- ▶ Controlati celelalte racordari.
- ▶ Testati cazanul in regim maxim. Verificati reglajul raportului gaz/aer si, la nevoie, corectati-l.
- ▶ Testati cazanul in regim redus. Verificati reglajul raportului gaz/aer si, la nevoie, corectati-l.
- ▶ Lucrari de finalizare.

5.2.2. Circuitul de gaz

■ Demontarea carcasei de la chesonul etans



AVERTISMENT

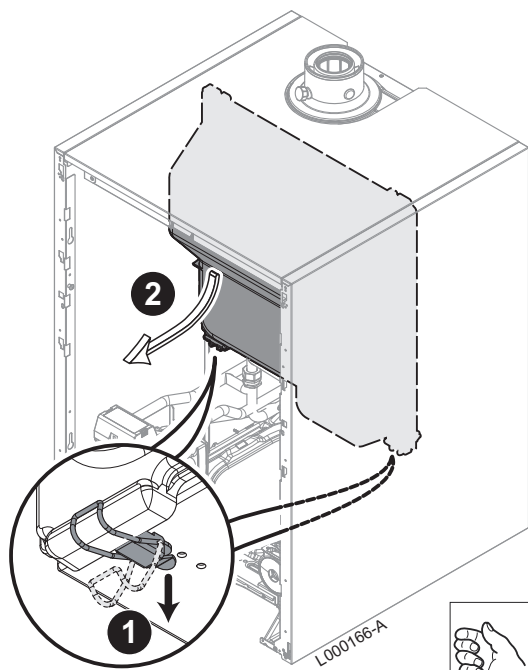
Asigurati-va ca ati scos cazanul de sub tensiune.

1. Deschideti cele 2 cleme de fixare situate pe partea frontala.
2. Retragereti carcasa de la chesonul etans.



AVERTISMENT

Verificati starea garniturii de etansare atunci cand montati din nou carcasa la chesonul etans.



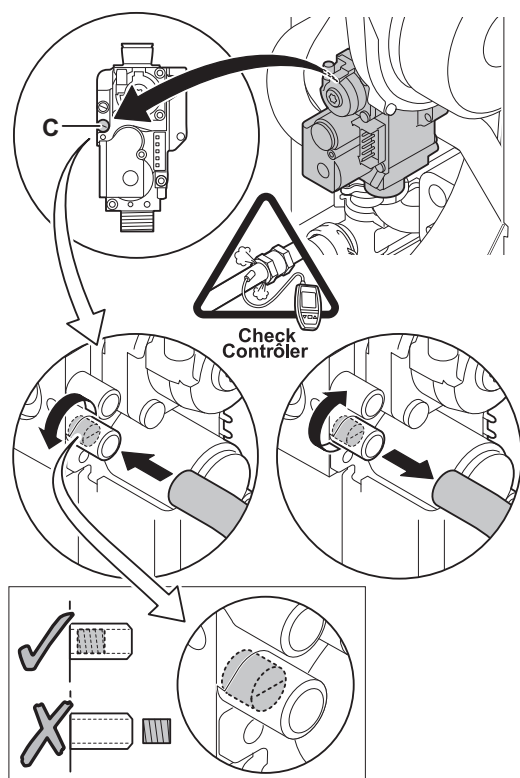
■ Verificarea circuitului de gaz



AVERTISMENT

Asigurati-va ca ati scos cazanul de sub tensiune.

1. Retragereti panoul frontal.
2. Retragereti carcasa de la chesonul etans.  Vezi capitolul: "Demontarea carcasei de la chesonul etans", pagina 70



T001518-B

3. Deschideti robinetul principal de gaz.
4. Verificati presiunea gazului de alimentare la priza de presiune **C** pe blocul de gaz.

**AVERTISMENT**

 Pentru a cunoaste tipurile de gaz autorizate, vezi capitolul: "Categorii de gaz", pagina 8

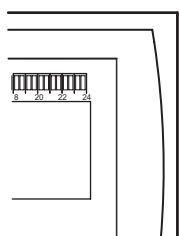
5. Verificati etanseitatea racordurilor de gaz realizate dupa blocul de gaz in cazan.
6. Verificati etanseitatea conductei de gaz, inclusiv a robinetelor de gaz. Presiunea de proba nu trebuie sa depaseasca 60 mbar.
7. Purjati teava de alimentare cu gaz desfacand punctul de masura pe blocul de gaz. Reinsurubati punctul de masura atunci cand teava este suficient purjata.
8. Verificati etanseitatea racordurilor de gaz in cazan.

5.2.3. Circuitul hidraulic

- ▶ Verificati sifonul de evacuare a condensului, acesta trebuie sa fie umplut cu apa curata pana la reper.
- ▶ Verificati etanseitatea hidraulica a racordurilor.

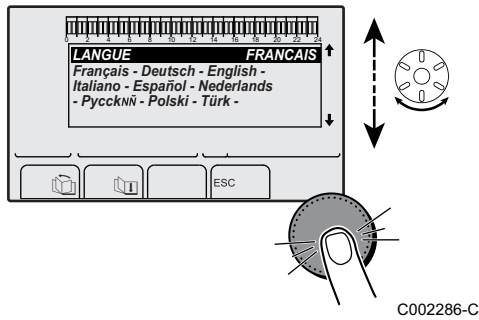
5.2.4. Legaturi electrice

- ▶ Verificati racordurile electrice.

5.3 Punerea in functiune a echipamentului

C003159-A

1. Deschideti robinetul principal de gaz.
2. Puneti sub tensiune activand intrerupatorul pornit/oprit al cazanului.



3. La prima punere sub tensiune, meniul **LANGUE** se afiseaza. Selectionati limba dorita invartind butonul rotativ.
4. Pentru a valida, apasati pe butonul rotativ.

Cazanul incepe un ciclu de purjare automata care dureaza aproximativ 3 minute si se produce de fiecare data cand alimentarea este intrerupta.



Atunci cand se face prima punere in functiune a cazanului, iluminarea cutiei poate fi absenta sau scazuta (autonomia maxima a bateriei nu a fost atinsa). Autonomia maxima a bateriei va fi atinsa atunci cand cazanul va fi fost pus sub tensiune timp de 24 ore.

Eroare in cursul procedurii de pornire:

- ▶ Nu apare nicio informatie pe afisaj:
 - Verificati tensiunea de alimentare retea
 - Verificati sigurantele fuzibile
 - Verificati racordarea cablului de alimentare pe conectorul X1 al placii electronice PCU
- ▶ In caz de problema, eroarea se afiseaza pe ecran.
 - ☞ Vezi capitolul: "Mesaje (Codul de tip Bxx sau Mxx)", pagina 108

5.4 Reglaje gaz

5.4.1. Adaptarea la un alt gaz



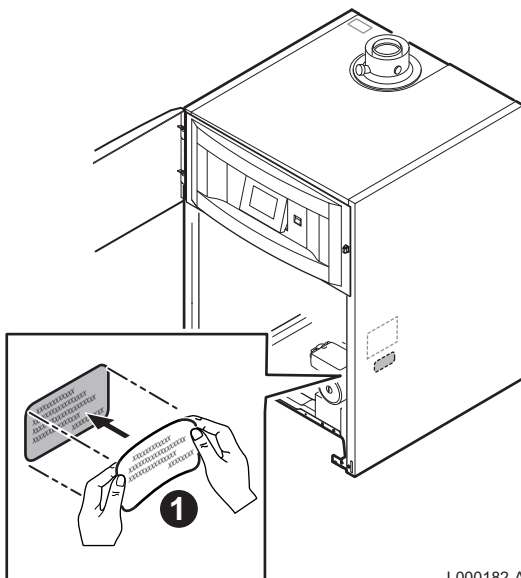
AVERTISMENT

Numai personalul calificat poate efectua urmatoarele operatiuni.

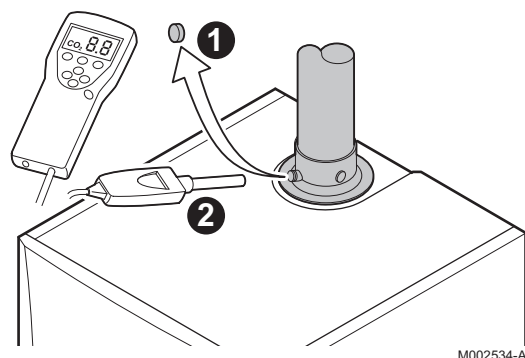
Cazanul este prereglat din fabrica pentru o functionare pe gaz natural H (G20).

Pentru functionarea pe o alta grupa de gaz, efectuati operatiunile urmatoare:

- ▶ Pentru functionarea pe propan, montati diafragma.
- ▶ Reglati viteza ventilatorului cu ajutorul parametrilor **MIN.VENT.**, **MAX.VENT.CHAUF**, **MAX.VENT.ECS** si **VIT.DEM**:
 - ☞ Vezi capitolul: "Reglajele profesional", pagina 88
- ▶ Procedati la reglajul raportului aer/gaz.
 - ☞ "Reglajul raportului aer/gaz (La Pmax cazan)", pagina 73
 - ☞ "Reglajul raportului aer/gaz (Viteza mica)", pagina 74
- ▶ Lipiti eticheta care indica pentru ce tip de gaz este echipat si reglat cazanul.



5.4.2. Reglajul raportului aer/gaz (La Pmax cazan)



1. Desurubati capacul prizei de prelevare gaze arse.
2. Conectati analizorul de gaze arse.



AVERTISMENT

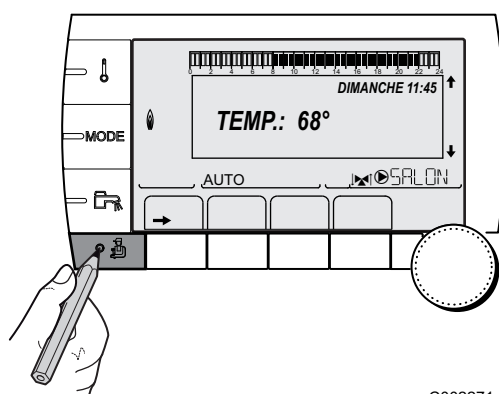
Aveti grija sa obturati deschiderea in jurul sondei la priza de masurare.

3. Retrageti carcasa de la chesonul etans.
 vezi capitolul: "Demontarea carcasei de la chesonul etans", pagina 70

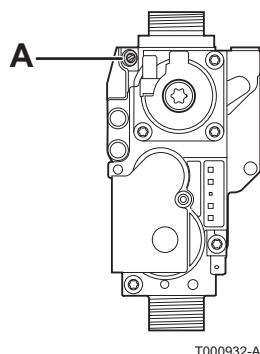
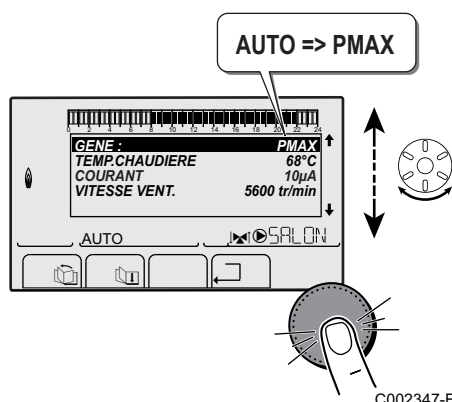
4. De la afisajul principal, apasati pe tasta . Caracteristicile generatorului se afiseaza.



Daca un ciclu automat de purjare este in curs, nu este posibil sa efectuati aceste operatiuni.



5. Invertiti butonul rotativ pana ce se afiseaza **P_{MAX}**. Modul viteza mare este setat.
6. Masurati procentul de O₂ sau CO₂ in gazele arse (Carcasa chesonului etans demontata) .



7. Daca aceasta concentratie nu corespunde valorii de configurare, corectati raportul gaz/aer cu ajutorul surubului de reglaj A pe blocul de gaz.
8. Controlati flacara prin vizorul de flacara.

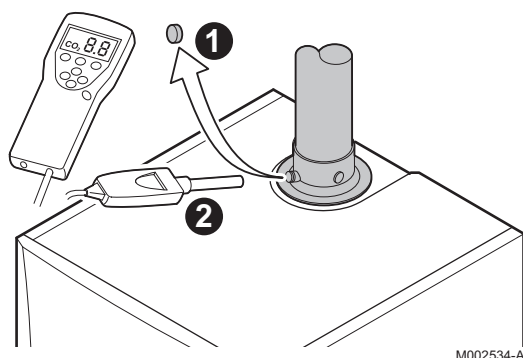


Flacara nu trebuie sa se dezlipeasca.

Valori de control si de reglaj al O ₂ /CO ₂ pentru gaz H (G20) la sarcina maxima				
Tipul de cazan	Valoarea de reglaj		Valoare de control	
	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	O ₂ (%)	CO ₂ (%)
AGC 10/15	5,2 ± 0,4	8,8 ± 0,2	5,2 ± 0,5	8,8 ± 0,3
AGC 15	5,2 ± 0,4	8,8 ± 0,2	5,2 ± 0,5	8,8 ± 0,3
AGC 25	5,2 ± 0,4	8,8 ± 0,2	5,2 ± 0,5	8,8 ± 0,3
AGC 35	4,8 ± 0,4	9,0 ± 0,2	4,8 ± 0,5	9,0 ± 0,3

Valori de control si de reglaj al O ₂ /CO ₂ pentru propan (G31) la sarcina maxima					Diametru de trecere al diafragmei de gaz (x.xx)
Tipul de cazan	Valoarea de reglaj		Valoare de control		Plasati inelul de limitare a gazului in blocul de gaz
	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	Ø mm
AGC 10/15	5,2 ± 0,3	10,3 ± 0,2	5,2 ± 0,5	10,3 ± 0,3	3,00
AGC 15	5,2 ± 0,3	10,3 ± 0,2	5,2 ± 0,5	10,3 ± 0,3	3,00
AGC 25	5,2 ± 0,3	10,3 ± 0,2	5,2 ± 0,5	10,3 ± 0,3	4,00
AGC 35	5,2 ± 0,3	10,3 ± 0,2	5,2 ± 0,5	10,3 ± 0,3	4,40

5.4.3. Reglajul raportului aer/gaz (Viteza mica)



1. Desurubati capacul prizei de prelevare gaze arse.
2. Conectati analizorul de gaze arse.



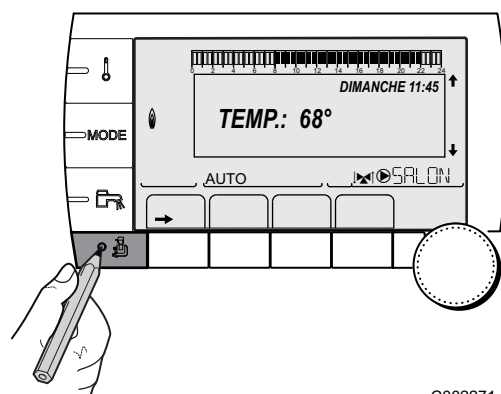
AVERTISMENT

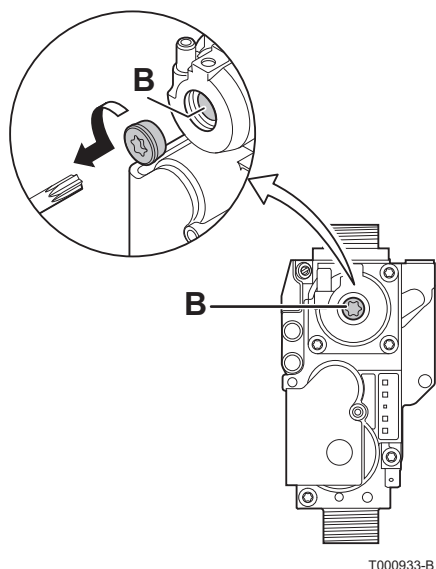
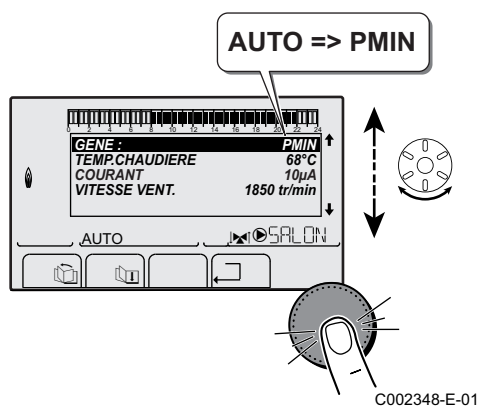
Aveti grija sa obturati deschiderea in jurul sondei la priza de masurare.

3. Retragereti carcasa de la chesonul etans.
 vezi capitolul: "Demontarea carcasei de la chesonul etans", pagina 70
4. De la afisajul principal, apasati pe tasta . Caracteristicile generatorului se afiseaza.



Daca un ciclu automat de purjare este in curs, nu este posibil sa efectuati aceste operatiuni.





5. Invertiti butonul rotativ pana ce se afiseaza **PMIN**. Modul viteza mica este setat.

i Daca un ciclu automat de purjare este in curs, nu este posibil sa efectuati aceste operatiuni.

6. Masurati procentul de O₂ sau CO₂ in gazele arse (Carcasa chesonului etans demontata) .

7. Daca aceasta concentratie nu corespunde valorii de configurare, corectati raportul gaz/aer cu ajutorul surubului de reglaj B pe blocul de gaz.

i

- ▶ Rasuciti surubul B in sens invers acelor de ceas pentru a obtine o valoare CO₂ mai scazuta.
- ▶ Rasuciti surubul B in sensul acelor de ceas pentru a obtine o valoare CO₂ mai ridicata.

8. Controlati flacara prin vizorul de flacara.

i Flacara trebuie sa fie stabila, culoarea trebuie sa fie albastra cu particule portocalii in jurul arzatorului.

Valori de control si de reglaj al O ₂ /CO ₂ pentru gaz H (G20) la viteza mica				
Tipul de cazan	Valoarea de reglaj		Valoare de control	
	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	O ₂ (%)	CO ₂ (%)
AGC 10/15	5,9 ± 0,4	8,4 ± 0,2	5,9 ± 0,4	8,4 ± 0,2
AGC 15	5,9 ± 0,4	8,4 ± 0,2	5,9 ± 0,4	8,4 ± 0,2
AGC 25	5,9 ± 0,4	8,4 ± 0,2	5,9 ± 0,4	8,4 ± 0,2
AGC 35	5,5 ± 0,4	8,6 ± 0,2	5,5 ± 0,5	8,6 ± 0,3

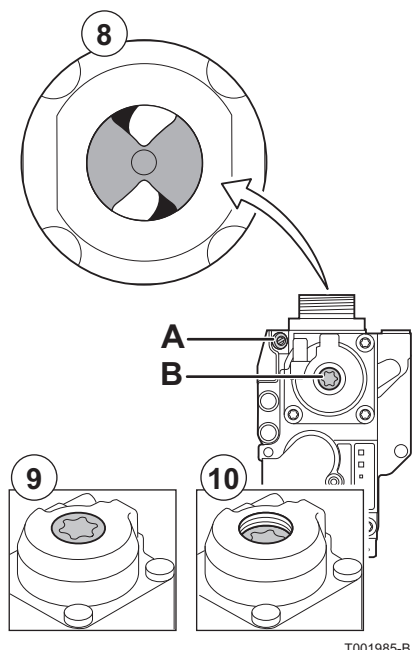
Valori de control si de reglaj al O ₂ /CO ₂ pentru propan (G31) la viteza mica				
Tipul de cazan	Valoarea de reglaj		Valoare de control	
	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	O ₂ (%)	CO ₂ (%)
AGC 10/15	5,8 ± 0,3	9,9 ± 0,2	5,8 ± 0,3	9,9 ± 0,2
AGC 15	5,8 ± 0,3	9,9 ± 0,2	5,8 ± 0,3	9,9 ± 0,2
AGC 25	5,8 ± 0,3	9,9 ± 0,2	5,8 ± 0,3	9,9 ± 0,2
AGC 35	5,8 ± 0,3	9,9 ± 0,2	5,8 ± 0,3	9,9 ± 0,2

i Repetati testul la viteza mare si testul la viteza mica cat de des este necesar pana ce valorile corectate sunt obtinute fara a trebui sa efectuati reglaje suplimentare.

Pentru a iesi din modul de lucru **TEST RAMONEUR**, apasati de mai multe ori pe

5.4.4. Reglaj de baza pentru raportul gaz/aer

Daca raportul gaz/aer este dereglat, blocul de gaz dispune de un reglaj de baza. Pentru aceasta, procedati dupa cum urmeaza:

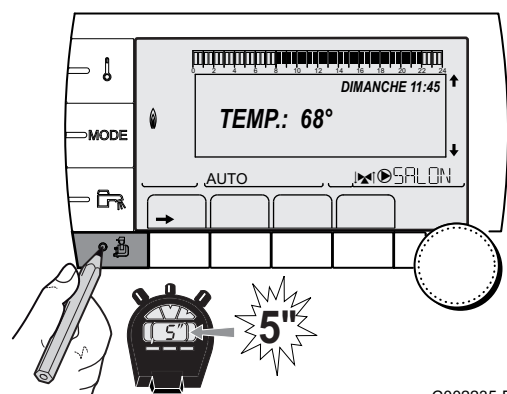


1. Intrerupeti alimentarea electrica a cazanului.
2. Inchideti robinetul de gaz al cazanului.
3. Scoateti conducta de aport de aer a dispozitivului venturi.
4. Desurubati racordul superior al blocului de gaz.
5. Debransati conectorul situat sub ventilator.
6. Desfaceti cele 2 cleme care fixeaza ansamblul ventilator/cot de amestec de pe schimbatorul de caldura.
7. Scoateti in intregime ansamblul ventilator/cot de amestec.
 ➡ Pentru etapele 3 - 7 inclusiv, consultati capitolul: "Controlul arzatorului si curatarea schimbatorului de caldura", pagina 107
8. Rasuciti surubul de reglaj **A** de pe blocul de gaz pentru a modifica pozitia supapei de reglare.
9. Rasuciti surubul de reglaj **B** de pe blocul de gaz in sens invers acelor de ceas pana cand se suprapune perfect peste partea din fata.
10. Rasuciti surubul de reglaj **B** de pe blocul de gaz cu 6 rotatii in sensul acelor de ceas.
11. Procedati in sens invers pentru montarea la loc a tuturor componentelor.

5.5 Verificari si reglaje dupa punerea in functiune

5.5.1. Afisati parametrii modului extins

Din fabrica, modul de afisare a tabloului de comanda este reglat in asa fel incat sa nu apara decat parametrii clasici. Este posibil sa treceti in modul extins procedand in felul urmatoar:



1. Accesati nivelul instalator: Apasati pe tasta timp de aproximativ 5 secunde.
2. Selectionati meniul **#SYSTEME**.



- Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.



Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68

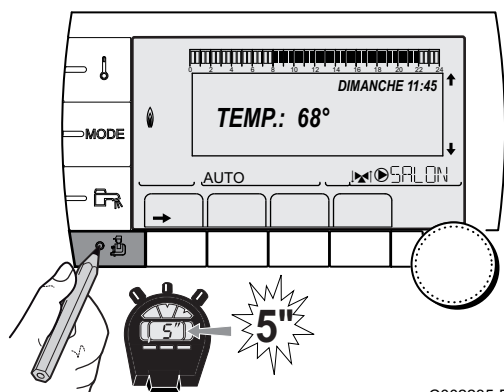
3. Reglati parametrul **INSTALLATION** pe **ETENDUE**.

Nivelul instalator - Meniul #SYSTEME				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
INSTALLATION	CLASSIQUE	Afisarea parametrilor unei instalatii clasice	CLASSIQUE	
	ETENDUE	Afisarea tuturor parametrilor		



Indiferent de actiunea asupra tastelor, regulatorul trece din nou in modul **CLASSIQUE** dupa 30 minute.

5.5.2. Reglari parametrii specifici instalarii



C002235-E-01

1. Accesati nivelul instalator: Apasati pe tasta timp de aproximativ 5 secunde.

2. Selectionati meniul **#SYSTEME**.



- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68

3. Reglari parametrii urmatoari conform racordarilor efectuate pe placile electronice:

Nivelul instalator - Meniul #SISTEM				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
CIRC.A ⁽¹⁾⁽²⁾	DIRECT	Utilizarea ca circuit direct incalzire	DIRECT	
	PROGRAM.	Utilizare ca iesire programabila independenta		
	H.TEMP	Autorizeaza functionarea circuitului A vara in ciuda intreruperii vara manual sau automat		
	ECS	Racordarea unui al doilea boiler pentru ACM		
	ECS ELEC	Permite comanda rezistentei electrice conform programului orar al circuitului A, in modul vara		
	ABSENT	Orice data referitoare la circuitul A nu este afisata		
CIRC.B ⁽¹⁾	V3V	Racordarea unui circuit cu vana cu 3 cai (Exemplu: Incalzire in pardoseala)	V3V	
	PISCINE	Utilizarea circuitului pentru gestionarea functionarii unei piscine		
	DIRECT	Utilizarea circuitului ca circuit direct de incalzire		
CIRC.C ⁽¹⁾	V3V	Racordarea unui circuit cu vana cu 3 cai (Exemplu: Incalzire in pardoseala)	V3V	
	PISCINE	Utilizarea circuitului pentru gestionarea functionarii unei piscine		
	DIRECT	Utilizarea circuitului ca circuit direct de incalzire		

(1) Parametrul nu este afisat decat daca **INSTALLATION** este reglat pe **ETENDUE**

(2) Daca pompa integrata cazanului este utilizata pentru circuitul A (parametrul **CIRC.A** reglat pe **DIRECT**), iesirea A este libera

(3) Parametrul nu se afiseaza decat daca parametrul **S.POMPE A** este reglat pe **CIRC.AUX** sau daca optiunea platina vana cu 3 cai este racordata

Nivelul instalator - Meniul #SISTEM				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
S.POMPE A ⁽¹⁾⁽²⁾	POMPE CH.A	Pompa circuit A: Iesirea  A este utilizata pentru a conduce pompa circuitului A	POMPE CH.A	
	CIRC.AUX	Permite sa reluati functiile parametrului S.AUX , fara a adauga optiunea platina + sonda (Colet AD249)		
	BOUC.ECS	Permite sa comandati pompa de bucla sanitara conform programului orar ACM si sa fortati functionarea sa in timpul unei derogari ACM		
	POMPE PRIM.	Iesirea  A este activata daca o cerere de incalzire este prezenta pe secundar		
	CMD BRULEUR	Iesirea  A este activa atunci cand este prezenta o cerere arzator		
	DEFAULT	Iesirea  A este activa daca este prezent un defect		
	DEF.CASC	Raport eroare cascada		
	P.VM	Raport pompa VM		
POMPE CHAUDIERE ⁽¹⁾	TOUT	Pompa de cazan se roteste atunci cand un circuit secundar este in cerere (A, B, C sau ACM)	CIRC.A	
	CIRC.A	Pompa de cazan functioneaza numai in cazul in care circuitul A este in cerere		
S.ECS ⁽¹⁾	POMPE	Utilizarea unei pompe de incarcare boiler pe iesirea  	VI	
	VI	Utilizarea unei vane de inversiune pentru prepararea ACM		
S.AUX ⁽¹⁾⁽³⁾	BOUC.ECS	Utilizarea ca pompa de recirculare sanitara	BOUC.ECS	
	PROGRAM.	Utilizare ca iesire programabila independenta		
	POMPE PRIM.	Iesirea  AUX este activata daca o cerere de incalzire este prezenta pe secundar		
	CMD BRULEUR	Iesirea  AUX este activa atunci cand este prezenta o cerere arzator		
	ECS	Utilizarea in circuit primar al celui de-al doilea boiler ACM		
	DEFAULT	Iesirea  AUX este activa daca este prezent un defect		
	ECS ELEC	Permite comanda rezistentei electrice conform programului orar al circuitului AUX, in modul vara		
	DEF.CASC	Raport eroare cascada		
	P.VM	Raport pompa VM		
E.SYST ⁽¹⁾	SYSTEME	Intrarea sondei este utilizata pentru racordarea sondei de tur comun a unei cascade	SYSTEME	
	BALLON TAMPON	Vas tampon destinat numai incalzirii		
	ECS STRAT	Utilizarea boilerului ACM cu 2 sonde (partea de sus si partea de jos)		
	BAL.TAMP+ECS	Vas tampon pentru incalzire si apa calda menajera		

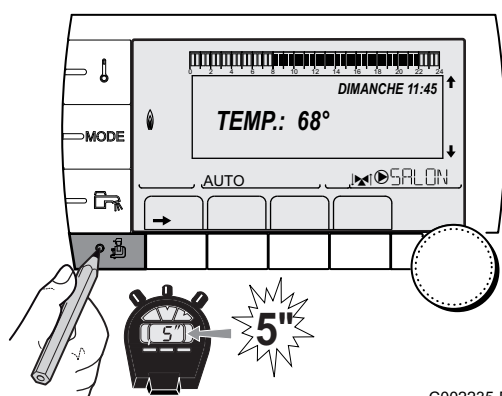
(1) Parametrul nu este afisat decat daca **INSTALLATION** este reglat pe **ETENDUE**
(2) Daca pompa integrata cazanului este utilizata pentru circuitul A (parametrul **CIRC.A** reglat pe **DIRECT**), iesirea  A este libera
(3) Parametrul nu se afiseaza decat daca parametrul **S.POMPE A** este reglat pe **CIRC.AUX** sau daca optiunea platina vana cu 3 cai este racordata

Nivelul instalator - Meniul #SISTEM				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
S.TEL. ⁽¹⁾	DEFAULT	lesirea telefonica este inchisa in caz de defect	DEFAULT	
	REVISION	lesirea telefonica este inchisa in caz de afisare revizie		
	DEF+REV	lesirea telefonica este inchisa in caz de defect sau de afisaj revizie		
CTC.TEL ⁽¹⁾	FERME	Vezi tabelul alaturat.	FERME	
	OUVRE			
E.TEL ⁽¹⁾	ANTIGEL	Comanda de pornire a functiei antiinghet a cazanului	ANTIGEL	
	TOR A	Contact tot sau nimic: Permite utilizarea lui E.TEL ca o intrare de protejare inghet a circuitului A		
	TOR B	Contact tot sau nimic: Permite utilizarea lui E.TEL ca o intrare de protejare inghet a circuitului B		
	TOR C	Contact tot sau nimic: Permite utilizarea lui E.TEL ca o intrare de protejare inghet a circuitului C		
	TOR ECS	Contact tot sau nimic: Permite utilizarea lui E.TEL ca o intrare de protejare inghet a circuitului ECS		
	TOR AUX	Contact tot sau nimic: Permite utilizarea lui E.TEL ca o intrare de protejare inghet a circuitului AUX (S.AUX daca optiunea AD249 este racordata sau daca parametrul S.POMPE A este reglat pe CIRC.AUX) Atunci cand E.TEL nu este activa, circuitul auxiliar (AUX) urmeaza temperatura maxima a cazanului (parametrul MAX.CHAUD.).		
(1) Parametrul nu este afisat decat daca INSTALLATION este reglat pe ETENDUE (2) Daca pompa integrata cazanului este utilizata pentru circuitul A (parametrul CIRC.A reglat pe DIRECT), iesirea A este libera (3) Parametrul nu se afiseaza decat daca parametrul S.POMPE A este reglat pe CIRC.AUX sau daca optiunea platina vana cu 3 cai este racordata				

Influenta reglajului parametrului CTC.TEL pe contactul E.TEL			
CTC.TEL	E.TEL	Contact  inchis	Contact  deschis
FERME	ANTIGEL	Modul antiinghet este activ pe toate circuitele cazanului.	Modul selectionat pe cazan este activ.
	TOR A	Modul selectionat pe circuit este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitul respectiv.
	TOR B	Modul selectionat pe circuit este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitul respectiv.
	TOR A+B	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR C	Modul selectionat pe circuit este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitul respectiv.
	TOR A+C	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR B+C	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR A+B+C	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR ECS	Modul selectionat pe circuitul ACM este activ.	Modul antiinghet este activ pentru circuitul ACM.
	TOR A+ECS	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR B+ECS	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR A+B+ECS	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR C+ECS	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR A+C+ECS	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR B+C+ECS	Modul selectionat pe circuite este activ.	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective.
	TOR AUX	▶ lesirea AUX a bornierului de racordare este activa. ▶ Cazanul functioneaza cu o temperatura de consemn egala cu MAX.CHAUD..	▶ lesirea AUX a bornierului de racordare nu este activa. ▶ Cazanul functioneaza cu o temperatura de consemn egala cu reglarea in functie de temperatura exterioara.

Influenta reglajului parametrului CTC.TEL pe contactul E.TEL			
CTC.TEL	E.TEL	Contact  inchis	Contact  deschis
OUVRE	ANTIGEL	Modul selectionat pe cazan este activ.	Modul antiinghet este activ pe toate circuitele cazanului.
	TOR A	Modul antiinghet este activ pe circuitul respectiv.	Modul selectionat pe circuit este activ.
	TOR B	Modul antiinghet este activ pe circuitul respectiv.	Modul selectionat pe circuit este activ.
	TOR A+B	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR C	Modul antiinghet este activ pe circuitul respectiv.	Modul selectionat pe circuit este activ.
	TOR A+C	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR B+C	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR A+B+C	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR ECS	Modul antiinghet este activ pentru circuitul ACM.	Modul selectionat pe circuitul ACM este activ.
	TOR A+ECS	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR B+ECS	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR A+B+ECS	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR C+ECS	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR A+C+ECS	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR B+C+ECS	Modul antiinghet este activ pe circuitele respective	Modul selectionat pe circuite este activ
	TOR AUX	▶ lesirea  AUX a bornierului de racordare nu este activa. ▶ Cazanul functioneaza cu o temperatura de consemn egala cu reglarea in functie de temperatura exterioara.	▶ lesirea  AUX a bornierului de racordare este activa. ▶ Cazanul functioneaza cu o temperatura de consemn egala cu MAX.CHAUD..

5.5.3. Denumiti circuitele si generatoarele



C002235-E-01

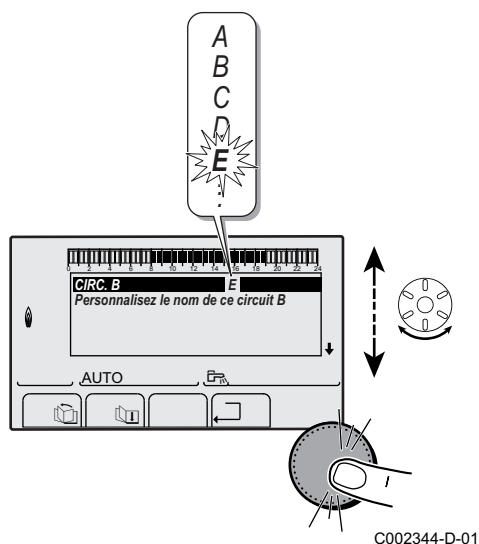
1. Accesati nivelul instalator: Apasati pe tasta  timp de aproximativ 5 secunde.
2. Selectionati meniul **#NOMS DES CIRCUITS**.



- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.



Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68



C002344-D-01

3. Selectionati circuitul sau generatorul ce se vor redenumi.

Nivelul instalator - Meniul #NOMS DES CIRCUITS		
Parametrul	Descriere	Nume atribuit de client
CIRC.A	Circuit A	
CIRC.B	Circuit B	
CIRC.C	Circuit C	
CIRC.AUX	Circuitul auxiliar	
CIRC.ECS	Circuit acm	
GENE	Generator	

4. Invertiti butonul rotativ pentru a alege primul caracter din lista. Pentru a valida, apasati pe butonul rotativ.
5. Apasati a doua oara pentru a introduce un al doilea caracter sau invertiti butonul rotativ pentru a lasa un spatiu liber.
6. Alegeti celelalte caractere in acelasi mod. Zona de introducere date poate contine pana la 6 caractere.

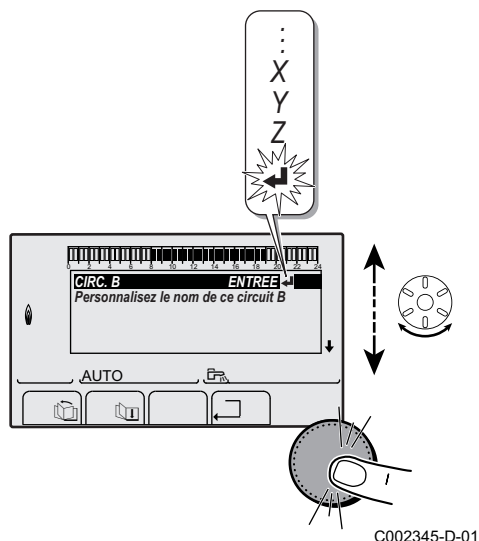


Pentru a va deplasa de la un caracter la altul, invertiti butonul rotativ. Pentru a iesi fara sa modificati, apasati pe tasta **ESC**.

7. Pentru a valida numele, apasati pe butonul rotativ apoi invertiti usor butonul in sensul invers acelor de ceas. Atunci cand apare simbolul ↶, apasati pe butonul rotativ. Numele este validat.



Daca numele ajunge la 6 caractere, este automat validat confirmand ultimul caracter.



C002345-D-01

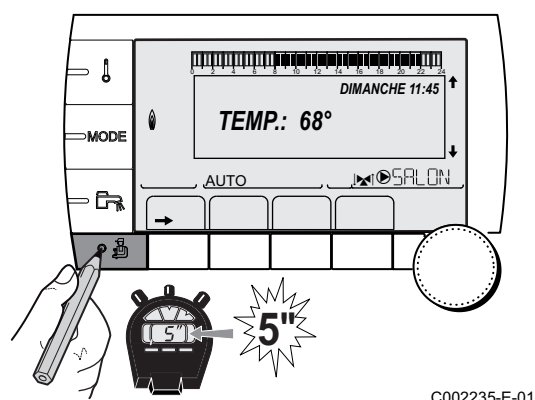
5.5.4. Reglati curba de incalzire

1. Accesati nivelul instalator: Apasati pe tasta **🔧** timp de aproximativ 5 secunde.
2. Selectionati meniul **#SECONDAIRE P.INSTAL.**

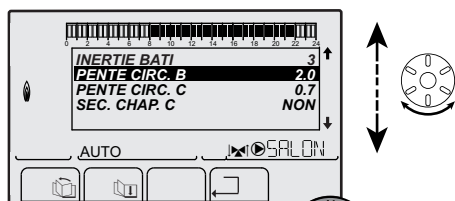


- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

👉 Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68.

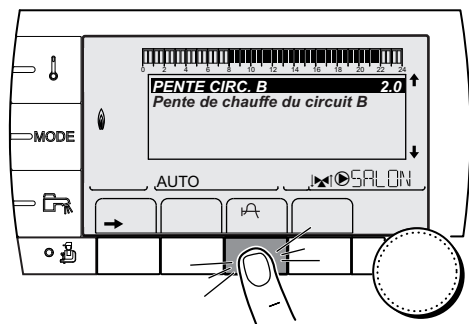


C002235-E-01



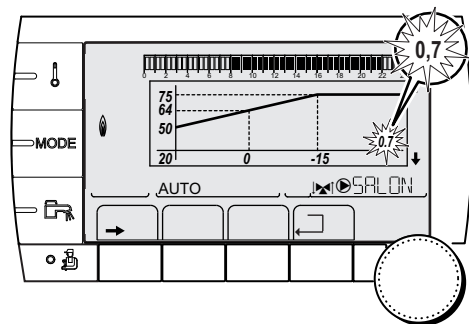
C002316-C-01

3. Selectionati parametrul **PENTE CIRC....**



C002317-B-01

4. Pentru a modifica in mod direct valoarea, invartiti butonul rotativ.
Pentru a modifica valoarea vizualizand curba, apasati pe tasta



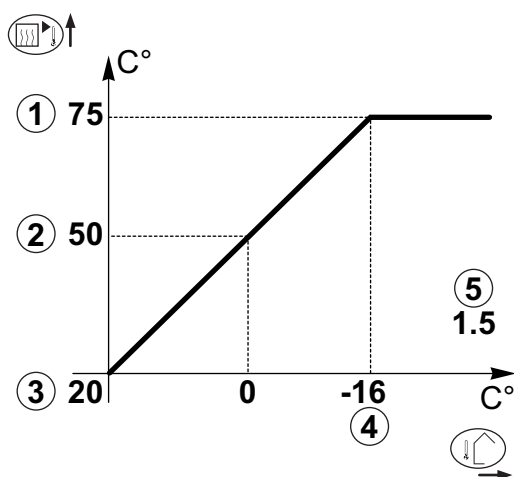
C002318-B-01

5. Pentru a modifica curba, invartiti butonul rotativ.
6. Pentru a valida, apasati pe butonul rotativ.
Pentru a anula, apasati pe tasta **ESC**.



0.7 = Panta de incalzire reglata.

■ Curba de incalzire fara TPC



C002319-B

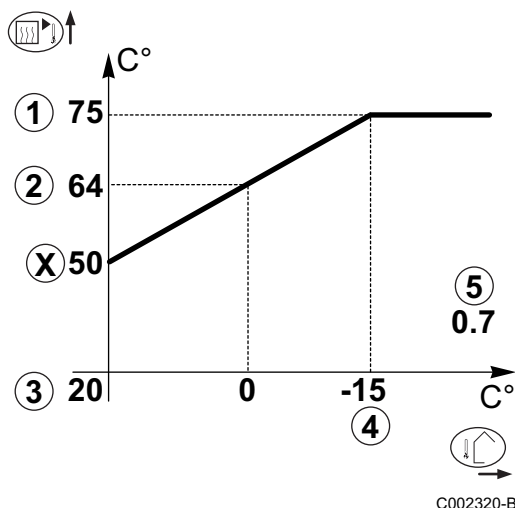
- ① Temperatura maxima a circuitului
- ② Temperatura apei din circuit pentru o temperatura exterioara de 0 °C
- ③ Consemnul **JOUR** al circuitului
- ④ Temperatura exterioara pentru care temperatura maxima a apei din circuit este atinsa
- ⑤ Valoarea pantei de incalzire
Selectionati parametrul **PENTE CIRC...**



Modificand panta de incalzire, ② si ④ se recalculeaza si se repositioneaza automat.

■ Curba de incalzire cu TPC

Parametrul **TPC** (temperatura origine de curba de incalzire) permite impunerea circuitului cazanului a unei temperaturi minime de functionare (aceasta temperatura poate fi constanta daca panta circuitului este zero).

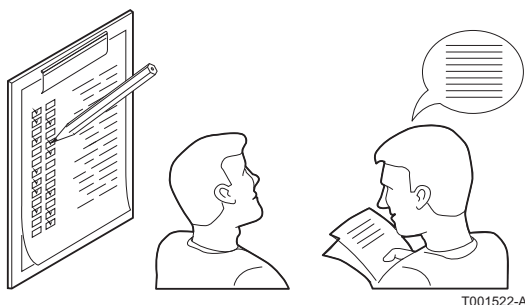


- ① Temperatura maxima a circuitului
- ② Temperatura apei din circuit pentru o temperatura exterioara de 0 °C
- ③ Consemnul **JOUR** al circuitului
- ④ Temperatura exterioara pentru care temperatura maxima a apei din circuit este atinsa
- ⑤ Valoarea pantei de incalzire
Selectionati parametrul **PENTE CIRC...**
- x Valoarea reglata pe parametrul **TPC J**



Modificand panta de incalzire, ② si ④ se recalculeaza si se repositioneaza automat.

5.5.5. Lucrari de finalizare



1. Retragereti echipamentul de masurare.
2. Repuneti pe pozitie busonul de prelevare gaze arse.
3. Remontati panoul frontal.
4. Aduceti temperatura instalatiei de incalzire la aproximativ 70 °C.
5. Opriti cazanul.
6. Dupa aproximativ 10 minute, purjati aerul din instalatia de incalzire.
7. Controlati presiunea hidraulica. Daca este necesar, completati nivelul de apa din instalatia de incalzire (presiunea hidraulica recomandata intre 1,5 si 2 bari).
8. Insemnati pe placuta de identificare categoria de gaz utilizata.
9. La sfarsitul instalarii, lipiti placuta de identificare furnizata in saculetul cu notita pe mantaua echipamentului, la un amplasament vizibil
10. Completati lista de control.
11. Explicati utilizatorilor functionarea instalatiei, a cazanului si a regulatorului.
12. Informati utilizatorul de periodicitatea intretinerilor de efectuat. Parametrizati data reviziei si coordonatele instalatorului.
- 👉 Vezi capitolul: "Personalizati intretinerea", pagina 103.
13. Predati utilizatorului toate notitele echipamentului.

Punerea in functiune a cazanului este in prezent terminata.



Diferitii parametri ai cazanului sunt prereglati din fabrica. Aceste reglaje din fabrica sunt adaptate instalatiilor de incalzire cel mai frecvent intalnite. Pentru alte instalatii si situatii, parametrii pot fi modificati.

5.6 Afisarea valorilor masurate

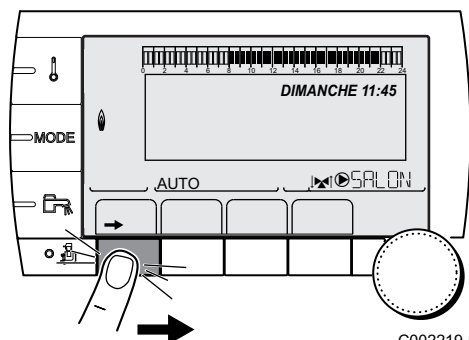
Valorile masurate pe echipament se afiseaza in meniul **#MESURES**.

1. Accesati nivelul utilizator: Apasati pe tasta →.
2. Selectionati meniul **#MESURES**.



- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68.



C002219-C-01

Nivelul utilizator - Meniul #MESURES

Parametrul	Descriere	Unitate
TEMP.EXTERIEUR	Temperatura exterioara	°C
TEMP.AMB A ⁽¹⁾	Temperatura ambianta a circuitului A	°C
TEMP.AMB B ⁽¹⁾	Temperatura ambianta a circuitului B	°C
TEMP.AMB C ⁽¹⁾	Temperatura ambianta a circuitului C	°C
TEMP.CHAUDIERE	Temperatura apei in cazan	°C
PRESSION	Presiunea apei din instalatie	bar(MPa)
TEMP.BALLON ⁽¹⁾	Temperatura apei in boilerul ACM	°C
TEMP.ECS INST ⁽¹⁾	Temperatura apei calde instantanee	°C
TEMP.TAMPON ⁽¹⁾	Temperatura apei in vasul tampon	°C
TEMP.PISCINE B ⁽¹⁾	Temperatura apei din piscina circuitului B	°C
TEMP.PISCINE C ⁽¹⁾	Temperatura apei din piscina circuitului C	°C
TEMP.DEPART B ⁽¹⁾	Temperatura apei de tur a circuitului B	°C
TEMP.DEPART C ⁽¹⁾	Temperatura apei de tur a circuitului C	°C
TEMP.SYSTEME ⁽¹⁾	Temperatura apei de tur sistem daca exista multigeneratoare	°C
T.BALLON BAS ⁽¹⁾	Temperatura apei in partea de jos a boilerului ACM	°C
T.BALLON AUX ⁽¹⁾	Temperatura apei in cel de-al doilea boiler ACM racordat pe circuitul AUX	°C
TEMP.BALLON A ⁽¹⁾	Temperatura apei in cel de-al doilea boiler ACM racordat pe circuitul A	°C
T.BAL.SOLAIRE ⁽¹⁾	Temperatura apa calda produsa de solar (TS)	°C
T.PAN.SOLAIRE ⁽¹⁾	Temperatura panourilor solare (TC)	°C
ENERGIE.SOL ⁽¹⁾	Energie solara acumulata in boiler	kWh
TEMP.RETOUR	Temperatura apei de retur cazan	°C
VITESSE VENT	Viteza de rotatie a ventilatorului	r/min
PUISSANCE INST	Putere instantanee relativa a cazanului (0%: Arzator oprit sau in functionare la putere minima)	%
CONSO-CH ⁽²⁾	Energie estimata a cazanului în modul de lucru încălzire	kWh
CONSO-ECS ⁽²⁾	Energie estimata a cazanului în modul de lucru ACM	kWh
NB IMPULS.	Numar de porniri ale arzatorului (nu se poate modifica) Contorul se incrementeaza cu 8 la fiecare 8 porniri	

(1) Parametrul nu este afisat decat pentru optiuni, circuite sau sonde efectiv racordate.

(2) Parametrul nu se afișează decât numai în cazul în care funcția este activată (parametrul **COMPTEUR ENERGIE** in meniul **#CONFIGURATION**)

Nivelul utilizator - Meniul #MESURES		
Parametrul	Descriere	Unitate
FCT.BRUL.	Numarul de ore de functionare a arzatorului (nu se poate modifica) Contorul se incrementeaza cu 2 la fiecare 2 ore	h
ENTR.0-10V ⁽¹⁾	Tensiune la intrare 0-10 V	V
SEQUENCE	Secventa de reglare	
CTRL	Numarul de control al software-ului	

(1) Parametrul nu este afisat decat pentru optiuni, circuite sau sonde efectiv racordate.
 (2) Parametrul nu se afișează decât numai în cazul în care funcția este activată (parametrul **COMPTEUR ENERGIE** in meniul **#CONFIGURATION**)

5.7 Modificarea setarilor

Tabloul de comanda al cazanului este reglat pentru instalatiile de incalzire cele mai utilizate. Cu aceste reglaje, practic toate instalatiile de incalzire vor functiona corect. Utilizatorul sau instalatorul pot optimiza parametrii in functie de preferintele proprii.

 Pentru reglajele utilizator, cititi nota de utilizare.

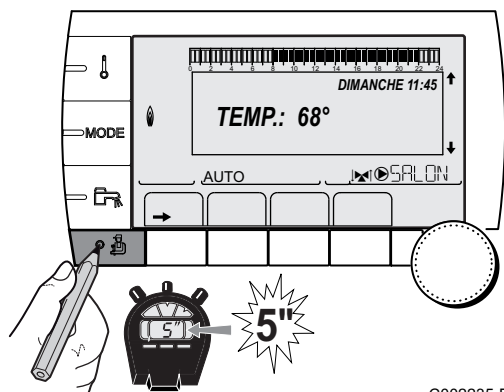
5.7.1. Selectionati limba

1. Accesati nivelul instalator: Apasati pe tasta  timp de aproximativ 5 secunde.
2. Selectionati meniul **#LANGUE**.



- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

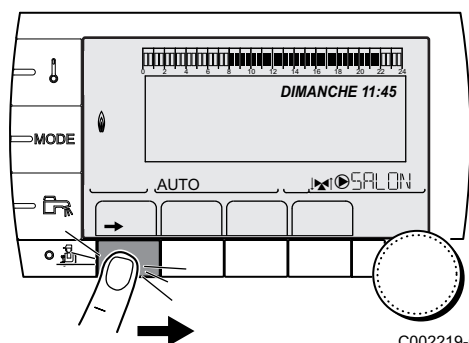
 Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68



C002235-E-01

Nivelul instalator - Meniul #LANGUE	
Plaja de reglare	Descriere
FRANCAIS	Afisajul in franceza
DEUTSCH	Afisaj in germana
ENGLISH	Afisaj in engleza
ITALIANO	Afisaj in italiana
ESPANOL	Afisaj in spaniola
NEDERLANDS	Afisaj in olandeza
POLSKI	Afisaj in poloneza
РУССКИЙ	Afisaj in rusa
TÜRK	Afisaj in limba turca

5.7.2. Calibrati sondele



1. Accesati nivelul utilizator: Apasati pe tasta →.
2. Selectionati meniul **#REGLAGES**.



- Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.



Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68

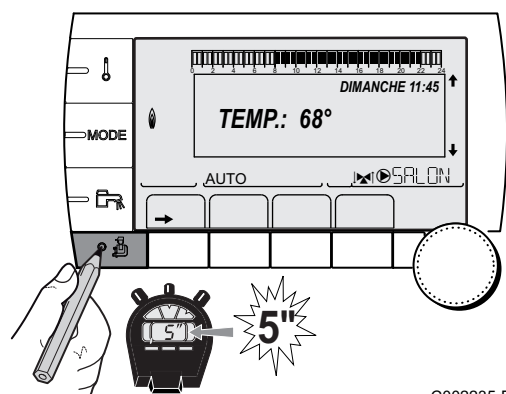
3. Reglati parametrii urmatoari:

Nivelul utilizator - Meniul #REGLAGES				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
ETE/HIVER	15 - 30 °C	Permite reglarea valorii temperaturii exterioare peste care incalzirea va fi oprita. ► Pompele de incalzire sunt intrerupte. ► Arzatorul nu porneste decat in cazul solicitarii de apa calda menajera. ► Este afisat simbolul .	22 °C	
	NON	Incalzirea nu este niciodata intrerupta automat		
CALIBR.EXT		Calibrare sonda exterioara: Permite corectarea temperaturii exterioare	Temperatura exterioara	
CALIBR.AMB.A ⁽¹⁾⁽²⁾		Calibrarea sondei de ambianta a circuitului A Efectuati acest reglaj la 2 ore dupa punerea sub tensiune, daca temperatura ambianta este stabilizata	Temperatura ambianta a circuitului A	
DECALAGE AMB.A ⁽¹⁾⁽³⁾	-5.0 - +5.0 °C	Decalaj de ambianta al circuitului A: Permite reglarea unui decalaj de ambianta Efectuati acest reglaj la 2 ore dupa punerea sub tensiune, daca temperatura ambianta este stabilizata	0.0	
ANTIGEL AMB.A	0.5 - 20 °C	Temperatura ambianta de activare antiinghet a circuitului A	6 °C	
CALIBR.AMB.B ⁽²⁾⁽¹⁾⁽⁴⁾		Calibrarea sondei de ambianta a circuitului B Efectuati acest reglaj la 2 ore dupa punerea sub tensiune, daca temperatura ambianta este stabilizata	Temperatura ambianta a circuitului B	
DECALAGE AMB.B ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽¹⁾	-5.0 - +5.0 °C	Decalaj de ambianta al circuitului B: Permite reglarea unui decalaj de ambianta Efectuati acest reglaj la 2 ore dupa punerea sub tensiune, daca temperatura ambianta este stabilizata	0.0	
ANTIGEL AMB.B ⁽⁴⁾	0.5 - 20 °C	Temperatura ambianta de activare antiinghet a circuitului B	6 °C	

(1) Parametrul nu este afisat decat daca **INSTALLATION** este reglat pe **ETENDUE**
(2) Parametrul nu este afisat decat daca o sonda de ambianta este racordata pe circuitul respectiv
(3) Parametrul nu este afisat decat daca nici o sonda de ambianta nu este racordata pe circuitul respectiv sau daca influenta sondei este nula
(4) Parametrul nu este afisat decat daca circuitul respectiv este efectiv racordat

Nivelul utilizator - Meniul #REGLAGES				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
CALIBR.AMB.C ⁽⁴⁾⁽¹⁾⁽²⁾		Calibrarea sondei de ambianta a circuitului C Efectuati acest reglaj la 2 ore dupa punerea sub tensiune, daca temperatura ambianta este stabilizata	Temperatura ambianta a circuitului C	
DECALAGE AMB.C ⁽⁴⁾ ⁽¹⁾⁽³⁾	-5.0 - +5.0 °C	Decalaj de ambianta al circuitului C: Permite reglarea unui decalaj de ambianta Efectuati acest reglaj la 2 ore dupa punerea sub tensiune, daca temperatura ambianta este stabilizata	0.0	
ANTIGEL AMB.C ⁽⁴⁾	0.5 - 20 °C	Temperatura ambianta de activare a antiinghetului circuitului C	6 °C	
(1) Parametrul nu este afisat decat daca INSTALLATION este reglat pe ETENDUE (2) Parametrul nu este afisat decat daca o sonda de ambianta este racordata pe circuitul respectiv (3) Parametrul nu este afisat decat daca nici o sonda de ambianta nu este racordata pe circuitul respectiv sau daca influenta sondei este nula (4) Parametrul nu este afisat decat daca circuitul respectiv este efectiv racordat				

5.7.3. Reglajele profesional



C002235-E-01

- Accesati nivelul instalator: Apasati pe tasta timp de aproximativ 5 secunde.
- Reglati parametrii urmatoari:



- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68.

Nivelul instalator - Meniul #PRIMAIRE LIMITES				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
MAX.CHAUD.	20 - 90 °C	Temperatura maxima a cazanului	80 °C	
P.MAX CHAUF(%) ⁽¹⁾	0-100%	Putere maxima a cazanului in regim de incalzire	100%	
P.MAX ECS(%) ⁽¹⁾⁽²⁾	0-100%	Putere maxima a cazanului in mod ACM	100%	
MIN.VENT. ⁽¹⁾	1000-5000 tr/min	Viteza minima a ventilatorului	Vezi tabelul alaturat	
MAX.VENT.CHAUF ⁽¹⁾	1000-9000 tr/min	Reglajul vitezei maxime a ventilatorului in modul incalzire	Vezi tabelul alaturat	
MAX.VENT.ECS ⁽¹⁾	1000-7000 tr/min	Reglajul vitezei maxime a ventilatorului la apa calda menajera	Vezi tabelul alaturat	
VIT.DEM.VENT ⁽¹⁾	1000-5000 tr/min	Reglajul vitezei optime de pornire	Vezi tabelul alaturat	
VIT.MIN POMPE ⁽¹⁾	20-100%	Viteza minima a pompei	20 %	
VIT.MAX POMPE ⁽¹⁾	20-100%	Viteza maxima a pompei	60 %	
(1) Parametrul nu este afisat decat daca INSTALLATION este reglat pe ETENDUE (2) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul S.ECS este reglat pe POMPE				

Tipul de gaz utilizat	Parametrul	Unitate	AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Gaz H (G20)	MIN.VENT.	r/min	1800	1800	1800	1700
	MAX.VENT.CHAUF	r/min	3300	4500	5600	6200
	MAX.VENT.ECS	r/min	4500	4500	6300	6200
	VIT.DEM.VENT	r/min	3300	3700	3000	4000
Propan (G31)	MIN.VENT.	r/min	2200	2200	1800	1700
	MAX.VENT.CHAUF	r/min	3200	4400	5300	6200
	MAX.VENT.ECS	r/min	4400	4400	5900	6200
	VIT.DEM.VENT	r/min	3200	3700	3000	4000
Orice tip de gaz	VIT.MAX POMPE	%	60	60	60	60
Orice tip de gaz	VIT.MIN POMPE	%	20	20	20	20

Nivelul instalator - Meniul #SECONDAIRE LIMITES			
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina
MAX.CIRC.A	30 - 95 °C	Temperatura maxima (Circuit A)  "MAX. CIRC. ...", pagina 93	75 °C
MAX.CIRC.B	20 - 95 °C	Temperatura maxima (Circuit B)  "MAX. CIRC. ...", pagina 93	50 °C
MAX.CIRC.C	20 - 95 °C	Temperatura maxima (Circuit C)  "MAX. CIRC. ...", pagina 93	50 °C
HORS GEL EXT.	NON, -8 - +10 °C	Temperatura exterioara ce activeaza protectia antiinghet a instalatiei. Sub aceasta temperatura, pompele functioneaza in permanenta si temperaturile minime ale fiecarui circuit sunt respectate. In cazul reglajului NUIT :ARRET , temperatura redusa este mentinuta in fiecare circuit (Meniul #SECONDAIRE P.INSTAL). NON : Protectia antiinghet nu a fost activata	+3 °C
TPC J A ^{(1) (2)}	NON, 20 - 90 °C	Temperatura de origine curba in modul Zi (Circuit A)	NON
TPC N A ^{(1) (2)}	NON, 20 - 90 °C	Temperatura de origine curba in modul Noapte (Circuit A)	NON
TPC J B ^{(1) (2)}	NON, 20 - 90 °C	Temperatura de origine curba in modul Zi (Circuit B)	NON
TPC N B ^{(1) (2)}	NON, 20 - 90 °C	Temperatura de origine curba in modul Noapte (Circuit B)	NON
TPC J C ^{(1) (2)}	NON, 20 - 90 °C	Temperatura de origine curba in modul Zi (Circuit C)	NON
TPC N C ^{(1) (2)}	NON, 20 - 90 °C	Temperatura de origine curba in modul Noapte (Circuit C)	NON
TEMP.PRIM.ECS ⁽¹⁾	50 - 95 °C	Temperatura de consemn cazan in caz de productie apa calda menajera	65 °C
(1) Parametrul nu este afisat decat daca INSTALLATION este reglat pe ETENDUE			
(2) Parametrul poate fi reglat pe curba de incalzire apasand pe tasta  .			

Nivelul instalator - Meniul #PRIMAIRE P.INSTAL ⁽¹⁾				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
FCT.MIN.BRUL	0 - 180 secunde	Reglarea perioadei minime de functionare a arzatorului (In modul incalzire)	30 secunde	
TEMPO P.GENE ⁽¹⁾	0 - 99 minute	Durata maxima de postfunctionare a pompei generatorului	4 minute	
ENT.BL ⁽¹⁾	ARRET CHAUFF.	Configuratia de intrare BL a PCU Daca acest contact este deschis, incalzirea este oprita. Totusi prepararea ACM (daca parametrul S.ECS este reglat pe VI) ramane functionala. Repunere in functionare automata atunci cand contactul se inchide.	ARRET TOTAL	
	ARRET TOTAL	Configuratia de intrare BL a PCU Daca acest contact este deschis, incalzirea si prepararea ACM se opresc. Repunere in functionare automata atunci cand contactul se inchide.		
	MISE EN SECU	Configuratia de intrare BL a PCU Daca acest contact este deschis, cazanul intra in avarie. Repunerea in functiune necesita rearmarea cazanului.		

(1) Meniul nu se afiseaza decat daca parametrul **INSTALLATION** este reglat pe **ETENDUE**

Nivelul instalator - Meniul #SECONDAIRE P.INSTAL				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
INERTIE BATI ⁽¹⁾	0 (10 ore) la 10 (50 ore)	Caracterizarea inertiei cladirii: 0 pentru o cladire cu inertie termica mica. 3 pentru o cladire cu inertie termica normala. 10 pentru o cladire cu inertie termica mare. Modificarea reglajelor din uzina nu se recomanda decat in cazuri exceptionale.	3 (22 ore)	
PENTE CIRC.A ⁽²⁾	de la 0 la 4	Panta de incalzire a circuitului A  "PENTE CIRC...", pagina 93	1.5	
ANTICIP.A ⁽¹⁾	de la 0.0 la 10.0	Activarea si reglajul timpului de anticipare  "ANTICIP.A, ANTICIP.B, ANTICIP.C ", pagina 94	NON	
INFL.S.AMB.A ⁽¹⁾	de la 0 la 10	Influenta sondei de ambianta A  "INFL.S.AMB.", pagina 95	3	
PENTE CIRC.B ⁽²⁾	de la 0 la 4	Panta de incalzire a circuitului B  "PENTE CIRC...", pagina 93	0.7	
ANTICIP.B ⁽¹⁾	de la 0.0 la 10.0	Activarea si reglajul timpului de anticipare  "ANTICIP.A, ANTICIP.B, ANTICIP.C ", pagina 94	NON	
INFL.S.AMB.B ⁽¹⁾	de la 0 la 10	Influenta sondei de ambianta B  "INFL.S.AMB.", pagina 95	3	

(1) Parametrul nu este afisat decat daca **INSTALLATION** este reglat pe **ETENDUE**
(2) Parametrul poate fi reglat pe curba de incalzire apasand pe tasta 
(3) Parametrul nu este afisat decat daca **SECHAGE CHAPE** este diferit de **NON**
(4) Parametrul nu este afisat decat daca **ENTR.0-10V** este reglat pe **OUI**.
(5) Parametrul nu este afisat decat daca **S.ECS** este reglat pe **POMPE**
(6) Daca o vana de inversiune este racordata, prioritatea ACM va fi intotdeauna totala indiferent de reglaj.
(7) Parametrul nu este afisat decat daca **ANTILEG.** este diferit de **NON**

Nivelul instalator - Meniul #SECONDAIRE P.INSTAL				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
PENTE CIRC.C ⁽²⁾	de la 0 la 4	Panta de incalzire a circuitului C  "PENTE CIRC...", pagina 93	0.7	
ANTICIP.C ⁽¹⁾	de la 0.0 la 10.0	Activarea si reglajul timpului de anticipare  "ANTICIP.A, ANTICIP.B, ANTICIP.C", pagina 94	NON	
INFL.S.AMB.C ⁽¹⁾	de la 0 la 10	Influenta sondei de ambianta C  "INFL.S.AMB.", pagina 95	3	
SECHAGE CHAPE	NON, B, C, B+C	Uscarea □apei  "SECHAGE CHAPE", pagina 94	NON	
TEMP.SEC.DEBUT ⁽³⁾	20 - 50 °C	Temperatura de incepere a uscarii sapei	20 °C	
TEMP.SEC.FIN ⁽³⁾	20 - 50 °C	Temperatura de sfarsit de uscare a sapei	20 °C	
NB JOURS SEC. ⁽³⁾	de la 0 la 99	Numar de zile de uscare sapa	0	
NUIT ⁽¹⁾	ABAIS.	Temperatura scazuta este mentinuta (Modul Noapte)  "NUIT", pagina 95	ABAIS.	
	ARRET	Cazanul este oprit (Modul Noapte)  "NUIT", pagina 95		
ENTR.0-10V	NON / TEMPERATURE / PUISSANCE %	Activare comanda in 0-10 V  "Functia 0-10 V", pagina 96	NON	
VMIN/OFF 0-10V ⁽¹⁾⁽⁴⁾	0 la 10 V	Tensiune corespunzatoare consemnului minim	0.5 V	
VMAX 0-10V ⁽¹⁾⁽⁴⁾	0 la 10 V	Tensiune corespunzatoare consemnului maxim	10 V	
CONS.MIN 0-10V ⁽¹⁾⁽⁴⁾	de la 0 la 100	Consemn minim de temperatura sau putere	5	
CONS.MAX 0-10V ⁽¹⁾⁽⁴⁾	de la 5 la 100	Consemn maxim de temperatura sau putere	100	
LARGEUR BANDE ⁽¹⁾	4 la 16 K	Latime de banda de reglare pentru vanele cu 3 cai. Posibilitatea de a mari latimea bandei daca vanele sunt rapide sau de a o mica daca sunt lente.	12 K	
DEC.CHAUD/V3V ⁽¹⁾	0 la 16 K	Diferenta de temperatura minima intre cazan si vane	4 K	
TEMPO P.CHAUFF ⁽¹⁾	0 - 15 minute	Temporizarea opririi pompelor de incalzire. Temporizarea opririi pompelor de incalzire evita o supraincalzire a cazanului.	4 minute	
TEMPO P. ECS ⁽¹⁾⁽⁵⁾	2 - 15 minute	Temporizarea opririi pompei acm. Temporizarea opririi pompei de sarcina acm evita o supraincalzire a cazanului si a circuitelor de incalzire (Doar daca este utilizata o pompa de boiler).	2 minute	
(1) Parametrul nu este afisat decat daca INSTALLATION este reglat pe ETENDUE (2) Parametrul poate fi reglat pe curba de incalzire apasand pe tasta  (3) Parametrul nu este afisat decat daca SECHAGE CHAPE este diferit de NON (4) Parametrul nu este afisat decat daca ENTR.0-10V este reglat pe OUI. (5) Parametrul nu este afisat decat daca S.ECS este reglat pe POMPE (6) Daca o vana de inversiune este racordata, prioritatea ACM va fi intotdeauna totala indiferent de reglaj. (7) Parametrul nu este afisat decat daca ANTILEG. este diferit de NON				

Nivelul instalator - Meniul #SECONDAIRE P.INSTAL				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
ADAPT	LIBEREE	Adaptarea automata a curbelor de incalzire pentru fiecare circuit cu un senzor de ambianta cu o influenta >0.	LIBEREE	
	BLOQUEE	Curbele de incalzire pot fi modificate doar manual.		
PRIORITE ECS ⁽⁶⁾	TOTALE	Interruperea incalzirii si reincalzirii piscinei pe durata producerii de acm.	TOTALE	
	RELATIVE	Prepararea de apa calda menajera si incalzirea circuitelor cu vana daca puterea disponibila este suficienta si daca racordarea hidraulica o permite.		
	AUCUNE	Incalzirea si prepararea de apa calda menajera in paralel daca racordarea hidraulica o permite. ⚠ Risc de supraincalzire pentru circuitul direct.		
ANTILEG.		Functia antilegionella permite combaterea aparitiei bacteriei legionella in boiler.	NON	
	NON	Functia antilegionella neactivata		
	JOURNALIER	Boilerul este supraincalzit in fiecare zi de la ora 4:00 la ora 5:00		
	HEBDO.	Boilerul este supraincalzit in fiecare sambata de la ora 4:00 la ora 5:00		
HEUR.DEB.ANTILEG ⁽⁷⁾	de la 00:00 la 23:30	Ora de pornire antilegionella	4:00 h (Fara reglaj: 30 minute)	
DUREE.ANTILEG ⁽⁷⁾	0 la 360 min	Durata de functionare antilegionella	60 minute (Fara reglaj: 30 minute)	
OPTIM.ECS ⁽⁵⁾	NON	Functia este dezactivata	NON	
	TEMP.CHAUD	Atunci cand se afla in modul incalzire, temperatura cazanului depaseste TEMP.PRIM.ECS+3 °C si preparatorul nu este multumit, pompa de apa calda menajera porneste		
	TEMP.SYST	Atunci cand se afla in modul incalzire, temperatura sistemului depaseste TEMP.PRIM.ECS+3 °C si preparatorul nu este multumit, pompa de apa calda menajera porneste		
LIBERE.ECS ⁽⁵⁾	NON	Functia este dezactivata	NON	
	TEMP.CHAUD	In modul ACM, pompa de boiler ACM porneste doar daca temperatura cazanului este superioara consemnului TEMP.BALLON + 5°C		
	TEMP.SYST	In modul ACM, pompa de boiler ACM porneste doar daca temperatura sistemului este superioara consemnului TEMP.BALLON + 5°C		

(1) Parametrul nu este afisat decat daca **INSTALLATION** este reglat pe **ETENDUE**

(2) Parametrul poate fi reglat pe curba de incalzire apasand pe tasta 

(3) Parametrul nu este afisat decat daca **SECHAGE CHAPE** este diferit de **NON**

(4) Parametrul nu este afisat decat daca **ENTR.0-10V** este reglat pe **OUI**.

(5) Parametrul nu este afisat decat daca **S.ECS** este reglat pe **POMPE**

(6) Daca o vana de inversiune este racordata, prioritatea ACM va fi intotdeauna totala indiferent de reglaj.

(7) Parametrul nu este afisat decat daca **ANTILEG.** este diferit de **NON**

Nivelul instalator - Meniul #SOLAIRE ⁽¹⁾				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
DEC.ECS.SOLAIRE	0 - 30 °C	Scadere maxima a consemnului ACM atunci cand pompa solara se roteste la 100 %	5 °C	
DT DE REFERENCE	10 - 20 °C	Diferenta de temperatura pe care pompa solara incearca sa o mentina intre sonda de boiler solar si panou	10 °C	
T.MAX.CAPTEUR	100 - 125 °C	Temperatura panoului de la care pompa solara este pornita. Pompa ramane oprita daca temperatura boilerului solar este mai mare de 80 °C.	100 °C	
TPS MAX POMPE	1 la 5 min	Durata minima de functionare a pompei solare la 100 % de la pornirea sa	1 minut	
VIT.MIN POMPE	50 - 100%	Viteza minima a pompei solare	50%	
CAPTEUR TUBULAIRE	OUI / NON	Reglati pe OUI daca panourile solare tubulare sunt utilizate	NON	
DEBIT MAX.	0 pana la 20 l/min	Debit maxim al pompei solare  "DEBIT MAX." , pagina 96	6.7 l/min.	
(1) Meniul se afiseaza numai in cazul in care regulatorul solar este racordat si parametrul INSTALLATION este reglat pe ETENDUE				

■ MAX. CIRC. ...

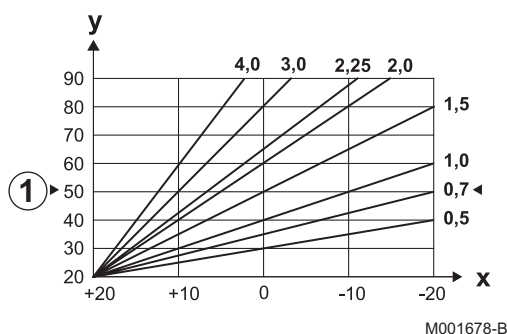


AVERTISMENT

Daca folositi incalzire in pardoseala, nu modificati reglajele din uzina (50 °C). Pentru instalarea sa, va rugam sa studiatii legislatia in vigoare.

- In cazul unui circuit direct, racordati un termostat de siguranta pe contactul BL.
- In cazul unui circuit cu vana cu 3 cai (B sau C), racordati un termostat de siguranta pe contactul TS.

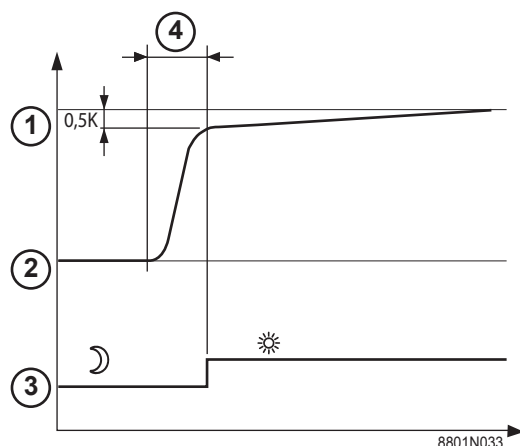
■ PENTE CIRC...



Curba de incalzire circuit A, B sau C

- x** Temperatura exterioara (°C)
- y** Temperatura tur apa (°C)
- ①** Temperatura maxima a circuitului B - C

■ ANTICIP.A, ANTICIP.B, ANTICIP.C



- ① Consemn temperatura ambienta - Confort
- ② Consemn temperatura ambienta - Redus
- ③ Program orar
- ④ Timp de anticipare = Faza de reincalzire accelerata

Funcția de anticipare calculează ora de repornire a încălzirii pentru a atinge temperatura ambienta dorită minus 0.5 K la ora programată de trecere la modul confort.

Ora de început al programului orar corespunde sfârșitului de fază de încălzire accelerată.

Funcția este activată reglând o valoare diferită de **NON**.

Valoarea reglată corespunde timpului estimat a fi necesar sistemului pentru a repune instalația în temperatura (temperatura exterioară 0 °C); plecând de la o temperatură ambientă reziduală ce corespunde consemnului de reducere nocturnă.

Anticiparea este optimizată dacă este racordată o sondă de ambientă.

Regulatorul va reduce automat timpul de anticipare.



Această funcție depinde de supraputerea disponibilă în instalație.

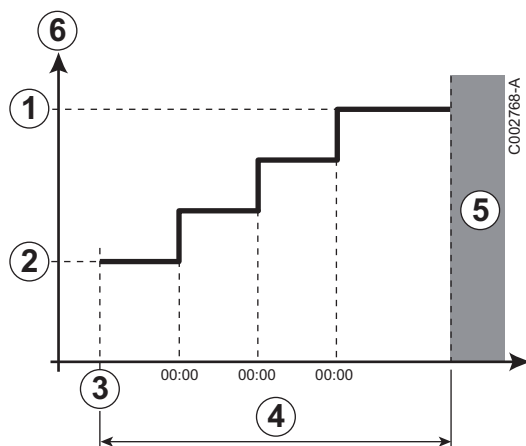
■ SECHAGE CHAPE

Permite impunerea unei temperaturi de tur constante sau o succesiune de temperaturi pentru accelerarea uscării sapei pardoselii încălzite.

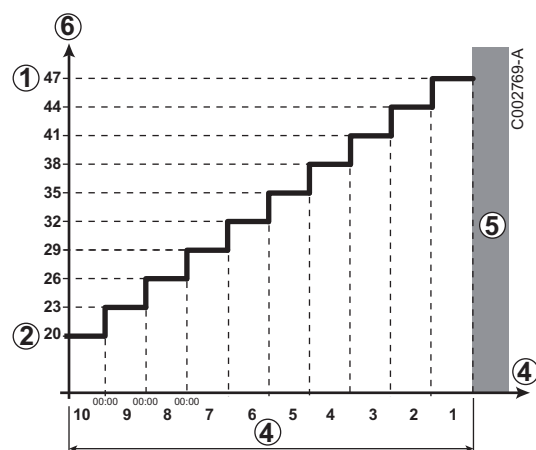
Reglajul acestor temperaturi trebuie să urmeze recomandările specialistului în sape.

Activarea acestui parametru (setați altceva decât **NON**) forțează afișarea permanentă **SECHAGE CHAPE** și dezactivează toate celelalte funcții ale regulatorului.

Când uscarea sapei este activă într-un circuit, toate celelalte circuite (e.g. ACM) sunt oprite. Utilizarea acestei funcțiuni nu este posibilă decât pe circuitele B și C.



- ① **TEMP.SEC.FIN**
- ② **TEMP.SEC.DEBUT**
- ③ Astăzi
- ④ **NB JOURS SEC.**
- ⑤ Reglare normală (Sfârșitul uscării)
- ⑥ Temperatura de consemn încălzire (°C)

**Exemplu**① **TEMP.SEC.FIN: 47 °C**② **TEMP.SEC.DEBUT: 20 °C**④ **NB JOURS SEC.**

⑤ Reglare normala (Sfarsitul uscarii)

⑥ Temperatura de consemn incalzire (°C)



In fiecare zi la miezul noptii (00:00): consemnul (**TEMP.SEC.DEBUT**) este recalculat si numarul de zile restante (**NB JOURS SEC.**) este micorat.

■ INFL.S.AMB.

Folosit sa ajusteze influenta sondei de ambianta asupra temperaturii apei pentru circuitul in cauza.

Reglaj	Descriere
0	Nu se tine cont (comanda la distanta asezata intr-un loc fara influenta)
1	Influenta scazuta
3	Influenta medie (recomandata)
10	Functionare tip termostat de ambianta

■ NUIT



Acest parametru se vizualizeaza daca cel putin un circuit nu are sonda de ambianta.

Pentru circuitele fara sonda de ambianta:

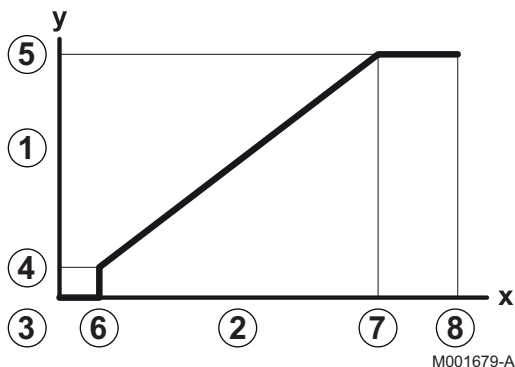
- ▶ **NUIT :ABAI.** (Reducere): Temperatura redusa se mentine pe timpul perioadelor reduce. Pompa functioneaza permanent.
- ▶ **NUIT :ARRET** (Oprit): Incalzirea este oprita pe parcursul perioadelor reduce. Atunci cand antiinghetul instalatiei este activ, temperatura redusa este mentinuta in timpul perioadelor reduce.

Pentru circuitele cu sonda de ambianta:

- ▶ Atunci cand temperatura de ambianta este mai mica decat consemnul sondei de ambianta: Temperatura redusa se mentine pe timpul perioadelor reduce. Pompa functioneaza permanent.
- ▶ Atunci cand temperatura de ambianta este mai mare decat consemnul sondei de ambianta: Incalzirea este oprita pe parcursul perioadelor reduce. Atunci cand antiinghetul instalatiei este activ, temperatura redusa este mentinuta in timpul perioadelor reduce.

■ Functia 0-10 V

Aceasta functie permite comanda cazanului prin intermediul unui sistem extern care contine o iesire 0-10 V conectata la intrarea 0-10 V. Aceasta comanda impune cazanului un consemn in temperatura sau in putere. Ar trebui avut grija ca parametrul **MAX.CHAUD.** sa fie mai mare decat **CONS.MAX 0-10V** daca aceasta comanda este in temperatura.



- 1 Temperatura de consemn tur (°C) sau putere (%)
- 2 Tensiune la intrare (V) - DC
- 3 0 V
- 4 **CONS.MIN 0-10V**
- 5 **CONS.MAX 0-10V**
- 6 **VMIN/OFF 0-10V**
- 7 **VMAX 0-10V**
- 8 10 V
- x Tensiune la intrare
- y Temperatura cazan sau putere relativa

Daca tensiunea de intrare este mai mica decat **VMIN/OFF 0-10V**, cazanul este oprit.

Temperatura de consemn cazan corespunde strict intrarii 0-10 V. Circuitele secundare ale cazanului continua sa functioneze dar nu au nici un efect asupra temperaturii apei cazanului. In cazul utilizarii intrarii 0-10 V si a unui circuit secundar al cazanului, trebuie ca regulatorul extern care furnizeaza aceasta tensiune de 0-10 V sa solicite intotdeauna o temperatura minim egala cu nevoile circuitului secundar.

■ DEBIT MAX.

Pentru ca regulatorul sa calculeze cantitatea de caldura produsa de instalatia solara (parametrul kWh), stabiliti parametrul **DEBIT MAX..** Parametrul **DEBIT MAX.** este egal cu debitul in l/min in circuitul solar. Determinati valoarea **DEBIT MAX.** cu ajutorul tabelului alaturat, conform cu configuratia instalatiei si cu numarul sau suprafata panourilor solare. Daca debitul este ales incorect, afisarea kWh va fi de asemenea incorecta.

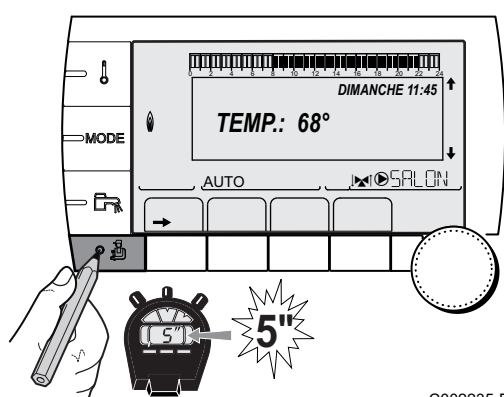


Cantitatea de caldura (valoare kWh) nu poate fi utilizata decat pentru statistici cu titlu informativ.

Panouri solare plane				
Montajul panourilor solare	Suprafata (m ²)	Numarul de panouri solare	Debit (l/h)	Debit (l/min)
	3...5	1 sau 2	400	6,7
	6...8	3 sau 4	300	5,0
	8...10	4 sau 5	250	4,1

Panouri solare plane				
Montajul panourilor solare	Suprafata (m ²)	Numarul de panouri solare	Debit (l/h)	Debit (l/min)
	8...10	2x2	750	12,5
	12...15	2x3	670	11,2
	16...20	2x4	450	7,5
	12...15	3x2	850	14,2
	18...23	3x3	800	13,4
	24...30	3x4	650	10,9
	16...20	4x2	1200	20,0
	24...30	4x3	850	14,2

5.7.4. Configurati retea



C002235-E-01

1. Accesati nivelul instalator: Apasati pe tasta  timp de aproximativ 5 secunde.

2. Selectionati meniul **#RESEAU**.



- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

 Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68

3. Reglati parametrii urmatoari:

Nivelul instalator - Meniul #RESEAU ⁽¹⁾				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
CASCADE	OUI / NON	OUI: Sistem in cascada	NON	
RESEAU VM ⁽²⁾		Meniu specific: Introduceti VM-urile in modul cascada  Vezi capitolul: "Racordati VM iSystem-urile in cascada", pagina 99		
REGUL. MAITRESSE ⁽³⁾	OUI / NON	Configurati aceasta automatizare dupa cum conduce pe bus	OUI	
RESEAU SYSTÈME ⁽⁴⁾		Meniu specific: Integrati generatoarele sau VM in modul cascada  Vezi capitolul: "Racordati VM iSystem-urile in cascada", pagina 99		

(1) Meniul nu se afiseaza decat daca parametrul **INSTALLATION** este reglat pe **ETENDUE**

(2) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul **CASCADE** este reglat pe **NON**

(3) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul **CASCADE** este reglat pe **OUI**

(4) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul **REGUL. MAITRESSE** este reglat pe **OUI**

(5) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul **FONCT** este reglat pe **PARALLELE**

(6) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul **REGUL. MAITRESSE** este reglat pe **NON**

(7) Conform configuratiei

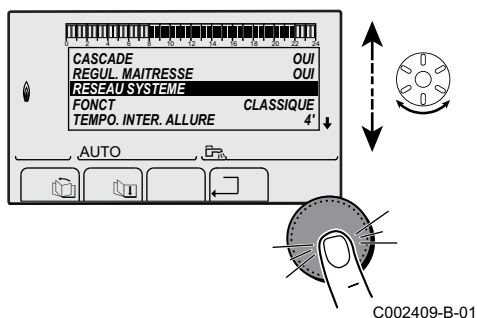
Nivelul instalator - Meniul #RESEAU ⁽¹⁾				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
FONCT ⁽⁴⁾	CLASSIQUE	Functionarea in cascada: Anclansarea succesiva a diferitelor generatoare ale cascadei in functie de necesitati	CLASSIQUE	
	PARALLELE	Functionarea in cascada paralela: Daca temperatura exterioara este mai mica decat valoarea CASC.PARALLELE , toate generatoarele sunt puse in functiune in acelasi timp		
CASC.PARALLELE ⁽⁵⁾	-10 - 20 °C	Temperatura exterioara de anclansare a tuturor treptelor in modul paralel	10 °C	
TEMPO P.GENE CASC ⁽³⁾	0 la 30 min	Durata minima de postfunctionare a pompei generatorului	0 min	
TEMPO.INTER.ALLURE ⁽³⁾	1 la 60 min	Temporizarea la anclansare si la declansare a generatoarelor.	4 min	
NUMERO ESCLAVE ⁽⁶⁾	de la 2 la 10	Reglati adresa de retea a generatorului condus	2	
NUMERO VM ⁽⁷⁾	de la 20 la 39	Reglati adresa retelei modulului	20	
(1) Meniul nu se afiseaza decat daca parametrul INSTALLATION este reglat pe ETENDUE (2) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul CASCADE este reglat pe NON (3) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul CASCADE este reglat pe OUI (4) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul REGUL. MAITRESSE este reglat pe OUI (5) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul FONCT este reglat pe PARALLELE (6) Parametrul nu este afisat decat daca parametrul REGUL. MAITRESSE este reglat pe NON (7) Conform configuratiei				

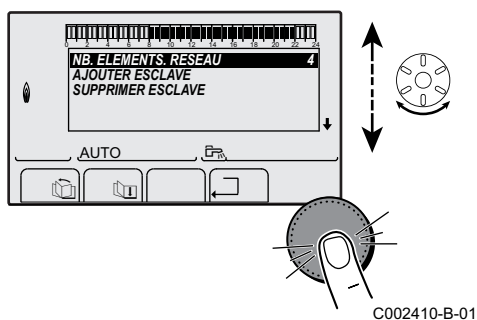
Nivelul utilizator - Meniul #REGLAGES				
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere	Reglaj din uzina	Reglaj client
PERMUT ⁽¹⁾	AUTO / 1 ... 10	Acest parametru permite determinarea cazanului conducator. ▶ AUTO : Cazanul conducator permuta in mod automat la fiecare 7 zile ▶ 1 ... 10 : Cazanul conducator ramane intotdeauna acela definit de aceasta valoare	AUTO	
(1) Parametrul nu se afiseaza decat daca CASCADE este pe OUI si REGUL. MAITRESSE pe OUI				

■ Racordati aparatele in cascada

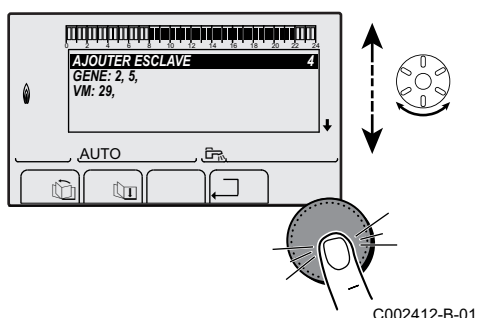
Este posibil, in cazul unei configurari in cascada, sa integrati generatoarele si/sau VM iSystem in mod condus. Procedati dupa cum urmeaza:

1. Reglati parametrul **CASCADE** pe **OUI**.
2. Selectionati **RESEAU SYSTEME** si apasati pe butonul rotativ pentru a intra in meniul specific.



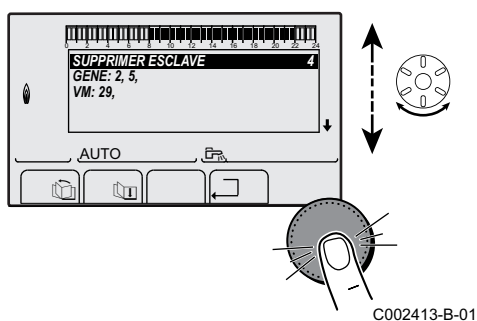


3. Pentru a adauga un echipament condus la retea, selectati **AJOUT ESCLAVE**.

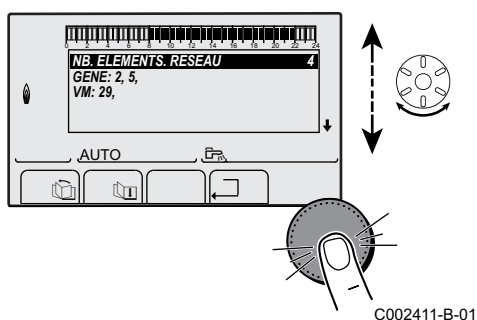


4. Ecranul care se afiseaza permite alegerea numerelor de cazane conduse de adaugat la retea. Numerele 2 pana la 10 sunt dedicate generatoarelor, si numerele 20 pana la 39 sunt pentru VM iSystem. Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze numerele si apasati pentru a valida numarul ales. Apasati pe ☐ pentru a reveni la lista precedenta.

5. Pentru a elimina un echipament condus din retea, selectati **SUPPRIMER ESCLAVE**.



6. Ecranul care se afiseaza permite alegerea numerelor de cazane conduse de eliminat din retea. Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze numerele si apasati pentru a elimina numarul ales. Apasati pe ☐ pentru a reveni la lista precedenta.



7. Selectionati **NB.ELEMENTS.RESEAU**. Acest ecran reia elementele din retea recunoscute de sistem. Apasati pe ☐ pentru a reveni la lista precedenta.

■ Racordati VM iSystem-urile in cascada

Este posibil sa introduceti VM-urile doar ca si conduse. Procedati dupa cum urmeaza:

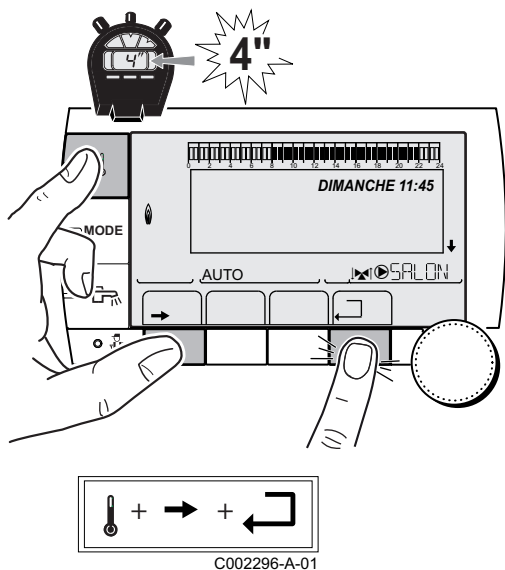
1. Selectionati **RESEAU VM** si apasati pe butonul rotativ pentru a intra in meniul specific.
2. Ecranul care se afiseaza permite alegerea numerelor de VM-uri conduse care se vor adauga la retea. Numerele de la 20 la 39 sunt dedicate VM-urilor. Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze numerele si apasati pentru a valida numarul ales. Apasati pe ☐ pentru a reveni la lista precedenta.
3. Pentru a sterge un VM condus din retea, selectati **SUPPRIMER VM**.

4. Ecranul care se afiseaza permite alegerea numerelor de VM-uri conduse de scos din retea. Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze numerele si apasati pentru a elimina numarul ales. Apasati pe  pentru a reveni la lista precedenta.
5. Selectionati **NB.ELEMENTS.RESEAU.ELEMENTS.RESEAU**. Acest ecran reia elementele din retea recunoscute de sistem. Apasati pe  pentru a reveni la lista precedenta.

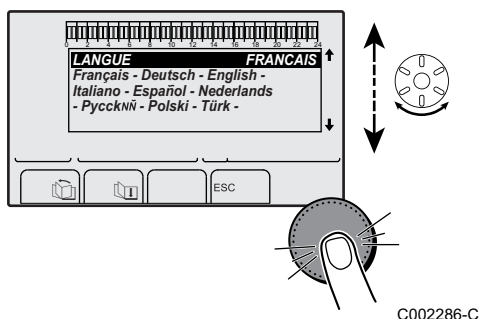
5.7.5. Revenirea la reglajele din fabrica

Pentru a reinitializa echipamentul, procedati dupa cum urmeaza:

1. Apasati simultan pe tastele ,  si  timp de 4 secunde. Meniul **#RESETSET** se afiseaza.
2. Reglati parametrii urmatoari:



Meniul #RESET			
Alegerea generatorului	Parametrul		Descriere
GENERATEUR	RESET	TOTAL	Efectueaza un RESET TOTAL al tuturor parametrilor
		HORS PROG.	Efectueaza un RESET al parametrilor, pastrand programele orare
		PROG.	Efectueaza un RESET al programelor orare, pastrand parametrii
		SONDE SCU	Efectueaza un RESET al sondelor generatoarelor
		SONDE AMB	Efectueaza un RESET al sondelor de ambianta



Dupa reinitializarea **RESET TOTAL** si **RESET HORS PROG.**, regulatorul revine dupa cateva secunde la afisajul de alegere a limbii.

1. Selectionati limba dorita invartind butonul rotativ.
2. Pentru a valida, apasati pe butonul rotativ.

6 Oprirea echipamentului

6.1 Oprirea instalatiei



ATENTIE

Nu opriti alimentarea. Daca sistemul de incalzire centrala nu este utilizat o perioada lunga de timp, se recomanda activarea modului **VACANCES** (pentru a putea utiliza functia anti-blocare a pompei de incalzire).

6.2 Protectia antiinghet

Atunci cand temperatura apei de incalzire in cazan este prea scazuta, sistemul integrat de protectie a cazanului se pune in functiune. Aceasta protectie functioneaza dupa cum urmeaza:

- ▶ Daca temperatura apei este mai mica de 7 °C, pompa de incalzire intra in functiune.
- ▶ Daca temperatura apei este mai mica de 4°C, cazanul intra in functiune.
- ▶ Daca temperatura apei este mai mare de 10°C, cazanul se opreste si pompa de recirculare continua sa se invarta cateva secunde.
- ▶ Daca temperatura apei in vasul tampon este mai mica de 4 °C, aceasta este reincalzita la valoarea sa de consemn.



ATENTIE

- ▶ Protectia antiinghet nu functioneaza daca echipamentul a fost oprit.
- ▶ Sistemul de protectie integrat protejeaza doar cazanul, nu si instalatia. Pentru a proteja instalatia, reglati aparatul in modul de lucru **VACANCES**.

Modul de lucru **VACANCES** protejeaza:

- ▶ Instalatia, daca temperatura exterioara este mai mica de 3 °C (reglaj din fabrica).
- ▶ Ambientul, daca este conectata o comanda la distanta si daca temperatura ambianta este mai mica de 6 °C (reglaj din fabrica).
- ▶ Boilerul pentru apa calda menajera daca temperatura boilerului este mai mica de 4 °C (apa este incalzita la 10 °C).

Pentru a configura modul de lucru vacanta:  Cititi notita de utilizare.

7 Controlul si intretinerea

7.1 Reguli generale



AVERTISMENT

- ▶ Operatiunile de mentenanta se vor efectua de catre personal calificat.
 - ▶ O inspectie anuala este obligatorie.
 - ▶ Vor fi utilizate numai piese de schimb originale.
-
- ▶ Efectuati o curatare a conductelor (cel putin o data pe an) sau mai multe in functie de reglementarile in vigoare in tara dumneavoastra.
 Vezi capitolul: "Instructiuni de curatare", pagina 102
 - ▶ Efectuati operatiunile standard de control si intretinere o data pe an.
 Vezi capitolul: "Operatiuni standard de control si intretinere", pagina 104
 - ▶ Efectuati operatiunile specifice de intretinere daca este necesar:
 - Inlocuirea electrodului de ionizare/de aprindere
 - Inlocuirea vanei cu 3 cai
 - Inlocuirea clapetei antiretur.

7.2 Instructiuni de curatare



ATENTIE

Efectuati o curatare a conductelor (cel putin o data pe an) sau mai multe in functie de reglementarile in vigoare in tara dumneavoastra. Numai personalul calificat poate efectua urmatoarele operatiuni.

1. Apasati pe tasta .
2. Verificati arderea la fiecare curatare.
 Vezi capitolul: "Reglajul raportului aer/gaz (La Pmax cazan)", pagina 73 + "Reglajul raportului aer/gaz (Viteza mica)", pagina 74
3. Pentru a reveni la ecranul principal, apasati de 2 ori pe tasta .

Meniul #TEST RAMONEUR				
Generator	Funcție disponibilă	Descriere	Valori afișate	
Numele generatorului	AUTO	Funcționare normală	TEMP.CHAUDIERE COURANT VITESSE VENT TEMP.RETOUR	°C μA tr/minute °C
	PMIN	Funcționare în putere minimă	TEMP.CHAUDIERE COURANT VITESSE VENT TEMP.RETOUR	°C μA tr/minute °C
	PMAX	Funcționare în putere maximă	TEMP.CHAUDIERE COURANT VITESSE VENT TEMP.RETOUR	°C μA tr/minute °C

7.3 Personalizați întreținerea

7.3.1. Mesaj de întreținere

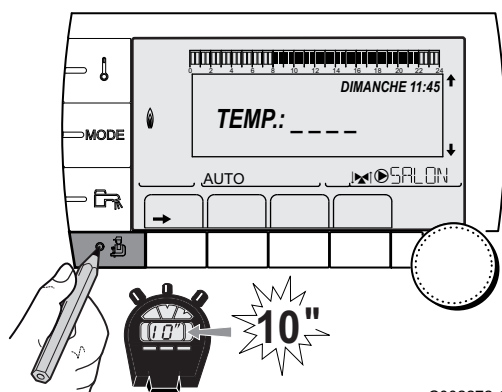
Cazanul conține o funcție care îi permite să afișeze un mesaj de întreținere. Pentru a parametriza această funcție, procedați după cum urmează:

1. Accesați nivelul SAV: Mențineți apăsată tasta  până ce se afișează **#PARAMETRES**.
2. Selectați meniul **#REVISION**.



- Invertați butonul rotativ pentru a face să defileze meniurile sau să modificați o valoare.
- Apasați pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectat sau să validați o modificare a valorii.

 Pentru o explicație detaliată despre navigarea în meniuri, citiți capitolul: "Navigarea în meniuri", pagina 68



C002272-C-01

3. Reglați parametrii următori:

Nivelul SERVICE - Meniul #REVISION		
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere
TYPE	NON	Reglaj din uzină Fără mesaj care să indice că este necesară o întreținere
	MANU	Reglaj recomandat Semnalează la data selectată că este necesară o întreținere. Reglați data cu parametrii de mai jos.
	AUTO	 Neaplicabil. Nu selectați acest reglaj.
HEURE REVISION⁽¹⁾	de la 0 la 23	Ora la care este afișat mesajul REVISION
ANNEE REV.⁽¹⁾	de la 2008 la 2099	Anul în care este afișat mesajul REVISION
MOIS REVISION⁽¹⁾	de la 1 la 12	Luna în care este afișat mesajul REVISION
DATE REVISION⁽¹⁾	de la 1 la 31	Ziua în care este afișat mesajul REVISION

(1) Parametrul nu este afișat decât dacă este configurat **MANU**.

Incheiați mesajul de întreținere:

Dupa ce ati efectuat operatiunile de intretinere, modificati data in meniul **#REVISION** pentru a incheia mesajul.

In caz de intretinere inainte de afisarea mesajului de intretinere:

Dupa ce ati efectuat o intretinere anticipata, trebuie sa redefiniti o noua data in meniul **#REVISION**.

7.3.2. Coordonatele personalului pentru Service PostVanzare

In scopul de a orienta utilizatorul in caz de afisare a unui defect sau a unui mesaj de revizie, este posibil sa indicati coordonatele personalului de contactat. Pentru a introduce coordonatele personalului, procedati dupa cum urmeaza:

1. Accesati nivelul SAV: Mentineti apasata tasta  pana ce se afiseaza **#PARAMETRES**.
2. Selectionati meniul **#SAV**.



- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

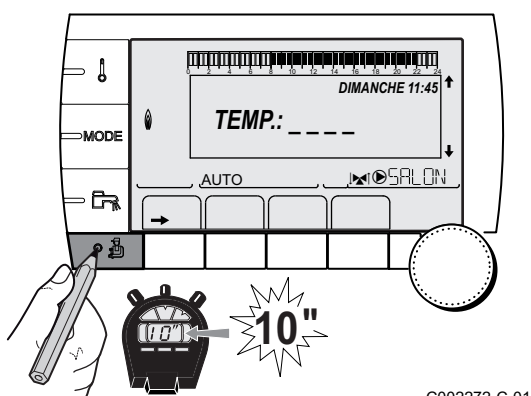
 Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68

3. Reglati parametrii urmatoari:

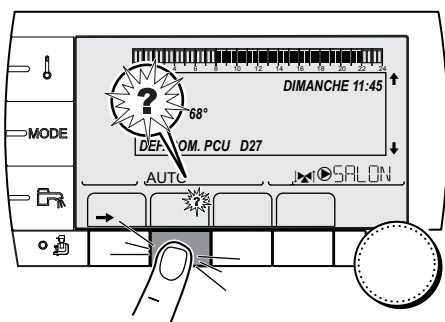
Nivelul SERVICE - Meniul #SAV

Parametrul	Descriere
NOM	Selectati numele instalatorului
NUM.TELEPHONE	Selectati numarul de telefon al instalatorului

Atunci cand mesajul **REVISION** se afiseaza, apasati pe **?** pentru a afisa numarul de telefon al personalului.



C002272-C-01



C002302-B-01

7.4 Operatiuni standard de control si intretinere



ATENTIE

In timpul operatiunilor de control si intretinere, inlocuiti intotdeauna toate garniturile de pe piesele demontate.

7.4.1. Controlul presiunii hidraulice

Presiunea hidraulica trebuie sa se ridice la minim 0,8 bari. Daca presiunea hidraulica este mai mica de 0,8 bar, simbolul **bar** palpaie.



Daca este necesar, completati nivelul de apa din instalatia de incalzire (presiunea hidraulica recomandata intre 1,5 si 2 bari).

7.4.2. Controlul vasului de expansiune

1. Retrageti carcasa de la chesonul etans.



vezi capitolul: "Demontarea carcasei de la chesonul etans", pagina 70

2. Controlati vasul de expansiune si inlocuiti-l, daca este necesar.

7.4.3. Controlul curentului de ionizare

Curentul de ionizare se afiseaza in meniul **#MEASURES**.

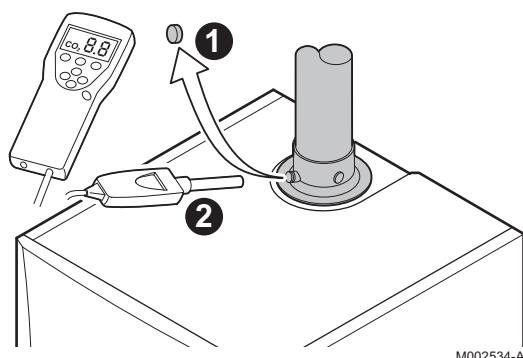


Vezi capitolul: "Afisarea valorilor masurate", pagina 85

7.4.4. Controlul etanseitatii de evacuare a gazelor arse si de aport de aer

Verificati etanseitatea racordului de evacuare a gazelor arse si de aport de aer.

7.4.5. Verificarea arderii



Controlul arderii se efectueaza masurand procentul de O_2/CO_2 din conducta de evacuare a gazelor arse. Pentru aceasta, procedati dupa cum urmeaza:

1. Desurubati capacul prizei de prelevare gaze arse.
2. Conectati analizorul de gaze arse.



ATENTIE

Aveti grija sa obturati deschiderea in jurul sondei la priza de masurare.

3. Reglati cazanul pe modul viteza mare. Vezi capitolul: "Reglajul raportului aer/gaz (La Pmax cazan)", pagina 73. In prezent, cazanul functioneaza in regim complet. Masurati procentajul de CO_2 si comparati aceasta valoare cu valorile de consemn date.
4. Reglati cazanul pe modul viteza mica. Vezi capitolul: "Reglajul raportului aer/gaz (Viteza mica)", pagina 74. In prezent, cazanul functioneaza in regim redus. Masurati procentajul de CO_2 si comparati aceasta valoare cu valorile de consemn date.

7.4.6. Controlul si inchiderea aerisitorului automat

1. Intrerupeti alimentarea electrica a cazanului.
2. Inchideti robinetul principal de alimentare cu gaz.
3. Retragereti panoul frontal.
4. Inclinati tabloul de comanda in pozitia superioara.
5. Retragereti carcasa de la chesonul etans.
 vezi capitolul: "Demontarea carcasei de la chesonul etans", pagina 70
6. In caz de scapari, inlocuiti purjorul.
7. Inchideti dopul aerisitorului automat.

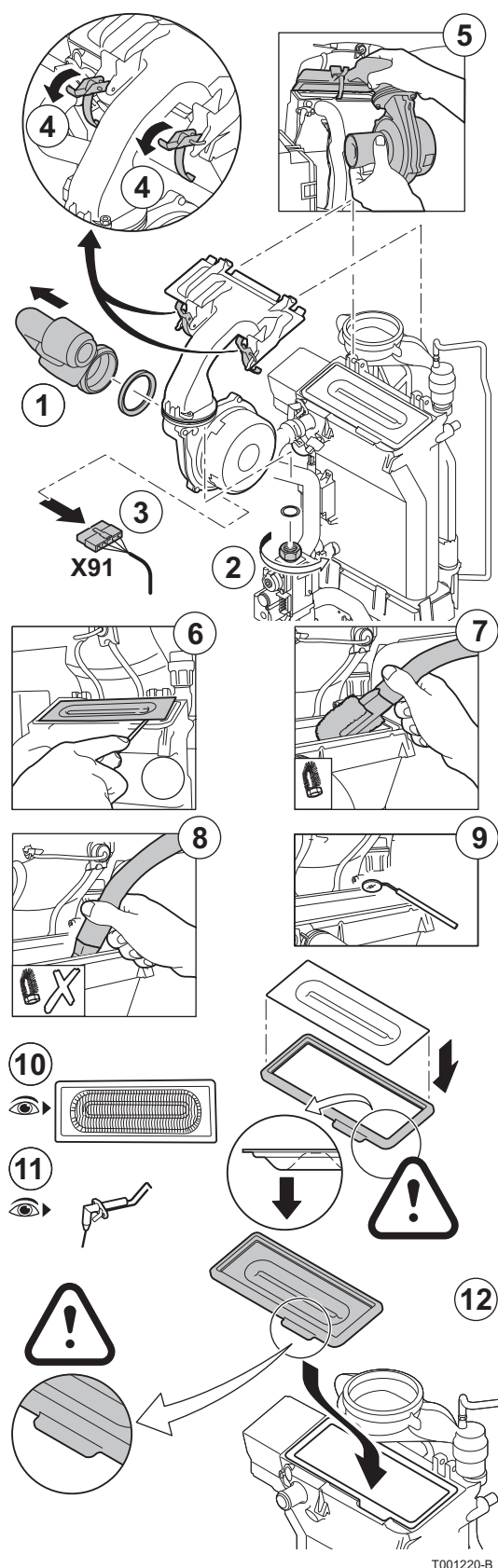
7.4.7. Controlul supapei de siguranta

1. Verificati daca apa este prezenta in teava de scurgere a supapei de siguranta.
2. In caz de scapari, inlocuiti supapa de siguranta.

7.4.8. Controlul sifonului

1. Retragereti carcasa de la chesonul etans.
 vezi capitolul: "Demontarea carcasei de la chesonul etans", pagina 70
2. Demontati sifonul si curatati-l.
3. Umpleti sifonul cu apa.
4. Puneti sifonul la loc.

7.4.9. Controlul arzatorului si curatarea schimbatorului de caldura



ATENTIE

In timpul operatiunilor de control si intretinere, inlocuiti intotdeauna toate garniturile de pe piesele demontate.

1. Scoateti conducta de aport de aer a dispozitivului venturi.
2. Desurubati racordul superior al blocului de gaz.
3. Debransati conectorul situat sub ventilator.
4. Desfaceti cele 2 cleme care fixeaza ansamblul ventilator/cot de amestec de pe schimbatorul de caldura.
5. Scoateti in intregime ansamblul ventilator/cot de amestec.
6. Inclinati arzatorul si scoateti-l impreuna cu garnitura schimbatorului de caldura.
7. Utilizati un aspirator prevazut cu o duza speciala (accesoriu) pentru a curata partea superioara a schimbatorului de caldura (focar).
8. Aspirati inca o data in profunzime fara a utiliza peria superioara a duzei.
9. Verificati (de exemplu, cu ajutorul unei oglinzi) daca raman vizibile fire de praf. In caz afirmativ, aspirati-le.
10. Arzatorul nu necesita intretinere, deoarece este prevazut cu functie de autocuratare. Verificati daca nu exista fisuri si/sau alte rupturi pe suprafata arzatorului demontat. Daca nu este cazul, puneti la loc arzatorul.
11. Controlati electrodul de aprindere / sonda de ionizare. Distanța trebuie sa fie cuprinsa intre 3,5 si 4 mm.
12. Pentru montare la loc, procedati in sens invers.



ATENTIE

- ▶ Aveti in vedere rebransarea conectorului ventilatorului.
- ▶ Verificati daca garnitura este amplasata corect intre cotul de amestec si schimbatorul de caldura. (O pozitie plata in santul corespunzator este un semn de etanseitate).

13. Deschideti robinetul de alimentare cu gaz si restabiliti alimentarea electrica a cazanului.

8 In cazul unor avarii

8.1 Anti-ciclu scurt

Atunci cand cazanul este in modul de functionare Anti-ciclu scurt, simbolul ? este intermitent.

1. Apasati pe tasta "?".
Mesajul **Fonctionnement assuré lorsque la température de redémarrage sera atteinte** se afiseaza.



Acest mesaj nu este un mesaj de eroare, ci o informatie.

8.2 Mesaje (Codul de tip Bxx sau Mxx)

In caz de avarie, tabloul de comanda afiseaza un mesaj si un cod corespondent.

1. Notati codul afisat.
Codul este important pentru depistarea corecta si rapida a tipului de avarie si pentru o eventuala asistenta tehnica.
2. Opriti si reporniti cazanul.
Cazanul reporneste in mod autonom cand cauza blocarii a fost eliminata.
3. Daca codul se afiseaza din nou, remediatii problema urmand instructiunile tabelului urmator:

Cod	Mesaje	Descriere	Verificari / solutionare
B00	BL.PSU ERROR	Placa electronica PSU este prost configurata	Eroare de parametri pe placa electronica PSU ▶ Reglati din nou tipul de generator in meniul #CONFIGURATION (Raportati-va la placuta de identificare din fabrica)
B01	BL.MAX CHAUD	Temperatura maxima de tur depasita	Debitul de apa este insuficient in instalatie ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane)
B02	BL.DERIVE CHAUD	Cresterea temperaturii de tur a depasit limita sa maxima	Debitul de apa este insuficient in instalatie ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar
			Eroare de sonda ▶ Verificati buna functionare a sondelor ▶ Verificati daca sonda de cazan a fost montata corect

Cod	Mesaje	Descriere	Verificari / solutionare
B07	BL.DT DEP RETOUR	Diferenta minima dintre temperatura de tur si cea de retur a fost depasita	Debitul de apa este insuficient in instalatie ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar
			Eroare de sonda ▶ Verificati buna functionare a sondelor ▶ Verificati daca sonda de cazan a fost montata corect
B08	BL.RL OUVERT	Intrarea RL pe conexiunea placii electronice PCU este deschisa	Eroare de parametru ▶ Reglati din nou tipul de generator in meniul #CONFIGURATION (Raportati-va la placuta de identificare din fabrica)
			Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul
B09	BL.INV.L/N	Reglati din nou tipul de generator in meniul #CONFIGURATION (Raportati-va la placuta de identificare din fabrica)	
B10 B11	BL.ENT.BL OUV.	Intrarea BL pe conexiunea placii electronice PCU este deschisa	Contactul bransat pe intrarea BL este deschis ▶ Verificati contactul pe intrarea BL
			Eroare de parametru ▶ Verificati parametrul ENT.BL
			Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul
B13	BL.COM PCU	Eroare de comunicare cu placa electronica SCU	Racordare necorespunzatoare ▶ Verificati cablajul
			Placa electronica SCU neinstalata in cazan ▶ Instalati o placa electronica SCU
B14	BL.MANQUE EAU	Presiunea apei este mai mica de 0,8 bar	Lipsa de apa in circuit ▶ Adaugati din nou apa in instalatie
B15	BL.PRESS.GAZ	Presiunea gazului prea scazuta	Reglaj deficitar al presostatului de gaz pe placa electronica SCU ▶ Verificati daca robinetul de gaz este deschis ▶ Verificarea presiunii de alimentare cu gaz ▶ Verificati daca sistemul de control al presiunii gazului a fost montat corect ▶ Inlocuiti sistemul de control al presiunii gazului , daca este cazul
B16	BL.MAUVAIS SU	Placa electronica SU nu este recunoscuta	Placa electronica SU necorespunzatoare pentru acest cazan ▶ Inlocuiti placa electronica SU
B17	BL.PCU ERROR	Parametrii stocati pe placa electronica PCU sunt alterati	Eroare de parametri pe placa electronica PCU ▶ Inlocuiti placa electronica PCU
B18	BL.MAUVAIS PSU	Placa electronica PSU nu este recunoscuta	Placa electronica PSU necorespunzatoare pentru acest cazan ▶ Inlocuiti placa electronica PSU
B19	BL.PAS DE CONFIG	Cazanul nu este configurat	Placa electronica PSU a fost schimbata ▶ Reglati din nou tipul de generator in meniul #CONFIGURATION (Raportati-va la placuta de identificare din fabrica)
B21	BL.COM SU	Eroare de comunicatie intre placile electronice PCU si SU	Conexiune deficitara ▶ Verificati ca placa electronica SU este bine pozitionata pe placa electronica PCU ▶ Inlocuiti placa electronica SU

Cod	Mesaje	Descriere	Verificari / solutionare
B22	BL.DISP.FLAMME	Disparitie a flacarii in timpul functionarii	Fara curent de ionizare ▶ Purjati conducta de gaz ▶ Verificati daca robinetul de gaz este deschis ▶ Verificati presiunea de alimentare ▶ Verificati functionarea si reglajul blocului de gaz ▶ Verificati daca tevile de alimentare cu aer si de evacuare a gazelor arse nu sunt obturate ▶ Verificati daca gazele arse nu sunt reaspirate
B25	BL.SU ERROR	Eroare interna a placii electronice SU	▶ Inlocuiti placa electronica SU
B26	BL.S.BALLON	Sonda boilerului ACM este deconectata sau in scurtcircuit	▶ Daca nu exista nici un boiler HL conectat, setati tipul corect de cazan in meniul #CONFIGURATION (A se vedea placuta de identificare) ▶ Verificati daca sonda este corect racordata la intrarea S.ECS de la SCU ▶ Verificati cablajul ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei. Inlocuiti-o, daca este necesar
B27	BL.ECS INST	Sonda de iesire din schimbatorul de caldura in placi este deconectata sau in scurtcircuit	▶ Daca nu exista nici un boiler HL conectat, setati tipul corect de cazan in meniul #CONFIGURATION (A se vedea placuta de identificare) ▶ Verificati daca sonda este corect racordata la intrarea X20 a PCU ▶ Verificati cablajul ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei. Inlocuiti-o, daca este necesar
B28	BL.MAUVAISE CONF.	Un boiler HL este detectat in timp ce cazanul nu poate sa il conduca. Acest mesaj dispare dupa 10 secunde daca acest cazan poate conduce boilerul HL	▶ Asteptati 10 secunde pentru a vedea daca problema persista ▶ Verificati ca nu exista niciun boiler HL racordat ▶ Verificati ca nu exista nicio sonda racordata la intrarea X20 a PCU
de la B29 la B34	BL.INCONNU Bxx	Configurare gresita a PCU	▶ In meniul #CONFIGURATION, setati parametrul AUTODETECTION la OUI (se va reveni automat la NON)
M04	REVISION	Este ceruta o revizie	Data programata pentru revizie este atinsa ▶ Efectuati intretinerea cazanului ▶ Pentru a incheia revizia, programati o alta data in meniul #REVISION sau reglati parametrul TYPE REVISION pe NON
M05	REVISION A	O revizie A, B sau C este ceruta	Data programata pentru revizie este atinsa ▶ Efectuati intretinerea cazanului ▶ Pentru a incheia revizia, apasati pe tasta 
M06	REVISION B		
M07	REVISION C		
M20	PURGE	Un ciclu de purjare a cazanului este in curs	Punerea sub tensiune a cazanului ▶ Asteptati 3 minute
	SEC.CHAP.B XX JOURS	Uscarea sapei este activa XX JOURS = Numarul de zile de uscare a sapei ramase.	O uscare a sapei este in curs. Incalzirea circuitelor care nu sunt mentionate este intrerupta. ▶ Asteptati ca numarul de zile indicat sa treaca la 0 ▶ Puneti parametrul SECHAGE CHAPE pe NON
	SEC.CHAP.C XX JOURS		
	SEC.CHAP.B+C XX JOURS		
M23	CHANGER SONDE EXT.	Sonda exterioara este defecta.	Schimbati sonda exterioara radio.

8.3 Istoricul mesajelor

Meniul **#HISTORIQUE MESSAGES** permite sa consultati ultimele 10 mesaje afisate de tabloul de comanda.

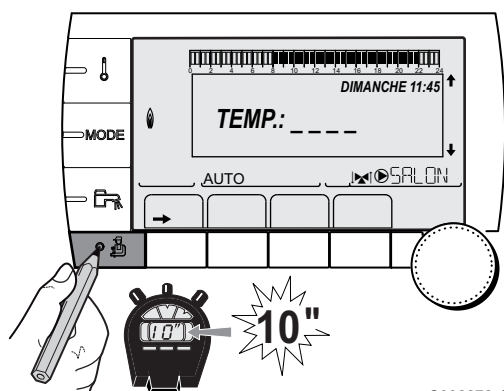
1. Accesati nivelul SAV: Mentineti apasata tasta  pana ce se afiseaza **#PARAMETRES**.

2. Selectionati meniul **#HISTORIQUE MESSAGES**.

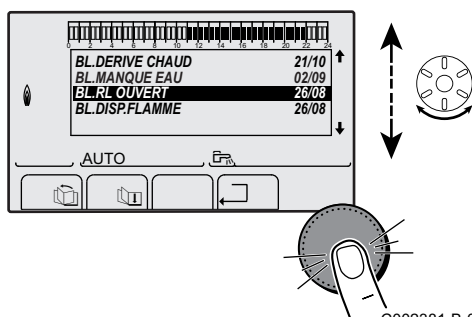


- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

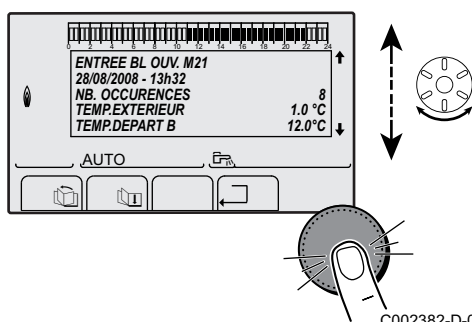
 Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68



C002272-C-01



C002381-B-01



C002382-D-01

3. Lista ultimelor 10 mesaje se afiseaza.

4. Selectionati un mesaj pentru a consulta informatiile referitoare la acesta.

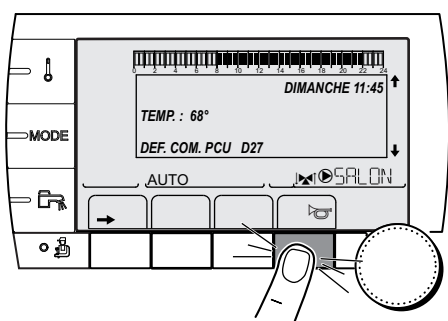
8.4 Defecte (Codul de tip Lxx sau Dxx)

In caz de defect de functionare, tabloul de comanda palpaie si afiseaza un mesaj de eroare si un cod corespulent.

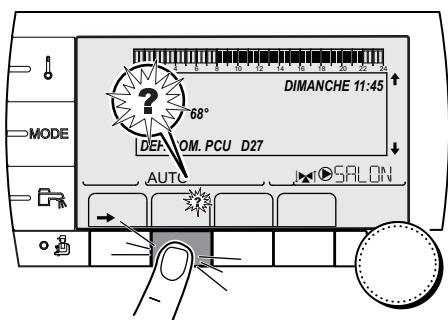
1. Notati codul afisat.

Codul este important pentru depistarea corecta si rapida a tipului de avarie si pentru o eventuala asistenta tehnica.

2. Apasati pe tasta . Daca codul se afiseaza din nou, stingeti si aprindeti din nou cazanul.



C002604-A-01



3. Apasati pe tasta ?. Urmati indicatiile afisate pentru a rezolva problema.
4. Consultati semnificatia codurilor in tabelul urmator:

C002302-B-01

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
L00	DEF.PSU	PCU	Placa electronica PSU neracordata	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placile electronice PCU si PSU
				Placa electronica PSU defecta ▶ Inlocuiti placa electronica PSU
L01	DEF.PSU PARAM	PCU	Parametrii de siguranta sunt incorecti	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placile electronice PCU si PSU
				Placa electronica PSU defecta ▶ Inlocuiti placa electronica PSU
L02	DEF.S.DEPART	PCU	Sonda de tur cazan este in scurtcircuit	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si sonda ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect
				Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
L03	DEF.S.DEPART	PCU	Sonda de tur cazan este in circuit deschis	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si sonda ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect
				Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
L04	DEF.S.DEPART	PCU	Temperatura cazanului prea scazuta	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si sonda ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul Lipsa circulatie a apei ▶ Purjati aerul din instalatia de incalzire ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar
L05	STB DEPART	PCU	Temperatura cazanului prea ridicata	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si sonda ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul Lipsa circulatie a apei ▶ Purjati aerul din instalatia de incalzire ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar
L06	DEF.S.RETOUR	PCU	Sonda de temperatura retur este in scurtcircuit	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si sonda ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
L07	DEF.S.RETOUR	PCU	Sonda de temperatura retur este in circuit deschis	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si sonda ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
L08	DEF.S.RETOUR	PCU	Temperatura de retur prea scazuta	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si sonda ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul Lipsa circulatie a apei ▶ Purjati aerul din instalatia de incalzire ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar
L09	STB RETOUR	PCU	Temperatura de retur prea ridicata	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si sonda ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul Lipsa circulatie a apei ▶ Purjati aerul din instalatia de incalzire ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar
L10	DT.RET-DEP>MAX	PCU	Ecart insuficient intre temperaturile de tur si de retur	Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Lipsa circulatie a apei ▶ Purjati aerul din instalatia de incalzire ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar ▶ Verificati buna functionare a pompei

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
L11	DT.DEP-RET>MAX	PCU	Diferenta prea mare intre temperaturile de tur si de retur	Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Lipsa circulatie a apei ▶ Purjati aerul din instalatia de incalzire ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar ▶ Verificati buna functionare a pompei
L12	STB OUVERT	PCU	Temperatura maxima cazan depasita (Termostat maxim STB)	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si STB ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati continuitatea electrica a lui STB ▶ Verificati daca STB a fost montat corect Defectul sondei ▶ Inlocuiti STB daca este cazul Lipsa circulatie a apei ▶ Purjati aerul din instalatia de incalzire ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane) ▶ Controlati presiunea apei ▶ Verificati starea de curatenie a corpului focar

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
L14	DEF.ALLUMAGE	PCU	5 esecuri de pornire ale arzatorului	Absenta scanteii de aprindere ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si transformatorul de aprindere ▶ Verificati ca placa electronica SU este corespunzator montata ▶ Verificati electrodul de ionizare/de aprindere ▶ Verificati legarea la pamant ▶ Placa electronica SU defecta: Schimbati placa electronica Prezenta scanteii de aprindere dar fara formarea flacarii ▶ Purjati conductele de gaz ▶ Verificati daca robinetul de gaz este deschis ▶ Verificarea presiunii de alimentare cu gaz ▶ Verificati functionarea si reglajul blocului de gaz ▶ Verificati daca tevil de alimentare cu aer si de evacuare a gazelor arse nu sunt obturate ▶ Verificati cablajul blocului de gaz ▶ Placa electronica SU defecta: Schimbati placa electronica Prezenta flacarii dar ionizare insuficienta (<3 µA) ▶ Verificati daca robinetul de gaz este deschis ▶ Verificarea presiunii de alimentare cu gaz ▶ Verificati electrodul de ionizare/de aprindere ▶ Verificati legarea la pamant ▶ Verificati cablajul electrodului de ionizare/de aprindere
L16	FLAM.PARASI.	PCU	Detectarea unei flacari parazite	Prezenta unui curent de ionizare atunci cand nu exista flacara Transformator de aprindere defect ▶ Verificati transformatorul de aprindere ▶ Verificati electrodul de ionizare/de aprindere Vana de gaz defecta ▶ Verificati vana de gaz si inlocuiti-o daca este cazul Arzatorul ramane incandescent: CO₂ prea ridicat ▶ Ajustati CO₂
L17	DEF.VANNE GAZ	PCU	Problema la vana de gaz	Placa electronica SU defecta ▶ Controlati placa electronica SU si inlocuiti-o, daca este cazul
L34	DEF.VENTILO	PCU	Ventilatorul nu functioneaza la viteza corespunzatoare	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si ventilator Ventilator defect ▶ Verificati tirajul corespunzator la nivelul racordului cosului de fum ▶ Inlocuiti ventilatorul, daca este cazul

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
L35	DEF.RET>CHAUD	PCU	Tur si retur inversate	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondelor ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul Directie de circulatie a apei inversata ▶ Controlati circulatia (directie, pompa, vane)
L36	DEF.IONISATION	PCU	Flacara a disparut de mai mult de 5 ori in 24 ore cand arzatorul era in functiune	Fara curent de ionizare ▶ Purjati conducta de gaz ▶ Verificati daca robinetul de gaz este deschis ▶ Verificarea presiunii de alimentare cu gaz ▶ Verificati functionarea si reglajul blocului de gaz ▶ Verificati daca tevine de alimentare cu aer si de evacuare a gazelor arse nu sunt obturate ▶ Verificati daca gazele arse nu sunt reaspirate
L37	DEF.COM.SU	PCU	Intrerupere a comunicatiei cu placa electronica SU	Conexiune deficitara ▶ Controlati daca placa electronica SU a fost plasata corect in conectorul placii electronice PCU ▶ Schimbati placa electronica SU
L38	DEF.COM.PCU	PCU	Intrerupere a comunicatiei intre placile electronice PCU si SCU	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul intre placile electronice PCU si SCU ▶ Faceti o AUTODETECTION in meniul #CONFIGURATION Placa electronica SCU neconectata sau defecta ▶ Inlocuiti placa electronica SCU
L39	DEF BL OUVERT	PCU	Intrarea BL se deschide timp de o secunda	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul Cauza externa ▶ Verificati organul racordat pe contactul BL Parametru reglat incorect ▶ Verificati parametrul ENT.BL
L40	DEF.TEST.HRU	PCU	Eroare test unitate de recuperare caldura	Conexiune deficitara ▶ Verificati cablajul Parametru reglat incorect ▶ Reglati din nou tipul de generator in meniul #CONFIGURATION (Raportati-va la placuta de identificare din fabrica)
L250	DEF.MANQUE EAU	PCU	Presiunea apei este prea coborata	Circuit hidraulic prost aerisit Scapari de apa Eroare de masurare ▶ Adaugati apa daca este necesar ▶ Rearmati cazanul

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
L251	DEF.MANOMETRE	PCU	Defect al manometrului	Problema de cablaj Manometrul este defect Placa sonde defecta ▶ Verificati cablajul intre placa electronica PCU si manometrul ▶ Verificati daca manometrul a fost montat corect ▶ Inlocuiti manometrul daca este cazul
D03 D04	DEF.S.DEP.B DEF.S.DEP.C	SCU	Defect sonda tur circuit B Defect sonda tur circuit C Observatii: Pompa circuitului se roteste. Motorul vanei cu 3 cai a circuitului nu mai este alimentat si poate fi manevrat manual.	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
D05	DEF.S.EXT.	SCU	Defect sonda exterioara Observatii: Cazanul functioneaza la temperatura MAX.CHAUD.. Reglajul vanei nu este asigurat, dar supravegherea temperaturii maxime a circuitului cu vana ramane asigurata. Vanele pot fi actionate manual. Incalzirea acm ramane asigurata.	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
D07	DEF.S.AUX.	SCU	Defect sonda auxiliara	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
D09	DEF.S.ECS	SCU	Defect sonda apa calda menajera Observatii: Reincalzirea acm nu mai este asigurata. Pompa de boiler functioneaza. Temperatura pe serpentina boilerului este egala cu temperatura cazanului.	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
D11 D12 D13	DEF. S.AMB.A DEF.S.AMB.B DEF.S.AMB.C	SCU	Defect sonda de ambianta A Defect sonda de ambianta B Defect sonda de ambianta C Observatie: Circuitul corespondent functioneaza fara a fi influentat de sonda de ambianta.	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
D14	DEF.COM MC	SCU	Intreruperea comunicarii intre placa electronica SCU si modulul radio	Conexiune deficitara ▶ Verificati legaturile si conectorii Defectiune a modulului cazanului ▶ Schimbati modulul cazanului
D15	DEF.S.BAL.TP	SCU	Defect sonda vas tampon Observatie: Incalzirea vasului tampon nu mai este asigurata.	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
D16 D16	DEF.S.PISC.B DEF.S.PISC.C	SCU	Defect sonda piscina circuit B Defect sonda piscina circuit C Observatie: Reincalzirea piscinei se face in permanenta in timpul perioadei de confort a circuitului.	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
D17	DEF.S.BAL.2	SCU	Defect sonda boiler 2	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
D18	DEF.S.BAL.SOL.	SCU	Defect sonda boiler solar	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
D19	DEF.S.COL.SOL.	SCU	Defect sonda colector	Conexiune deficitara ▶ Verificati daca sonda este racordata:  Vezi capitolul: "Stergerea sondelor din memoria placii electronice ", pagina 121 ▶ Verificati legaturile si conectorii ▶ Verificati daca sonda a fost montata corect Defectul sondei ▶ Verificati valoarea ohmica a sondei ▶ Inlocuiti sonda daca este cazul
D20	DEF.COM.SOL.	SCU	▶ Opriti si reporniti cazanul ▶ Verificati daca modulul solar este sub tensiune. Daca este cazul, inlocuiti fuzibilul  Va rugam sa consultati notita de instalare, de punere in functiune si de intretinere a boilerului de apa calda menajera ▶ Verificati legatura intre SCU-C si modulul solar	
D27	DEF. COM. PCU	SCU	Intrerupere a comunicatiei intre placile electronice SCU si PCU ▶ Verificati cablajul intre placile electronice SCU si PCU ▶ Verificati ca placa electronica PCU este sub tensiune (LED verde aprins sau palpator) ▶ Schimbati placa electronica PCU	
D32	5 RESET:ON/OFF	SCU	5 rearmari au fost realizate in mai putin de o ora ▶ Opriti si reporniti cazanul	

Cod	Defecte	Originea defectului	Descriere	Verificari / solutionare
D37	TA-S COURT-CIR	SCU	Titan Active System® este in scurtcircuit ▶ Verificati ca acest cablu de legatura intre placa electronica SCU si anod nu este in scurtcircuit ▶ Verificati ca anodul nu este in scurtcircuit Observatii: Producerea de apa calda menajera este oprita dar cu toate acestea poate fi relansata prin tasta . Boilerul nu mai este protejat. Daca un boiler fara Titan Active System® este racordat la cazan, verificati ca si conectorul de simulare TAS (livrat in coletul AD212) este montat pe cartela sondei.	
D38	TA-S DEBRANCHE	SCU	Titan Active System® este fara alimentare ▶ Verificati ca acest cablu de legatura intre placa electronica SCU si anod nu este sectionat ▶ Verificati ca anodul nu este rupt Observatii: Producerea de apa calda menajera este oprita dar cu toate acestea poate fi relansata prin tasta . Boilerul nu mai este protejat. Daca un boiler fara Titan Active System® este racordat la cazan, verificati ca si conectorul de simulare TAS (livrat in coletul AD212) este montat pe cartela sondei.	
D99	DEF.MAUVAIS.PCU		Versiunea de software a SCU nu recunoaste PCU racordata ▶ Actualizati SCU cu versiunea de software adaptata	

8.4.1. Stergerea sondelor din memoria placii electronice

Configuratia sondelor este memorata de catre placa electronica SCU. Daca apare un defect de sonda in timp ce sonda corespudenta nu este racordata sau este retrasa in mod intentionat, aveti grija sa stergeti sonda din memoria placii electronice SCU.

- ▶ Apasati in mod succesiv pe tasta **?** pana ce apare mesajul **Do you want to remove this sensor?**.
- ▶ Selectionati **DA** invartind butonul rotativ, apoi apasati pentru a valida.



Sonda exterioara nu poate fi eliminata.

8.5 Istoric defecte

Meniul **#HISTORIQUE DEFAULTS** permite sa consultati ultimele 10 defecte afisate de tabloul de comanda.

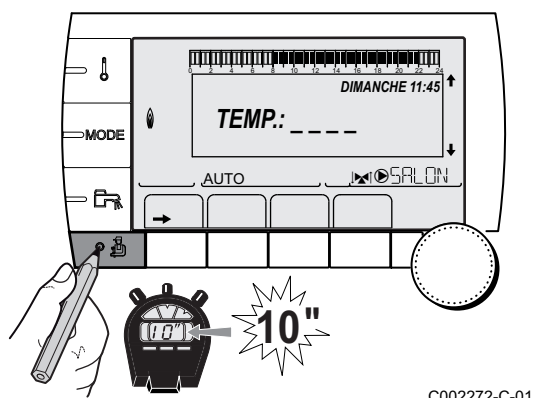
1. Accesati nivelul SAV: Mentineti apasata tasta  pana ce se afiseaza **#PARAMETRES**.

2. Selectionati meniul **#HISTORIQUE DEFAULTS**.

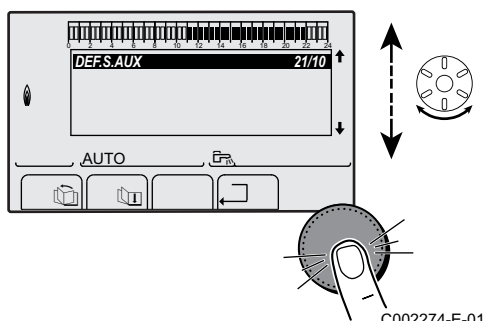


- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

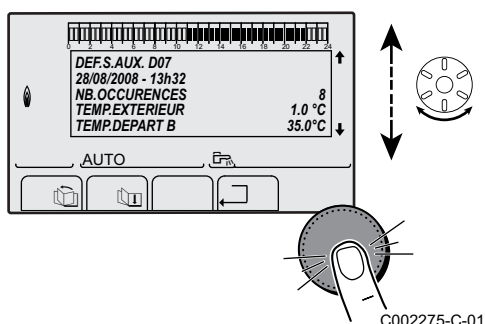
 Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68



C002272-C-01



C002274-E-01



C002275-C-01

3. Lista ultimelor 10 defecte se afiseaza.

4. Selectionati un defect pentru a consulta informatiile referitoare la acesta.

8.6 Controlul parametrilor si al intrarilor/iesirilor (mod teste)

Utilizati meniurile urmatoare cu scopul de a ajunge la originea unei disfunctionalitati.

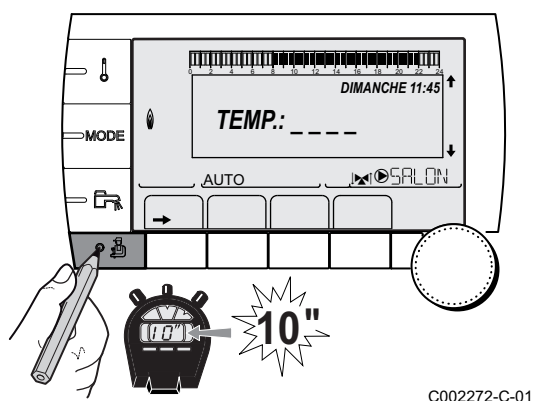
1. Accesati nivelul SAV: Mentineti apasata tasta  pana ce se afiseaza **#PARAMETRES**.

2. Controlati urmatoorii parametri:



- ▶ Invertiti butonul rotativ pentru a face sa defileze meniurile sau sa modificati o valoare.
- ▶ Apasati pe butonul rotativ pentru a avea acces la meniul selectionat sau sa validati o modificare a valorii.

 Pentru o explicatie detaliata despre navigarea in meniuri, cititi capitolul: "Navigarea in meniuri", pagina 68



C002272-C-01

Nivelul SERVICE - Meniul #PARAMETRES	
Parametrul	Descriere
PERMUT	Cazan conducator activ
ALLURE	Numar de cazane in cerere de incalzire
NB.CHAUD.PRES	Numarul de cazane recunoscute in cascada
NB. VM PRES:	Numar de regulatoare DIEMATIC VM recunoscute in cascada
PUISSANCE %	Putere instantanee relativa a cazanului (0 = Pmin, 100 = Pmax).
PUISSANCE P.SOL	Comanda pompei solare
VIT.POMPE	Comanda pompei modulante
VIT.VENTIL. (1)	Viteza de rotatie a ventilatorului
CONS.VENTIL.	Viteza de rotatie dorita a ventilatorului
T.EXT.MOYENNE	Temperatura medie externa
T.CALC.CHAUD.	Temperatura calculata a cazanului
CONSIGNE BRULEUR	Consemmul reglarii arzatorului
TEMP.CHAUDIERE (1)	Masurarea sondei de tur cazan
TEMP.RETOUR (1)	Temperatura apei de retur cazan
TEMP.SYSTEME (1)	Temperatura apei de tur sistem daca exista multigeneratoare
T.CALC. SYST. (2)	Temperatura de tur sistem calculata de regulator
T.CALCULEE A	Temperatura calculata pentru circuitul A
T. CALCULEE B (3)	Temperatura calculata pentru circuitul B
T. CALCULEE C (3)	Temperatura calculata pentru circuitul C
CONS.ECS.CORRIG (3)	Consemm ACM utilizat de cazan luand in considerare aportul solar
TEMP.DEPART B (1) (3)	Temperatura apei de tur a circuitului B
TEMP.PISCINE B	Temperatura sondei de apa a piscinei circuitului B
TEMP.DEPART C (1) (3)	Temperatura apei de tur a circuitului C
TEMP.PISCINE C	Temperatura sondei de apa a piscinei circuitului C
TEMP.EXTERIEUR (1)	Temperatura exterioara
TEMP.AMB A (1)	Temperatura ambianta a circuitului A
TEMP.AMB B (1) (3)	Temperatura ambianta a circuitului B
TEMP.AMB C (1) (3)	Temperatura ambianta a circuitului C
TEMP.BALLON (1)(3)	Temperatura apei in boilerul ACM
ENTR.0-10V (1)(3)	Tensiune la intrare 0-10 V
COURANT (1)	Curent de ionizare
PRESSION (1)	Presiunea apei din instalatie
TEMP.TAMPON (1)(3)	Temperatura apei in vasul tampon (Putere kW)
T.BALLON BAS (1)(3)	Temperatura apei in partea de jos a boilerului ACM
TEMP.BALLON A (1)(3)	Temperatura apei in cel de-al doilea boiler ACM racordat pe circuitul A
T.BALLON AUX (1)(3)	Temperatura apei in cel de-al doilea boiler ACM racordat pe circuitul AUX
MOLETTE A	Pozitia butonului de reglare a temperaturii sondei de ambianta A
MOLETTE B (3)	Pozitia butonului de reglare a temperaturii sondei de ambianta B
MOLETTE C (3)	Pozitia butonului de reglare a temperaturii sondei de ambianta C
DECAL ADAP A	Decalajul paralel calculat pentru circuitul A
DECAL ADAP B (3)	Decalajul paralel calculat pentru circuitul B
DECAL ADAP C (3)	Decalajul paralel calculat pentru circuitul C
(1) Parametrul poate fi vizualizat apasand pe tasta $\mathcal{A}$.	
(2) Parametrul nu se afiseaza decat daca parametrii CASCADE si REGUL. MAITRESSE sunt reglati pe OUI	
(3) Parametrul nu este afisat decat pentru optiuni, circuite sau sonde efectiv racordate	

Nivelul SERVICE - Meniul #TEST SORTIES		
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere
P.CIRC.A	OUI / NON	Pornire/Oprire pompa circuit A
P.CIRC.B ⁽¹⁾	OUI / NON	Pornire/Oprire pompa circuit B
P.CIRC.C ⁽¹⁾	OUI / NON	Pornire/Oprire pompa circuit C
POMPE ECS ⁽¹⁾	OUI / NON	Pornire/Oprire pompa apa calda menajera
P.CIRC.AUX. ⁽¹⁾	OUI / NON	Pornire/Oprire iesire auxiliara
P.SOLAIRE ⁽¹⁾	OUI / NON	Pornit / Oprit pompa solara
V3V B ⁽¹⁾	REPOS	Fara comanda
	OUVRE	Deschidere vana cu 3 cai circuit B
	FERME	Inchidere vana cu 3 cai circuit B
V3V C ⁽¹⁾	REPOS	Fara comanda
	OUVRE	Deschidere vana cu 3 cai circuit C
	FERME	Inchidere vana cu 3 cai circuit C
SORTIE TEL	OUI / NON	Pornit/Oprit iesire releu telefonic

(1) Parametrul nu este afisat decat pentru optiuni, circuite sau sonde efectiv racordate

Nivelul SERVICE - Meniul #TEST ENTREES		
Parametrul	Stare	Descriere
COM.TELEPHONE		Punte in intrarea telefonica (1 = prezent, 0 = absent)
FLAMME		Test prezenta flacara (1 = prezent, 0 = absent)
DEFAULT	DA	Afisarea unei defectiuni
	NU	Fara defect
VANNE GAZ	OUVERT/FERME	Deschidere vana Inchidere vana
SEQUENCE		Secventa de reglare.  Vezi capitolul: "Secventa de reglare", pagina 125
CHAUD		Index al generatorului in sistem GENE
TYPE		Tipul de generator
CAD A ⁽¹⁾	DA	Prezenta unei comenzi la distanta A
	NU	Absenta unei comenzi la distanta A
CAD B ⁽¹⁾	DA	Prezenta unei comenzi la distanta B
	NU	Absenta unei comenzi la distanta B
CAD C ⁽¹⁾	DA	Prezenta unei comenzi la distanta C
	NU	Absenta unei comenzi la distanta C

Nivelul SERVICE - Meniul #CONFIGURATION		
Parametrul	Plaja de reglare	Descriere
MODE:	MONO / TT.CIRC.	Permite ca derogarea facuta pe o comanda la distanta sa se aplice la un singur circuit (MONO) sau la toate circuitele (TT.CIRC.)
TYPE		Tip cazan (Raportati-va la placuta de identificare din fabrica)
AUTODETECTION	NU / DA	Reinitializarea sistemului daca defectul L38 este afisat
TAS	NU / DA	Activarea functiei Titan Active System®
DFDU		Tipul de generator
COMPTEUR ENERGIE	NU / DA	Activati functiunea de Estimare a energiei furnizate
MAX PUIS. CHAUFF		capacitate de încălzire maximă permisă
MAX PUIS. ECS		flux de apă menajeră caldă maxim permis
MIN PUISS		capacitate minimă permisă
RESET CPT kWh	NU / DA	Resetare contoare de energie încălzire ☐ i apă caldă menajera

Nivelul SERVICE - Meniul #INFORMATION	
Parametrul	Descriere
S/N SCU	Numar serial al placii electronice SCU
CTRL	Versiune de software a placii electronice SCU
S/N PCU	Numar serial al placii electronice PCU
VERS.SOFT PCU	Versiunea programului placii electronice PCU
VERS.PARAM PCU	Versiunea parametrilor placii electronice PCU
S/N SU	Numar serial al placii electronice SU
VERS.SOFT SU	Versiunea programului placii electronice SU
VERS.PARAM SU	Versiunea parametrilor placii electronice SU
VERS.MC ⁽¹⁾	Versiunea programului modulului cazan radio
VERS.SOLAIRE ⁽¹⁾	Versiune software a regulatorului solar
NUMERO CAD A	Numărul versiunii comenzii la distanta
NUMERO CAD B	Numărul versiunii comenzii la distanta
NUMERO CAD C	Numărul versiunii comenzii la distanta
CALI.HORLOGE ⁽²⁾	Calibrarea ceasului
(1) Parametrul nu este afisat decat pentru optiuni, circuite sau sonde efectiv racordate	
(2) Parametrul nu este afisat decat daca INSTALLATION este reglat pe ETENDUE	

8.6.1. Secventa de reglare

Secventa de reglare		
Stare	Sub-stare	Functionare
0	0	Cazan oprit
1	1	Anti-ciclu scurt activat
	2	Deschiderea vanei de inversiune
	3	Punerea in functiune a pompei cazanului
	4	Asteptarea pornirii arzatorului
2	10	Deschiderea vanei de gaz (Extern)
	11	Pornirea ventilatorului
	13	Ventilatorul trece la viteza de pornire a arzatorului
	14	Verificarea semnalului RL (Functie inactiva)
	15	Cerere de punere in functiune a arzatorului
	17	Preaprindere
	18	Aprindere
	19	Verificare prezenta flacara
	20	Asteptare ca urmare a unei aprinderi nereusite

Secventa de reglare		
Stare	Sub-stare	Functionare
3 / 4	30	Arzator aprins si modulare libera pe consemnul cazanului
	31	Arzator aprins si modulare libera pe un consemn limitat, egal cu o temperatura de retur +25 °C
	32	Arzator aprins si modulare libera pe consemnul cazanului dar putere limitata
	33	Arzator aprins si modulare in scadere ca urmare a unei cresteri prea mari de temperatura a schimbatorului (4 K in 10 secunde)
	34	Arzator aprins si modulare la minim ca urmare a unei cresteri prea mari de temperatura in schimbatorul de caldura (7 K in 10 secunde)
	35	Arzator oprit ca urmare a unei cresteri prea mari de temperatura in schimbatorul de caldura (9 K in 10 secunde)
	36	Arzator aprins si modulare in crestere pentru a garanta un curent de ionizare corect
	37	Incalzire: Arzator aprins si modulare la minim dupa pornirea arzatorului timp de 30 secunde Prepararea ACM: Arzator aprins si modulare la minim dupa pornirea arzatorului timp de 100 secunde
	38	Arzator aprins si modulare fixa superioara la minim dupa pornirea arzatorului timp de 30 secunde, daca arzatorul a fost oprit mai mult de 2 ore sau dupa punerea sub tensiune
5	40	Arzatorul se opreste
	41	Ventilatorul trece la viteza de post-baleiere a arzatorului
	42	Vana de gaz externa se inchide
	43	Postbaleiere
	44	Oprirea ventilatorului
6	60	Post-functionare a pompei cazanului
	61	Oprirea pompei cazanului
	62	Inchiderea vanei de inversiune
	63	Inceput anti-ciclu scurt
8	0	Mod veghe
	1	Anti-ciclu scurt activat
9	--	Blocaj: Subraportul indica valoarea defectului
10	--	Blocare
16	--	Protectie antiinghet
17	--	Purjare

9 Piese de schimb

9.1 Generalitati

Daca operatiunile de control si de intretinere au facut cunoscuta necesitatea de a inlocui o piesa a echipamentului, utilizati doar piese de schimb originale sau piese de schimb si materiale preconizate.

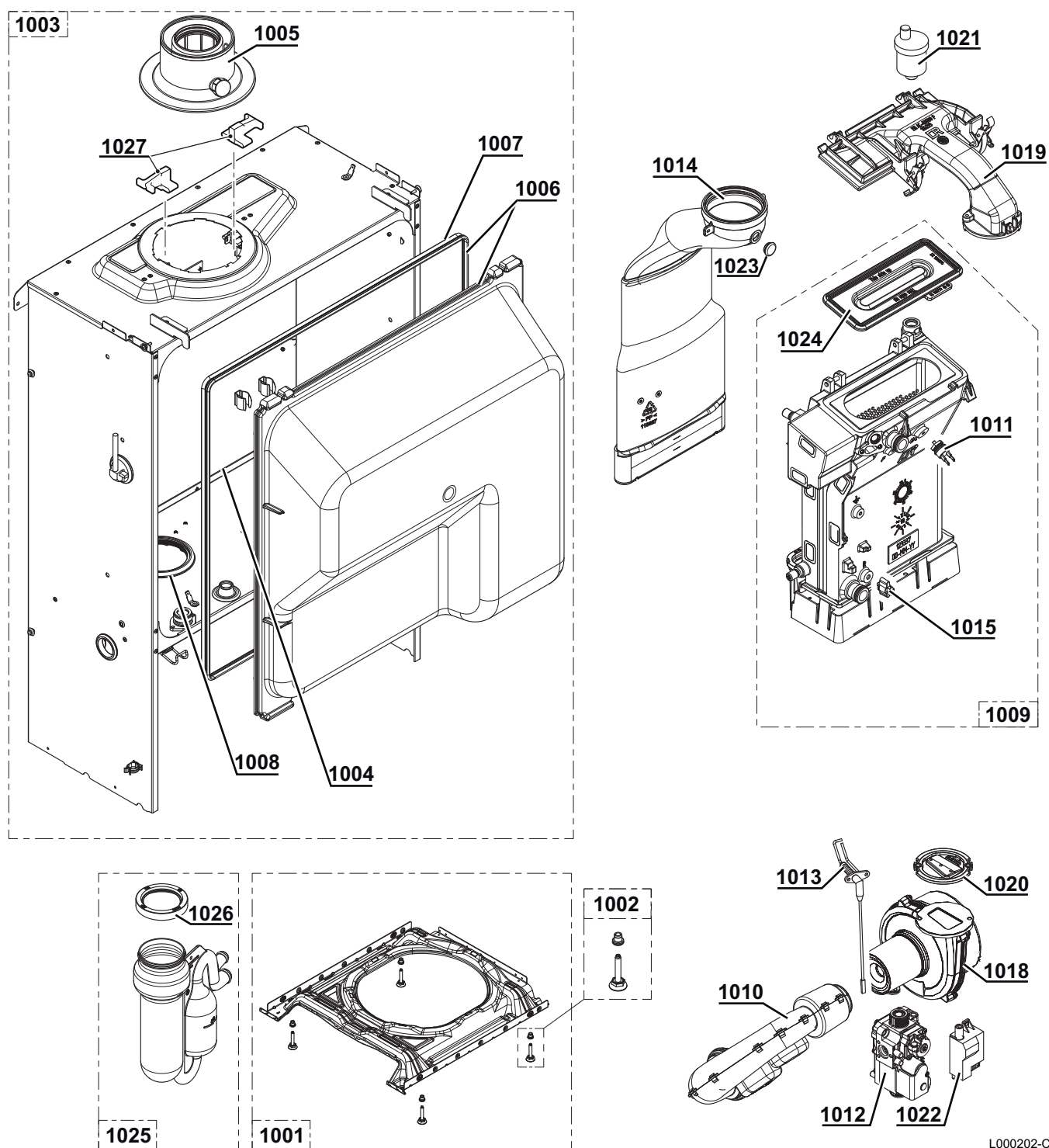


Pentru a comanda o piesa de schimb, indicati numarul de referinta din lista.

9.2 Piese de schimb

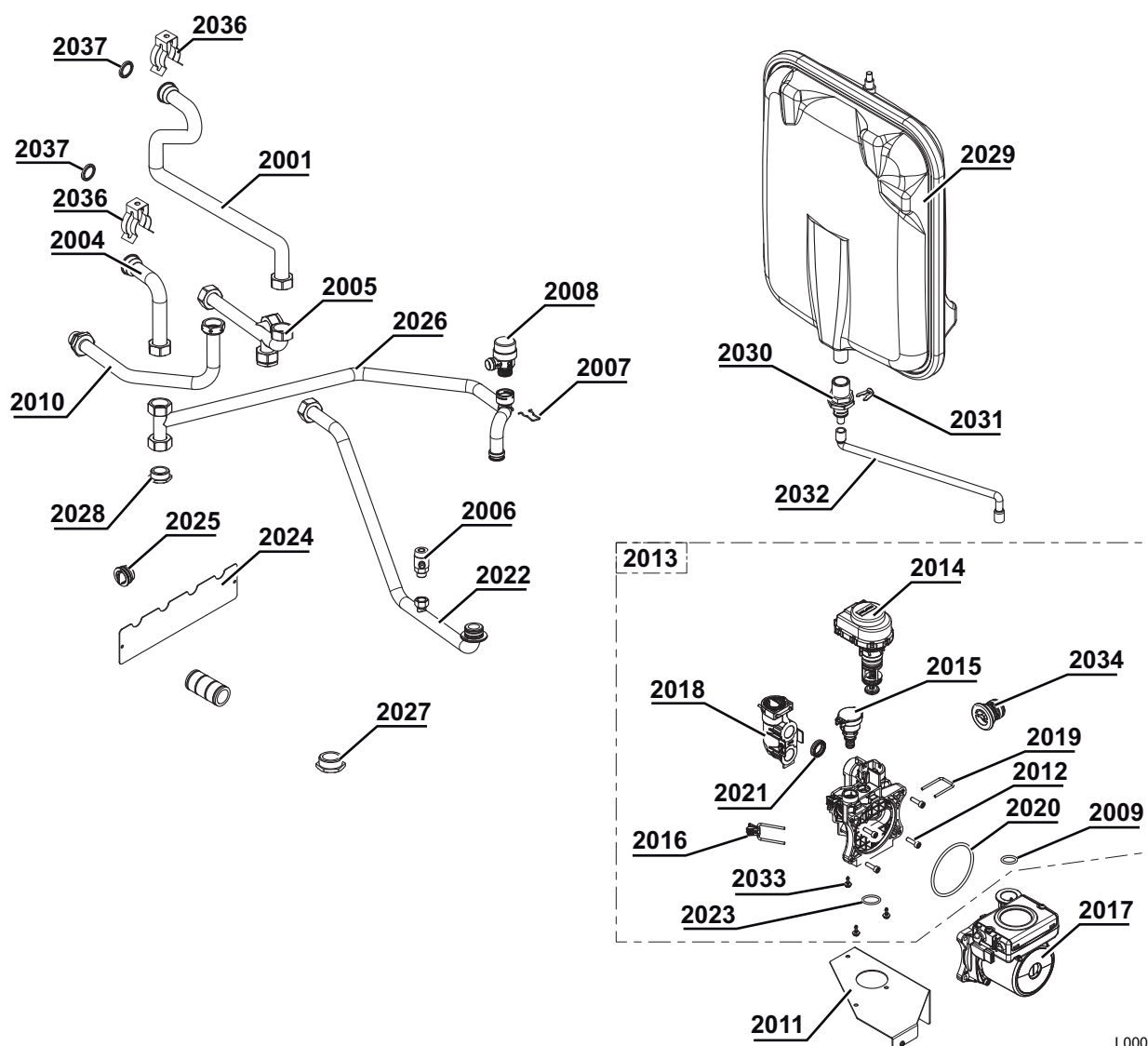
Referinta listei de piese de schimb: 300026105-002-02

9.2.1. Cheson



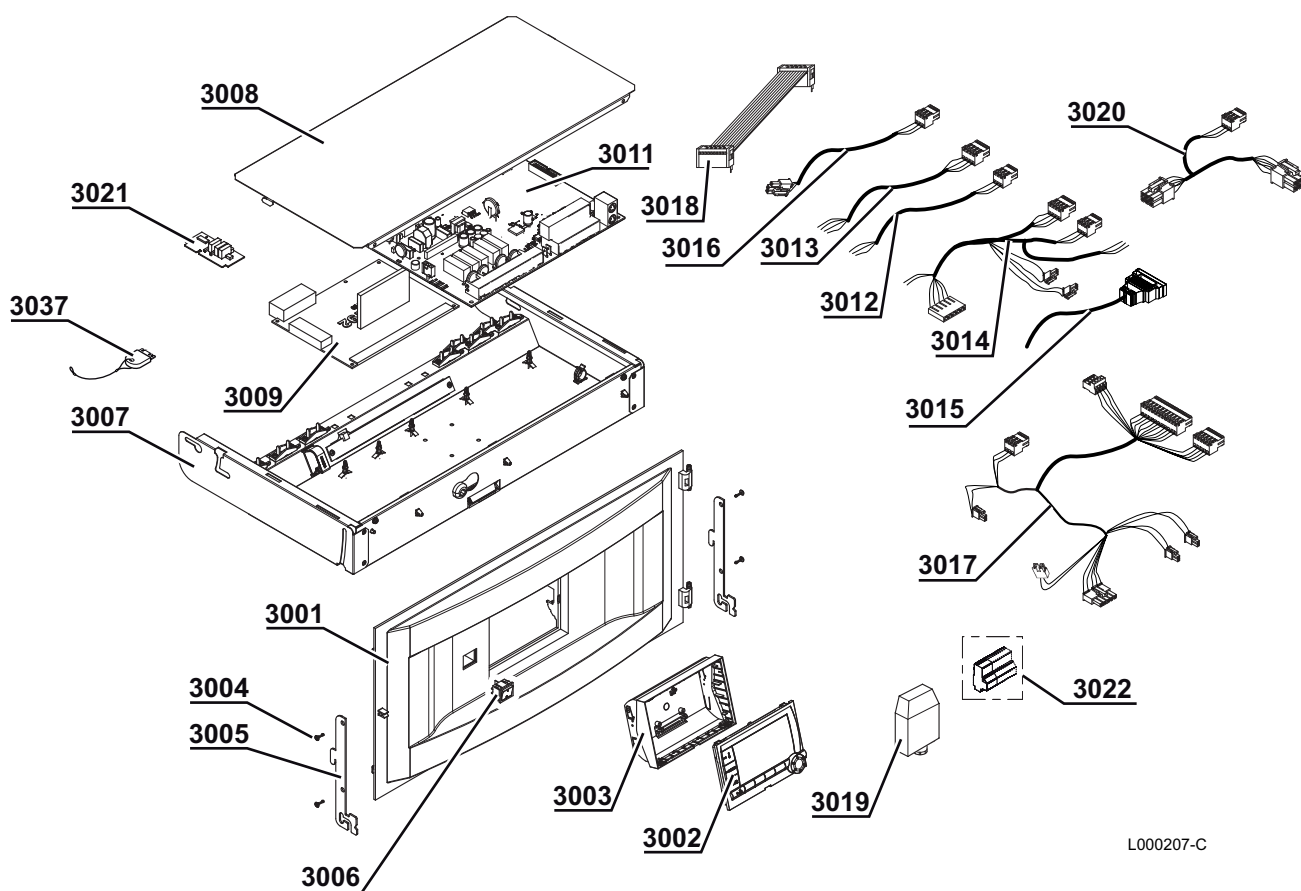
L000202-C

9.2.2. Grupul hidraulic

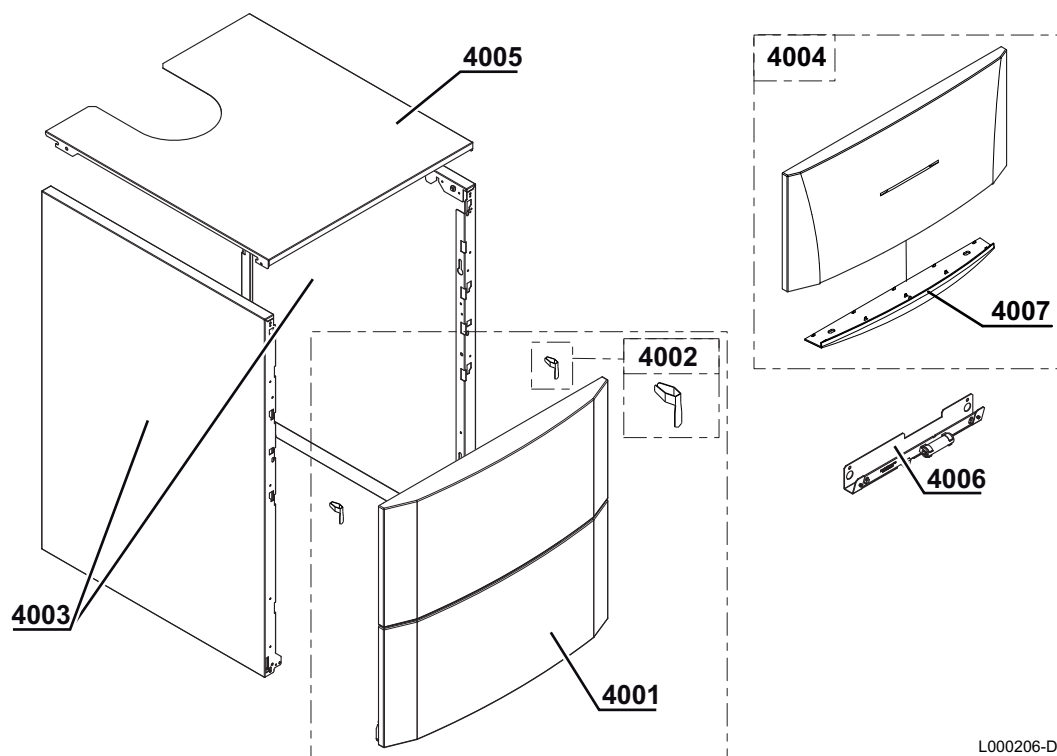


L000208-C

9.2.3. Tabloul de comanda



9.2.4. Mantaua



9.2.5. Lista pieselor de schimb

Repere	Cod	Denumire
Schimbator de caldura - Cheson		
1001	200018958	Soclu complet
1002	300024451	Picior reglabil M8-45
Cheson		
1003	200018959	Cheson etans 10/15 - 15 - 25 kW - Ajutaj 60/100
1003	200019500	Cheson etans fara vas 35 kW
1004	95013180	Garnitura de etansare 9x2 mm
1005	S62768	Iesire gaze arse 60/100
1006	200018975	Carcasa completa
1007	300024870	Garnitura capota
1008	300024391	Imbinare cheson - sifon
1009	200019456	Element de incalzire 10/15 - 15 kW
1009	200018960	Element de incalzire 25 kW
1009	200018961	Element de incalzire 35 kW
1010	S100911	Atenuator zgomot 10/15 - 15 - 25 kW
1010	S101255	Atenuator zgomot 35 - 40 kW
1011	S101005	Sonda de temperatura HL
1012	S101507	Vana de gaz VK4115V E1054 4
1013	S100890	Electrod de aprindere/de ionizare
1014	S100854	Tub de evacuare gaze arse diametru 80 mm 10/15 - 15 - 25 kW
1014	200021989	Tub de evacuare gaze arse diametru 80 mm 35 kW
1015	S101003	Sonda de temperatura NTC
1018	S100886	Ventilator RG 118- R14.2x1 10/15 - 15 kW
1018	S100878	Ventilator RG 118- R19.5x1 25 kW
1018	S101184	Ventilator RG 118- R21.5x1 35 kW
1019	S100882	Piesa de amestec gaz / aer 10/15 - 15 - 25 kW
1019	S101185	Piesa de amestec gaz / aer 35 kW
1020	S100881	Imbinare 83 mm cu clapeta 10/15 - 15 - 25 kW
1020	S101198	Imbinare 83 mm cu clapeta 35 kW
1021	85000023	Purjor automat de aer 10 bar
1022	S100572	Transformator de aprindere
1023	S100850	Priza de masurare a gazelor de ardere (x5)
1024	S100879	Arzator 10/15 - 15 - 25 kW - 198 mm
1024	S101524	Arzator 35 - 40 kW - 284 mm
1025	300024610	Sifon complet
1026	S100906	Garnitura sifon
Grupul hidraulic - Pompa de circulatie		
2001	300026383	Teava tur schimbator
2004	300026381	Teava retur schimbator
2005	300024415	Teava distribuitor tur
2006	94902000	Robinet de golire
2007	S100835	Arc cu ac 16 mm (10x)
2008	S100829	Supapa de siguranta 3.5 bar
2009	S59597	Garnitura torica 18x2.8 (10x)
2010	300024413	Tub intrare gaz G1/2"
2011	300024447	Suport pompa
2012	S59141	Surub M5x18 (15x)

Repere	Cod	Denumire
2013	S100822	Grup hidraulic dreapta + Vana cu 3 cai + Sonda de presiune
2014	S100823	Motor + Insert vana cu 3 cai
2015	S100821	Sonda de presiune
2016	S100832	Clema 26 cu maneta (10x)
2017	S100703	Pompa de circulatie 10/15 - 15 - 25 kW
2017	S101187	Pompa de circulatie 35 kW
2018	S100827	Racord echer
2019	S100813	Clema 26 (20x)
2020	S100815	Garnitura torica 76x4 (5x)
2021	S100810	Garnitura torica 25.2x17 (20x)
2022	300025159	Teava retur sub pompa completa
2023	S100816	Garnitura torica 22x22.5 (10x)
2024	300025174	Tabla de mentinere tevi
2025	300025173	Dop
2026	300025162	Teava de retur pompa - schimbator complet
2027	94950154	Dop "tata" G1"
2028	300000021	Dop "tata" G3/4"
2029	300028667	Vas de expansiune 18 l
2030	300024509	Jonctiune 1/2"
2031	S100814	Clema 10.3 (5x)
2032	300024428	Flexibil vas de expansiune
2033	S100825	Surub K50x12 (20x)
2034	S100837	Dop grup hidraulic (10x)
2035	200021826	Garnitura torica 20,3x2,62 (10x)
2036	114341	Clema de legatura schimbator termic
2037	114256	Garnitura torica 20.3x2.62
Tabloul de comanda		
3001	300024400	Panou de control
3002	S101249	Placa electronica afisaj
3003	300024405	Suport de reglare basculant
3004	200019769	Kit suruburi EJOT KB35X10 (10x)
3005	300024464	Carlig
3006	300024488	Intrerupator bipolar alb
3007	200019187	Suport complet placa electronica
3008	300025092	Masca cartele
3009	200018121	Placa de comanda PCU-192
3011	200018906	Placa SCU (Bateria nu este destinata a fi inlocuita)
3012	300024876	Cablu de alimentare
3013	300024878	Cablu PCU - Intrerupator general 230 V
3014	300024879	Fascicul 230 V
3015	300024881	Cablu vana cu 3 cai
3016	300024882	Cablu pompa
3017	300024883	Fascicul 24 V
3018	300024886	Cablu panglica 26 pini
3019	95362450	Sonda exterioara de temperatura AF60
3020	300024884	Cablu BUS
3021	S103300	Subansamblu SU-01
3022	300009075	Conector 3 pini alimentare
3022	300009074	Conector 3 pini AVS
3022	300009081	Conector 5 pini TS + Pompa
3022	300009071	Conector 2 pini 0-10 V

Repere	Cod	Denumire
3022	300009102	Conector 4 pini releu telefonic
3022	300008954	Conector 2 pini sonda ambienta
3022	300009070	Conector 2 pini pentru sonda de exterior
3022	300009084	Conector 2 pini sonda tur B
3022	300009076	Conector 3 pini pompa auxiliara
3022	300009079	Conector 4 pini vana cu 3 cai
3022	300009077	Conector 3 pini pompa auxiliara
3022	300008959	Conector 2 pini sonda tur
3022	300008957	Conector 2 pini sonda ACM
3022	88014963	Conector 2 pini simulare ACI
3022	300020441	Conector 2 pini sonda sistem
3037	7601744	Placa PSU01
Mantaua		
4001	200019180	Panou fata complet
4002	200019786	Kit arcuri pentru panoul frontal (10x)
4003	200019179	Panou lateral complet
4004	300026529	Usa tablou comanda
4005	300024448	Capac
4006	200020598	Sistem iluminat cheson

**DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S**

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 ✉ +33 (0)3 88 80 27 99

**DE DIETRICH REMEHA GmbH**

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 ✉ +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

**VAN MARCKE**

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

**DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.**

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

**DE DIETRICH SERVICE**

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

**WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG**

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

**DUEDI S.r.l.**

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 ✉ +39 0171 687875
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

**BDR Thermea (Czech republic) s.r.o**

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz

AD001-AI

© Drepturi de autor

Toate informatiile tehnice continute in prezenta notita cat si desenele si schemele electrice reprezinta proprietatea noastra si nu pot fi reproduse fara autorizatia noastra scrisa in prealabil.

19/12/2013



300026105-001-04

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30